CBETA電子佛典集成

CBETA Chinese Electronic Tripitaka Collection

eBook

A111-112nA1493

大中祥符法寶錄

宋 楊億等編修

財團法人 佛教電子佛典基金會

目次

- 編輯說明
- 章節目 次
  - 別明　聖代翻宣錄中之二
    - 藏乘區別年代指明二之一
      - 序
      - 太平興國七年七月譯成經三卷
        - 聖佛母小字般若波羅蜜多經一部一卷
        - 大乘聖吉祥持世陀羅尼經一部一卷
        - 無能勝幡王如來莊嚴陀羅尼經一部一卷
      - 八年三月譯成經四卷
        - 大乘莊嚴寶王經一部四卷
      - 是年七月譯成經五卷
        - 大方廣摠特寶光明經一部五卷
      - 是年十月譯成經五卷
        - 守護大千國土經一部三卷
        - 大力明王經一部二卷
      - 雍熙元年三月譯成經六卷
        - 大乘善見變化文殊師利問法經一部一卷
        - 樓閣正法甘露鼓經一部一卷
        - 金耀童子經一部一卷
        - 較量壽命經一部一卷
        - 分別善惡報應經一部二卷
  - 別明　聖代翻宣錄中之三
    - 藏乘區別年代指明二之二
      - 雍熙元年五月譯成經五卷
        - 聖虛空藏菩薩陀羅尼經一部一卷
        - 大寒林聖難拏陀羅尼經一部一卷
        - 大乘日子王所問經一部一卷
        - 大護明大陀羅尼經一部一卷
        - 諸行有為經一部一卷
      - 是年九月譯成經集十卷
        - 無能勝大明王陀羅尼經一部一卷
        - 嗟韈曩法天子受三歸依獲免惡道經一部一卷

        - 佛頂放無垢光明入普門觀察一切如來心陀羅尼經一部二卷
        - 聖最上燈明如來陀羅尼經一部一卷
        - 消除一切閃電鄔難隨求如意陀羅尼經一部一卷
        - 一切如來正法祕密篋印心陀羅尼經一部一卷
        - 息除中天陀羅尼經一部一卷
        - 六道伽陀經一部一卷
        - 讚法界頌一部一卷
      - 二年五月譯成經八卷
        - 妙法聖念處經一部八卷
      - 是年十月譯成經集一十一卷
        - 聖觀自 在菩薩一百八名經一部一卷
        - 讚揚聖德多羅菩薩一百八名經一部一卷
        - 菩提行經一部四卷
        - 法集要頌經一部四卷
        - 勝軍化世百喻伽陀經一部一卷
      - 三年二月譯成經集十卷
        - 大迦葉問大寶積正法經一部五卷
        - 沙彌十戒儀則經一部一卷
        - 十二緣生祥瑞經一部二卷
        - 聖持世陀羅尼經一部一卷
        - 法集名數經一部一卷
  - 別明　聖代翻宣錄中之四
    - 藏乘區別年代指明二之三
      - 三年七月譯成經律論十卷
        - 外道問聖大乘法無我義經一部一卷
  - 別明　聖代翻宣錄中之五
    - 藏乘區別年代指明二之四
      - （ 原標題字模糊）
        - （ 原標題字模糊）
        - 聖寶藏神儀軌經一部二卷
        - 寶藏神大明曼拏羅儀軌經一部二卷
        - 普賢菩薩陀羅尼經一部一卷
        - 聖無能勝金剛火陀羅尼經一部一卷
      - 是年十月譯成經集一十三卷
        - 一切如來大祕密王未曾有最上微妙大曼拏羅經一部五卷
        - 大摩里支菩薩經一部七卷
        - 聖賢集伽陀一百頌一部一卷

        - 端拱元年十月譯成經八卷
            - 聖莊嚴陀羅尼經一部二卷
            - 勝幡瓔珞陀羅尼經一部一卷
            - 智光滅一切業鄣陀羅尼經一部一卷
            - 聖六字大明王陀羅尼經一部一卷
            - 千轉大明陀羅尼經一部一卷
            - 花積樓閣陀羅尼經一部一卷
            - 聖大摠持王經一部一卷
            - 鄜州先譯經讚三卷
                - 大乘聖無量壽決定光明王如來陀羅尼經一部一卷
                - 最勝佛頂陀羅尼經一部一卷
                - 七佛讚唄伽陀一部一卷
    - 別明　聖代翻宣錄中之六
        - 藏乘區別年代指明二之五
            - 二年四月譯成經五卷
                - 如意寶摠持王經一部一卷
                - 普賢曼拏羅經一部一卷
                - 持明藏八大摠持王經一部一卷
                - 尊勝大明王經一部一卷
                - 最上意陀羅尼經一部一卷
            - 是年十月譯成經集一十七卷
                - 眾許摩訶帝經一部一十三卷
                - 布施經一部一卷
                - 月光菩薩經一部一卷
                - 金光王童子經一部一卷
                - 犍稚梵讚一部一卷
            - 淳化元年十月譯成經集一十一卷
                - 七佛經一部一卷
                - 毗婆尸佛經一部二卷
                - 大三摩惹經一部一卷
                - 長者施報經一部一卷
                - 毗沙門天王經一部一卷
                - 聖曜母陀羅尼經一部一卷
                - 解憂經一部一卷
                - 佛一百八名讚一部一卷
                - 文殊師利一百八名讚一部一卷
                - 聖觀自在菩薩梵讚一部一卷
    - 別明　聖代翻宣錄中之七

- 藏乘區別年代指明二之六
  - 二年七月譯成經律集一十二卷
    - 帝釋般若波羅蜜多心經一部一卷
    - 徧照般若波羅蜜多經一部一卷
    - 五十頌聖般若波羅蜜多經一部一卷
    - 四無所畏經一部一卷
    - 大乘戒經一部一卷
    - 聖最勝陀羅尼經一部一卷
    - 聖六字增壽大明陀羅尼經一部一卷
    - 增慧陀羅尼經一部一卷
    - 諸佛經一部一卷
    - 大乘舍黎娑檐摩經一部一卷
    - 一切如來說佛頂輪王一百八名讚一部一卷
    - 聖多羅菩薩梵讚一部一卷
  - 是年十月譯成經七卷
    - 佛母寶德藏般若波羅蜜多經一部三卷
    - 大乘無量壽莊嚴經一部三卷
    - 薩鉢多酥哩踰捺野經一部一卷
  - 五年正月譯成經集七卷
    - 金剛手菩薩降伏一切部多大教王經一部三卷
    - 一切如來烏瑟膩沙最勝摠持經一部一卷
    - 最上大乘金剛大教寶王經一部二卷
    - 菩提心觀釋一部一卷
  - 是年四月譯成經七卷
    - 護國尊者所問大乘經一部四卷
    - 金剛香菩薩大明成就儀軌經一部三卷
- 別明　聖代翻宣錄中之九
  - 藏乘區別年代指明二之八
    - （原標題字模糊）
      - 佛三身讚等二合一卷
        - 佛三身讚
        - 曼殊室利菩薩吉祥伽陀
    - 是年十一月譯成經一十卷
      - 延壽妙門陀羅尼經一部一卷
      - 大吉祥陀羅尼寶賢陀羅尼二經合一卷
      - 聖多羅菩薩經一部一卷
      - 戒香經一部一卷
      - 息除賊難陀羅尼經一部一卷

        - 一切如來名號陀羅尼經一部一卷
        - 觀自在菩薩母陀羅尼經一部一卷
        - 祕密八名陀羅尼經一部一卷
        - 大正句王經一部二卷
      - 咸平元年七月譯成經七卷
        - 頻婆娑羅王經一部一卷
        - 舊城喻經一部一卷
        - 人仙經一部一卷
        - 信佛功德經一部一卷
        - 信解智力經一部一卷
        - 善樂長者經一部一卷
        - 法身經一部一卷
      - 是年十一月譯成經律七卷
        - 最上祕密那拏天經一部三卷
        - 帝釋所問經一部一卷
        - 決定義經一部一卷
        - 四品法門經一部一卷
        - 解夏經一部一卷
  - 別明　聖代翻宣錄中之十
    - 藏乘區別年代指明二之九
      - 二年十一月譯成經八卷
        - 最上根本大樂金剛不空三昧大教王經一部七卷
        - 護國經一部一卷
      - 三年十一月譯成經七卷
        - 未曾有正法經一部六卷
        - 分別緣生經一部一卷
      - 四年四月譯成經五卷
        - 分別布施經一部一卷
        - 法印經一部一卷
        - 帝釋嚴祕密成就儀軌一部一卷
        - 大生義經一部一卷
        - 園生樹經一部一卷
  - 別明　聖代翻宣錄中之十一
    - 藏乘區別年代指明二之十
      - 是年十一月譯成經…
        - 大集會正法經一部
        - 了義般若波羅蜜多經一部一卷
        - 聖觀自在菩薩功德讚一部一卷

- 五年五月譯成經五卷
  - 輪王七寶經一部一卷
  - 勝軍王所問經一部一卷
  - 大方廣未曾有經善巧方便品一部一卷
  - 最勝妙吉祥根本智最上祕密一切名義三摩地分一部二卷
- 是年十一月譯成經論八卷
  - 一切如來金剛三業最上祕密大教王經一部七卷
  - 諸教決定名義論一部一卷
- 起咸平六年春終景德元年冬譯成
- 經二部二十八卷
  - 佛母出生三法藏般若波羅蜜多經一部二十五卷
  - 大乘不思議神通境界經一部三卷

◦ 別明　聖代翻宣錄中之十二

- 藏乘區別年代指明二之十一
  - 二年五月譯成經七卷
    - 大方廣善巧方便經一部四卷
    - 發菩提心破諸魔經一部二卷
    - 聖佛母般若波羅蜜多經一部一卷
  - 是年十一月譯成經論七卷
    - 大集法門經一部二卷
    - 淨意優婆塞所問經一部一卷
    - 集諸法寶最上義論一部二卷
    - 菩提心離相論一部一卷
    - 大乘破有論一部一卷
  - 三年五月譯成經論五卷
    - 給孤長者女得度因緣經一部三卷
    - 集大乘相論一部二卷

◦ 別明　聖代翻宣錄中之十三

- 藏乘區別年代指明二之十二
  - 三年十一月譯成經七卷
    - 無二平等最上瑜伽大教王經一部六卷
    - 佛母般若波羅蜜多大明觀想儀軌一部一卷
  - 四年五月譯成經三卷
    - 入無分別法門經一部一卷
    - 寶帶陀羅尼經一部一卷
    - 金剛場莊嚴般若波羅蜜多教中一分一卷
  - 是年十一月譯成經論五卷
    - 光明童子因緣經一部四卷

        - 六十頌如理論一部一卷
    - 大中祥符元年五月譯成經論三卷
        - 金身陀羅尼經一部一卷
        - 息諍因緣經一部一卷
        - 大乘二十頌論一部一卷
    - 是年十一月譯成經集五卷
        - 月喻經一部一卷
        - 醫喻經一部一卷
        - 佛吉祥德讚一部三卷
    - 一年五月譯成經五卷
        - 初分說經一部二卷
        - 一切祕密最上名義大教王儀軌一部二卷
        - 蟻喻經一部一卷
- 別明　聖代翻宣錄中之十四
    - 藏乘區別年代指明二之十三
        - 一年十一月譯成經論七卷
            - 如幻三摩地無量印法門部三卷
            - 廣釋菩提心論一部四卷
        - 三年五月譯成經五卷
            - 聖觀自在菩薩不空王祕密心陀羅尼經一部一卷
            - 施一切無畏陀羅尼經一部一卷
            - 聖八千頌般若波羅蜜多一百八名真實圓義陀羅尼經一部一卷
            - 大堅固婆羅門緣起經一部二卷
- 別明　聖代翻宣錄中之十五
    - 藏乘區別年代指明二之十四
        - 三年十一月譯成經集六卷
            - 祕密三昧大教王經一部四卷
            - 灌頂王喻經一部一卷
            - 龍樹菩薩廣大發願文一部一卷
        - 四年五月譯成論五卷
            - 佛母般若波羅蜜多圓集要義論一部一卷
            - 佛母般若波羅蜜多圓集要義釋論一部四卷
        - 是年十一月譯成經五卷
            - 祕密相經一部三卷
            - 尼拘陀梵志經一部二卷
- 別明　聖代翻宣錄中之十六
    - 聖賢集傳翻譯著撰三之一

- 西方聖賢集傳一
  - 六道伽陀經一部一卷
  - 讚法界頌一部一卷
  - 菩提行經一部四卷
  - 法集要頌經一部四卷
  - 勝軍化世百喻伽陀經一部一卷
  - 法集名數經一部一卷
  - 賢聖集伽陀一百頌一部一卷
  - 七佛讚唄伽陀一部一卷
  - 犍稚梵讚一部一卷
  - 佛一百八名讚一部一卷
  - 文殊師利一百八名梵讚一部一卷
  - 聖觀自在菩薩梵讚一部一卷
  - 一切如來說佛頂輪王一百八名讚一部一卷
  - 聖多羅菩薩梵讚一部一卷
  - 菩提心觀釋一部一卷
  - 聖金剛手菩薩一百八名梵讚一部一卷
  - 八大靈塔名號經并二讚合一卷
    - 八大靈塔名號經
    - 八大靈塔梵讚
    - 二身梵讚
  - 佛三身讚并吉祥伽陀合一卷
    - 佛三身讚
    - 曼殊室利菩薩吉祥伽陀
  - 聖觀自在菩薩功德讚一部一卷
  - 佛吉祥德讚一部三卷
  - 龍樹菩薩廣大發願文一部一卷
- 別明　聖代翻宣錄中之十七
  - 聖賢集傳翻譯著撰三之二
    - 東土聖賢著撰二之一
      - 序
      - 太宗皇帝御製六十二卷
        - 蓮華心輪迴文偈頌一十一卷
        - 祕藏詮二十卷
        - 祕藏詮佛賦歌行共一卷
        - 祕藏詮幽隱律詩四卷
        - 祕藏詮懷感詩四卷
        - 祕藏詮懷感迴文詩一卷

        - 逍遙詠一十一卷
        - 緣識五卷
      - 妙覺集五卷
  - 別明　聖代翻宣錄中之十八
    - 聖賢集傳翻譯著撰三之三
      - 東土聖賢著撰二之三
        - 箋注　御製聖教序一部三卷
        - 大宋高僧傳一部三十卷
          - 第一卷至第三卷譯經篇第一
          - 第四卷至第七卷義解篇第二
          - 第八卷至第十三卷習禪篇第三
          - 第十四卷至第十六卷明律篇第四
          - 第十七卷護法篇第五
          - 第十八卷至第二十二卷感通篇第六
          - 第二十二卷遺身篇第七
          - 第二十四卷第二十五卷讀誦篇第八
          - 第二十六卷至二十八卷興福篇第九
          - 第二十九卷第三十卷雜科聲德篇第十
        - 僧史略一部三卷
        - 景德傳燈錄一部三十卷
          - 第一卷第二卷
          - 第三卷第四卷
          - 第五卷
          - 第六卷至第十三卷
          - 第十四卷至第二十卷
          - 第二十一卷至第二十六卷
          - 第二十七卷至第三十卷
        - 大宋大中祥符法寶錄二十一卷并揔錄一卷
- 卷目 次
  - 3
  - 4
  - 5
  - 6
  - 7
  - 8
  - 10
  - 11
  - 12

    - 13
    - 14
    - 15
    - 16
    - 17
    - 18
    - 20
- 贊助資訊

編輯說明

- 本電子書以「CBETA 電子佛典集成 Version 2025.R3」為資料來源。
- 漢字呈現以 Unicode 3.0 為基礎，不在此範圍的字則採用組字式表達。
- 梵文悉曇字及蘭札字均採用羅馬轉寫字，如無轉寫字則提供字型圖檔。
- CBETA 對底本所做的修訂用字以紅色字元表示（黑白色系版本則無顏色差別）。
- 若有發現任何問題，歡迎來函 service@cbeta.org 回報。
- 版權所有，歡迎自由流通，但禁止營利使用。

大中祥符法寶錄卷第三

(…趙安仁翰林學士…楊億等奉勅編修)

別明　聖代翻宣錄中之二

藏乘區別年代指明二之一

天竺皇設教，正覺垂言，本一事之大緣，應萬行之殊品。譬夫雨滋眾卉，寧分甘苦之差；空極無垠，豈有方圓之限？故原其教也，或分三藏；隨其機也，或開二乘。止如始自鹿園，終乎鶴樹，依時依處，契理契根，盡四含九部之極談，窮六度一真之妙義，通即十二分，別即唯契經，斯經藏也；又若軌範四眾，調伏諸根，使威儀之可觀，令持犯之有則，或明七聚，或說五篇，其守護焉，萬善原斯而起，其破毀也，眾惡自茲而興，制貪染心，成清淨行，斯律藏也；又復研覈性相，明辯正邪，詮慧學之楷摸，挫異宗之軌轍，或建立於教藏，或解釋於佛經，若奢薩怛羅之名，若摩怛里迦之稱，斯論藏也；若夫滿字圓音，牛車上喻，極二利三空之道，窮一乘萬行之源，應上品機緣，在菩提薩埵，斯大乘也；又教稱半字，喻指化城，窮四諦之理源，盡三界之苦本，隨此機性，設以化門，斯小乘也。然妙典流通，存諸付囑，皇朝翻譯，當紀歲年，故此指明，庶彰事實。今序皇朝所譯大小乘經律論等，以奏進年月為次，列之于左：

大乘經
　一百四十部二百九十卷
大乘律
　一部一卷
大乘論
　一十一部一十九卷
小乘經
　四十四部六十九卷
小乘律
　五部五卷
小乘論
　見闕
西方聖賢集傳(梵本翻譯者)
　二十一部二十九卷

太平興國七年七月譯成經三卷

聖佛母小字般若波羅蜜多經一部一卷

三藏沙門天息災譯。大乘經藏祕密部收。佛在王舍城鷲峯山為聖觀自在菩薩說。

此中所明，以陀羅尼即般若波羅蜜多，由此出生諸佛菩薩及一切法，法從勝用，故稱佛母。令受持者，近招福樂，遠趣佛乘。

大乘聖吉祥持世陀羅尼經一部一卷

三藏沙門法天譯。大乘經藏祕密部收。佛在憍睒彌國大棘林中為妙月長者等說。

此中所明，顯祕密言，有殊勝力。聞持讀誦，見招富樂之世財；解釋宣通，當感吉祥之勝福。因妙月之請問，命阿難以證成持益世財，故名持世。

無能勝幡王如來莊嚴陀羅尼經一部一卷

三藏沙門施護譯。大乘經藏祕密部收。佛在忉利天帝釋宮中為帝釋說。

此中所明，無能勝陀羅尼，不可思議，功莫大焉。凡受持者戰陣得勝，讀誦者所作皆成。

右經，三部，三卷。竝中天竺梵本所出。沙門常謹、法進筆受兼綴文，光祿卿湯悅、兵部員外郎張洎潤文，殿直劉素監譯其經。

是月十二日，具表上進。其詞曰：

臣天息災等言：臣等奉承明詔，俾譯梵文，慶及空門，榮生覺苑。臣天息災等，誠歡誠抃，頓首頓首。伏以如來以四智起用，而經典乃生；沙門以十等掄材，而翻譯為首。苟非博通內外，洞達古今，繼淨業於四依，契深因於五密，即何以發揮真典，宣暢徽猷，副聖皇崇尚之心，揚善逝威神之化。臣等道慙秦什，學謝竺生，乍列象筵，思道安五失之誡；載詳貝簡，非彥悰八備之才。幸遭盛時，慮玷成命。伏惟應運統天睿文英武大聖至明廣孝皇帝陛下，因嚴百福，化被四洲，乘象運以臨人，應賢劫而御世，躋烝黎於壽域，攝動植於慈門，德叶無為，化孚有截。而乃

欽承佛記，冥契頓機，將欲廣龍藏之真文，演牛車之了義，宏開譯館，遠集緇流，潤色金言，丹青玉諜，昭然盛美，耀于釋天。臣等今者譯就《聖佛母小字般若波羅蜜多經》、《大乘聖吉祥持世陀羅尼經》、《無能勝幡王如來莊嚴陀羅尼經》等三部各一卷。是三經者，皆屬上乘。般囉若者，智慧之對翻；陀羅尼者，揔持之詮理。以出生諸法，目 之為母；能成就萬行，尊之為王。即色明空，空非斷滅，攝相歸性，性本真常。由含識之覺源，即如來之法印，聞持生信，果利有歸，庶憑了義之勝緣，上助無疆之景祚。前件新譯經，謹繕寫上進以聞。太宗留於禁中。翌日，詔左右街僧司，選京城義學僧一百人，同加詳定。於是，左街僧錄神曜等及諸義學僧，咸以為譯場久廢，傳演至難，講求單重之梵章，研覈三五之法印。時，義學僧執所譯經，天息災等持其梵本，華梵對釋，義理昭然。由是神曜等及義學僧百人，列表上言，稱今之所翻，與古譯合，續下詔入藏流行。

是月十有四日，太宗皇帝臨幸譯筵，親加慰諭，命天息災等坐賜茶，仍出縑帛及受用物等面賜之。又詔度本院童行一十人為僧。仍命使臣，以院之東西堂各建殿宇，東安佛像，西置經藏。詔令徧閱梵夾，凡經律論，取今大藏目 錄校定。其未有者，翻譯以進；已有者，更不重譯。仍盡以禁中所有梵夾付院。天息災等即以梵夾編列經、律、論及密教、讚、頌等，次第翻譯。又詔鳳翔梵學沙門建盛充筆受，京師義學沙門慧達、可瓌、善祐、法雲、智遜、惠溫、守巒、道真、寘顯、慧超等十人充證義。自是釋門之選，咸重譯筵。俄又賜大藏經，以備檢閱名題。

八年三月譯成經四卷

大乘莊嚴寶王經一部四卷

大乘經藏祕密部收。佛在舍衛國祇樹給孤獨園說。

第一卷明，觀自在菩薩現光瑞相，入大地獄，救度有情。

第二卷明，觀自在菩薩入金銀地中，示八聖道，後證六字大明，獲揔持門，令諸有情斷貪瞋等。

第三卷明，佛為除蓋鄣菩薩廣說觀自在菩薩諸三摩地。

第四卷明，六字大明有大勝力，若受持者，速獲悉地。

此揔意者，先顯觀音之神力，具彰利益之悲心。除蓋鄣伸請於前，薄伽梵廣明於後，宣六字之呪句，增益法成；現三密之靈通，悉地行滿。揔而言之，即祕密神通不思議之用也。

上一部，中天竺梵本所出。

右經，三藏沙門天息災譯，法天證梵義，施護證梵文，沙門清沼、常謹筆受，沙門法進綴文，沙門惠溫、守巒、道真、寘顯、慧超、慧達、可瓌等證義，沙門法雲、智遜、善祐校勘，光祿卿湯悅、兵部員外郎張洎潤文，殿直劉素監譯。

是月十五日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經，具表上進。其詞曰：

臣天息災等言：臣等今譯就《大乘莊嚴寶王經》一部，四卷。伏以此經理契上根，文詮妙義，莊嚴表德，祕密為宗。究其道也，滅跡匿端；體其名也，入流亡所。慈心爰啟，乃咨善逝之尊；悲願聿興，遂見普門之力；廣設方便，以趣菩提。惟妙教之傳通，賴聖朝之顯發。伏惟應運統天睿文英武大聖至明廣孝皇帝陛下，尊齊釋梵，道邁羲農，多能彰天縱之才，十善運神明之化，探微言於鷲嶺，廣真誥於龍宮。臣等德謝騰蘭，才非奘什，臨玉華之法席，譯貝簡之至言。契幸彌深，覃研備至，庶假貫花之了義，仰資拂石之鴻圖。前件新譯經，謹繕寫上進以聞。

是日，命坐賜茶，親加撫慰，仍賜束帛。詔以其經入藏頒行。

是年七月譯成經五卷

大方廣揔特寶光明經一部五卷

大乘經藏祕密部收。佛在王舍城鷲峯山說。

第一卷明，佛言：法界猶如虛空，無其處所，亦無住著，乃至普賢說二字法門，法慧問十住等行。

第二卷明，地搖六震，天雨眾華，現此殊徵，大眾雲集，將宣「寶光明揔持法門」之因起也。

第三卷明，信毀此經各招何報：信奉者證菩提果，毀謗者為地獄因。

第四卷明，結偈揔彰，廣說大乘無量之法諸行相等。

第五卷明，時諸天、人民皆唱是言：此寶光明，眾經中王。佛令阿難依教奉行。

此揔意者，以教理昭明，義旨深邃，是如來之密說，契菩薩之上機，不可具宣，祕中之祕也。

上一部，中天竺梵本所出。

右經，三藏沙門法天譯，天息災證梵義，施護證梵文，沙門清沼筆受，沙門常謹綴文，沙門建盛參詳，沙門惠溫、守巒、道真、寘顯、智遜、法雲、慧超、可瓌、慧達、善祐等證義，光祿卿湯悅、兵部員外郎張洎潤文，殿頭高品王文壽、殿直劉素監譯。

是月十二日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經，具表上進。其詞曰：

臣法天等言：臣等今譯就《大方廣揔持寶光明經》一部，五卷。伏以此經專談實相，允契上根，當如來闢修證之要門，普賢假法界而陳請，由具德示寂常之至道，吉祥詢妙觀以申誠。原始要終，窮理盡性，綜一乘之奧義，超十地之漸階，大矣斯文，貽於聖世。伏惟應運統天睿文英武大聖至明廣孝皇帝陛下，夙滋德本，洞曉真乘，受密記於雙林，為外護於千界；注懷鹿苑，植福鸚林，啟譯貝之勝因，垂利生之善教。臣等顧慙曩哲，獲奉睿謀，慶佛日之重光，祝帝圖而彌永。前件新譯經，謹繕寫上進以聞。

是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以其經入藏頒行。

天息災因奏曰：臣等竊見教法東流，歷朝翻譯，宣傳佛語，首在梵僧。其如天竺、中華，方域懸阻，或遇梵僧有闕，則慮翻譯復停。臣等欲乞下兩街僧司，選諸寺院童子五十人，就譯經院。先令攻習梵字，後令精窮梵義，所貴成就梵學，繼續翻宣。

上可之，乃詔殿頭高品王文壽，於左右街僧司集京城出家童子五百人以選之，得惟淨等五十人。是月，左街僧錄神曜引惟淨等，見於崇政殿上，令各誦所習經文，仍諭以勵力勤習，用副精選。即日，竝送譯經院受學。八月，詔以譯經院為傳法院。

是年十月譯成經五卷

守護大千國土經一部三卷

大乘經藏祕密部收。佛在鷲峯山南大樹林中說。

上卷所明，大地震動，毗邪離城，一切人民悉皆恐怖。世尊現瑞，諸天來集，佛說呪句，持諸鬼魅，眾生得免災害，鬼神說偈歸佛。
中卷所明，藥叉羅剎，現醜惡形，肆其貪毒，殺害有情，以四王呪力，自縛而來。然後世尊下靈鷲山，入毗邪離，現明王身，說陀羅尼佛之密印。
下卷所明，釋梵天等請佛世尊以是密印印於四方，皆令頂受，不敢違越。
此之揔意，顯是呪明具諸功德，能護大千國土，普救無量眾生，降毒藥叉，伏惡羅剎，原其大利，修習持誦，速證菩提，斯乃大乘難思之教也。

大力明王經一部二卷

大乘經藏祕密部收。佛在母質隣那山大寶樓閣中說。
上卷所明，一切如來讚金剛手菩薩，意顯持此明呪能伏冤對及諸惡毒。
下卷所明，大力明王曼拏羅法。依此而修，速得成就。
此揔意者，廣彰祕密降伏法門：由降伏故，息一切惡；以息惡故，即成增益；其增益者，增諸善法。佛既明宣法，有大力者也。

上二部，竝中天竺梵本所出。

右經，二部，五卷。內一部二卷，三藏沙門施護譯，天息災、法護證梵義，法天證梵文。一部二卷，三藏沙門法護譯，天息災證梵義，法天、施護證梵文，沙門建盛筆受，沙門常謹、清沼綴文，沙門惠溫、守巒、道真、寘顯、智遜、法雲、慧超、可瓌、慧達、善祐等證義，光祿卿湯悅、兵部員外郎張洎潤文，殿頭高品王文壽、殿直劉素監譯。

是月二日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經，具表上進。其詞曰：

臣施護等言：臣等今譯就《守護大千國土經》一部，三卷；《大力明王經》一部，二卷。竝上乘真範，奧典靈樞，宣述大明，彰示法印，由如來祕密之藏，皆世雄誠諦之言，允屬文明，式新翻譯。伏惟應運統天睿文英武大聖至明廣孝皇帝陛下，密修梵行，洞究真宗，揭慧炬以燭幽，運慈航而濟物，欽崇至教，敷演一音，貊警悟於羣迷，用發揮於秘義。臣等識非博達，志切覃研，叅求華竺

之言，詳究苦空之諦。今以繞樞叶慶，浹壤蒙休，仰資彌茂之皇齡，允屬難思之妙教。前件新譯經，謹繕寫上進以聞。
是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以其經入藏頒行。
是年，詔許三藏沙門法護還天竺。法護，中天竺人也。戒行精懃，慧性明敏。太平興國中，與法天同届京闕，寓止譯筵，以助翻演。至是上表請還，太宗特從其志。是年，詔賜證義沙門慧達紫衣。

雍熙元年三月譯成經六卷

大乘善見變化文殊師利問法經一部一卷

大乘經藏祕密部收。佛在王舍城鷲峯山說。
此中所明，諸煩惱性即善法性，相而無相，得而無得，乃能成就最上涅槃。

樓閣正法甘露鼓經一部一卷

大乘經藏祕密部收。佛在舍衛國祇樹給孤獨園說。
初明，建曼拏羅獲報優劣。
後說，造舍利塔感果因緣。以其造塔之功，較量建壇之福。依祕密修，獲報勝也。

金耀童子經一部一卷

大乘經藏收。佛在舍衛國祇樹給孤獨園說。
此中所明，金耀童子啟發大心，修諸勝行，徧歷僧祇，方成極果，廣明宿住、記別等事。

較量壽命經一部一卷

小乘經藏收。佛在舍衛國祇樹給孤獨園說。
此中所明，下從地獄，上及人天，三界之中壽命差別，意令知已猒輪迴苦，忻寂滅樂也。

分別善惡報應經一部二卷

小乘經藏收。佛在舍衛國祇樹給孤獨園說。

上卷所明，以商佉犬為發起緣，廣談善惡之因，各受好醜之報。

下卷所明，補特伽羅命終之後生在人中，又多愚闇，乃至廣明修福各有十種等。

此揔意者，欲令捨染趣淨，慕聖出凡者也。

上五部，竝中天竺梵本所出。

右經，三藏沙門天息災譯，法天證梵義，施護證梵文，沙門清沼、法定、令遵筆受，沙門常謹、智遜、慧達、寘顯綴文，沙門惠溫、守巒、道真、慧超、法雲、可瓌、善祐等證義，兵部員外郎張洎潤文，殿頭高品王文壽、殿直劉素監譯。

是月五日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經，具表上進。其詞曰：

臣天息災等言：臣等今譯就《大乘善見變化》、《文殊師利問法經》、《樓閣正法甘露鼓經》、《金耀童子經》、《較量壽命經》、《分別善惡報應經》等五部，六卷。或應大根，演圓音於王舍；或提小葉，設權教於祇園。稱讚菩提，顯無為之至要；較量壽命，開有作之微因。隨根器以闡揚，應機緣而啟發，實能仁之至教，啟像劫之信心。伏惟應運統天睿文英武大聖至明廣孝皇帝陛下，德合上穹，志尊竺典，御金輪而獨耀，興貝譯以惟新，思廣利於四生，用普臻於眾善，供惟寶偈，永祚皇圖。殖福多於塵沙，論壽彌於芥石，永隆道化，大庇黎元。前件新譯經，謹繕寫上進以聞。

是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例，詔以其經入藏頒行。

是年，詔賜筆受沙門法定、令遵、證義沙門可瓌等三人紫衣。

大中祥符法寶錄卷第三

（……楊億等奉勅編修）

別明　聖代翻宣錄中之三

藏乘區別年代指明二之二

雍熙元年五月譯成經五卷

聖虛空藏菩薩陀羅尼經一部一卷

大乘經藏祕密部收。佛在喜樂山頂天宮不遠仙人住處說。
此中所明，七佛聖尊各說神呪，彰祕密言，除疾疫苦；若受持者當作護摩，決定速能獲諸悉地。

大寒林聖難拏陀羅尼經一部一卷

大乘經藏祕密部收。佛在王舍城中說。
此中所明，因羅睺羅游寒林中，於大[塚-豕+豕]閒為鬼魅所著，悲泣流淚，具以白佛。佛為授斯大明而作擁護。若一切有情能念誦者，咸彰利益；又若設諸供養，結印誦明一百八徧，可一踰善那境界之內人非人等皆悉遠離。

大乘日子王所問經一部一卷

大乘經藏收。佛在憍睒彌國瞿尸羅林說。
此中所明，因日子王託欲染緣，假殺害行。顯其夫人具法威力，由是相因見佛聽法。斯乃菩薩長夜利益、安樂一切眾生善方便也。以其利生方便故，號大乘日子王矣。

大護明大陀羅尼經一部一卷

大乘經藏祕密部收。佛徃吠舍離城菴沒羅園說。
此中所明，佛為眾生諸災難起、疾疫流布說此神呪，令速除滅。如來以彼四無量心說示真言，令知歸趣。俾受持者，疾疫消除。若依法修，速獲悉地。

諸行有為經一部一卷

小乘經藏收。佛在舍衛國祇樹給孤獨園說。
此中所明，佛為苾芻說諸有為法悉是無常，如幻如燄，皆不實故。諸了知者，當生猒患，修十善法，證八聖果。

上五部，竝中天竺梵本所出。

右經，三藏沙門法天譯，天息災證梵義，施護證梵文，沙門清沼筆受，沙門令遵、法定、慧達、智遜、綴文，沙門惠溫、守巒、道真、寘顯、慧超、法雲、可瓌、善祐證義，兵部員外郎張洎潤文，殿頭高品王文壽、殿直劉素監譯。

是月三日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經，具表上進。其詞曰：

臣法天等言：臣等今譯就《聖虛空藏菩薩陀羅尼經》、《文寒林聖難拏陀羅尼經》、《大乘日子王所問經》、《大護明大陀羅尼經》、《諸行有為經》等五部，五卷。上四部高談了義，理極無為。其修證者，皆菩薩上流也。下一經曲示權機，言該有相。其趣向者，唯聲聞小果也。灑一味雨，潤三種根。或祕密以存心，或虛空而表稱。金剛發慧，邪魅懾於威靈；寶印舒光，疫癘逃於影象。詞旨煥若，報應昭然。宣傳幸屬於聖時，流衍式期於彌劫。伏惟應運統天睿文英武大聖至明廣孝皇帝陛下，握符御宇，恭己臨人，敷德教以咸和，騰頌聲而載路。而復游心華藏，觀妙真源，融甘露於釋天，得心珠於法海。臣等共慙菲陋，獲預翻傳，謬鼓吹於圓音，莫[舟-(白-日)]青於妙義。廣憑眾善，仰祝丕圖。前件新譯經，謹繕寫上進以聞。

是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以其經入藏頒行。

時，天息災以久駐都城，頗有山林之思。尋聞于上，至是上語。天息災曰：「卿傳譯曰久，固知疲倦。可適名山，暫為游賞。」翌日，優詔給假。許詣南嶽游禮勝境，遣官健充給使，縣次續食。朝辭日，賜束帛。至明年春，還上都。

是年九月譯成經集十卷

無能勝大明王陀羅尼經一部一卷

大乘經藏祕密部收。析出別譯。
此中所明，顯茲神呪有大力能，能勝於他，他無能勝。神通智用，彰持誦之深功；祕密靈光，入瑜伽之妙理。

嗟韈曩法天子受三歸依獲免惡道經一部一卷

小乘經藏收。佛在舍衛國祇樹給孤獨園說。
此中所明，忉利天中有一天子，名嗟韈曩法，天報將盡，五衰現前，畜趣業成，七日當墮。帝釋愍其苦惱，因以方便拔除，令發淨心，歸依三寶。由是獲免惡道，生覩史天。

佛頂放無垢光明入普門觀察一切如來心陀羅尼經一部二卷

大乘經藏祕密部收。佛在覩史天宮說。
上卷所明，佛為梵釋天眾說六度法。時，忉利天有一天子，名摩尼藏無垢，方受天樂，忽有藥叉名炬口天，謂言：七日汝當命終，墮於惡道。彼天即告帝釋天主。帝釋乃為白佛求救。佛說神呪令彼受持，獲免惡道。
下卷所明，此大神呪有勝功力。造塔安置，旋繞供養，依法所作獲福無邊。復說無垢普門如來心呪等。

聖最上燈明如來陀羅尼經一部一卷

大乘經藏祕密部收。佛在舍衛國祇樹給孤獨園說。
此中所明，因無邊華世界最上燈明如來，遣二菩薩來此世界。如彼佛敕宣祕密言，於此界中作利益事，令有情類依法受持，息除一切擾惱鄣難。由是會中無能勝等菩薩天王，亦隨喜說祕密章句。最後如來亦說神呪。

消除一切閃電鄣難隨求如意陀羅尼經一部一卷

大乘經藏祕密部收。佛在舍衛國精舍中說。
此中所明，佛謂阿難陀：我欲悲愍利益一切羣生獲得安樂，宣說消除一切閃電障難隨求如意陀羅尼，及說四方電名。然後觀自在菩薩、金剛手菩薩等并餘梵釋四王，亦各隨喜宣說神呪。

一切如來正法祕密篋印心陀羅尼經一部一卷

大乘經藏祕密部收。佛在摩誐陀國無垢園中說。
因無垢妙月婆羅門，於自舍中飯佛及僧，佛因適中塗逢故塔廟，乃放光明普徧照耀，於其光中出聲讚佛。佛即繞塔，脫衣以覆，又以方便，雨淚悲感。是時，十方諸佛同時出現，亦各雨淚，塔中舍利現諸佛掌。時，金剛手問塔因緣，佛言：一切如來全身舍利在此塔中，正法心印陀羅尼，乃至八萬四千法門，悉從中出。佛因廣讚此陀羅尼，有大功德。若受持者，得成聖果。

息除中天陀羅尼經一部一卷

大乘經藏祕密部收。佛在殑伽河邊說。
此中所明，佛起悲心，為諸羣品欲除中夭之橫，爰宣無上之門，說祕密言，託加持力。十方諸佛同共讚揚。若能誦持，息除中天。

六道伽陀經一部一卷

讚法界頌一部一卷(竝西方聖賢集收)

上九部，竝中天竺梵本所出。
右經、集，三藏沙門施護譯，法天證梵文，沙門清沼、令遵、法定筆受，沙門智遜、慧達、寘顯綴文，沙門惠溫、守巒、道真、慧超、法雲、可瓌、善祐證義，兵部員外郎張洎潤文，殿頭高品王文壽、殿直劉素監譯。
是月二十三日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經，具表上進。其詞曰：
臣施護等言：臣等今譯就《無能勝大明王陀羅尼》等經及《讚法界頌》，共九部，計一十卷。從本至末，同出異名。殑伽河邊，暢三乘之妙義；光明池上，顯諸佛之全身。或呪藏祕於密言，或小器忻於權化。伽陀為目 ，彰六道之習因；讚頌立名，示法界之真理。琅函乍發，煥乎文章；金口所宣，坦然明白；克彰報應，定表徵祥。伏惟應運統天睿文英武大聖至明廣孝皇帝陛下，道合二儀，功超三古，煥日新之盛德，蘊天縱之多能，福慧等於世雄，聖哲侔於大梵。故得覺華分彩，道樹垂陰，遐傳甘露之文，遠達蒼龍之闕。臣等身依妙教，學愧謏聞，虔奉德音，預

茲翻譯。今者幸逢誕節，仰祝遐齡，冀憑最上之勝因，以奉無疆之睿算。前件新譯經，謹繕寫上進以聞。
是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以其經入藏頒行。
是歲，校兩街梵學童子，得惟淨等四人念誦梵經最為精熟，詔竝度為僧，并度本院童行十有一人。又詔自今新譯經論竝刊版摹印，以廣流布。

二年五月譯成經八卷

妙法聖念處經一部八卷

大乘經藏收。佛於一時在大眾中為眾宣說。
第一卷明，善惡因果差別不同。若諸有情不造諸惡，出離三界，得證二空；若迷諸境，常行惡因，墮於三塗，淪沒無盡。
第二卷明，苾芻請問：「地獄有情何因得免？」佛說：「不飲諸酒是離苦因。」
第三卷明，若有求生人天者，應離諸業煩惱及妄語等過。勸諸有情修習善行，尊重三寶，趣證菩提。
第四卷明，苾芻請問：「若人愛樂生天，修何因行？」佛說：「布施持戒，遠離諸纏，命終之後，諸天化生。」
第五卷明，帝釋天主宣說伽陀，明得生天，力特禁戒。乃至有諸苾芻及飛禽類，各說伽陀等。
第六卷明，佛誡諸天云何久住，譬如芭蕉水沫無少堅實，教彼天眾當須遠離。
第七卷明，飛禽說偈，勸彼諸天勤修利益，守護戒根。乃至帝釋說偈，顯行悲心是生天業，貪癡散亂為地獄因。
第八卷明，帝釋說偈，若散亂不生，脫輪迴惡怖，勸行施忍、正見、慈悲，尊重如來，信受佛教等。
揔彰此部經之大旨者，佛於眾中應其機感，以妙偈句示正法門，令諸天人斷除三毒。三毒者，貪瞋癡之謂也。由彼貪故，諸染隨生，貪法若除，過失不起。其能斷除貪瞋癡等，即得尸羅清淨，尸羅淨故，得生天報。然以天中是勝快樂，智者亦於樂中生猒。能起猒者，是於妙法安住聖念。聖者正也，正以離邪，乃名聖性。大雄深旨，拔苦為先，貪滅苦除，歸三解脫者也。

上一部，中天竺梵本所出。

右經，三藏沙門法天譯，天息災證梵義，施護證梵文，沙門清沼、令遵、法定筆受，沙門寘顯、慧達綴文，沙門惠溫、守巒、道真、智遜、慧超、法雲、可瓌、善祐證義，兵部員外郎張洎潤文，殿頭高品王文壽、殿直劉素監譯。
是月二日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經，具表上進。其詞曰：
臣法天等言：臣等今譯就《妙法聖念處經》一部，八卷。伏以此經深明六度，普應羣機。定慧雙融，戒忍兼舉，方圓任器，果利隨因。馭鹿乘牛，各循於軌轍；取魚得兔，允籍於筌蹄。諒此格言，誠為要義，式當翻演，允屬休明。恭惟應運統天睿文英武大聖至明廣孝皇帝陛下，濬哲欽明，徇齊敦敏，冠百王而求治，致比屋之可封。乃眷真乘，允資政本。爰從纂極，恢闡度門，旁求寶偈之一音，更廣龍宮之三藏。臣等謬膺推擇，獲預翻宣，慙非八備之才，但祝千齡之運。前件新譯經，謹繕寫上進以聞。
是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以其經入藏頒行。

是年十月譯成經集一十一卷

聖觀目在菩薩一百八名經一部一卷

大乘經藏祕密部收。佛在補陀落迦山聖觀自在菩薩宮中說。此中所明，觀自在菩薩具一百八名。若有聞者，無數劫中不墮惡趣，滅無閒業，得宿命智。乃至圓諸辯才，獲妙聲相，臨終得生西方淨土等。

讚揚聖德多羅菩薩一百八名經一部一卷

大乘經藏祕密部收。析出別譯。
此中所明，金剛手菩薩請問，觀自在菩薩自說一百八名，稱揚多羅菩薩具大聖德。多羅菩薩者，即觀自在也。其一百八名，只以梵言成讚，不翻文義。

菩提行經一部四卷

法集要頌經一部四卷

勝軍化世百喻伽陀經一部一卷(並西方聖賢集收)

上五部，竝中天竺梵本所出。

右經、集，三藏沙門天息災譯，法天證梵義，施護證梵文，沙門清沼、令遵、法定筆受，沙門智遜、善祐、慧達綴文，沙門惠溫、守巒、道真、寘顯、慧超、法雲、可瓌證義，禮部郎中張洎潤文，殿頭高品王文壽、殿前承旨東慶監譯。

是月二日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經，具表上進。其詞曰：

臣天息災等言：臣等今譯就《聖觀自在菩薩一百八名經》等五部，一十一卷。機緣各異，時會有殊。始乃應于小根，陳變化之事終。既談于極果，現受用之身。或說伽陀，或顯名數，總五天之妙義，皆四智之格言。伏惟應運統天睿文英武大聖至明廣孝皇帝陛下，業茂先天，運膺下武，蕩蕩致清夷之化，熙熙臻仁壽之風。而復博綜羣言，深通內典，住六波羅蜜，行四無量心，百福莊嚴，萬靈拱衛。故得梵文遐至，華藏增嚴，重開甘露之門，更廣慈雲之潤。臣等謬承天獎，獲廁法筵，恭暢微言，顧慙昧學，虔賴人師之法力，仰資帝祚之天長。前件新譯經，謹繕寫上進以聞。

是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以其經入藏頒行。

是年，詔度本院童行六人為僧。詔自今應天竺僧有精通梵誥可助翻演者，令館於傳法院。又下詔曰：大雄氏之教，流於中國者久矣。有大饒益，得人則昌。以尔「右街太平興國寺傳法院、西天譯經三藏」明教大師賜紫天息災、傳教大師賜紫法天、傳法大師賜紫施護等，竝深悟真空，遠離絕域，能紹隆於佛事，爰演譯於經文，宜光被於朝恩，俾叅榮於卿寺。可竝特授「朝散大夫、試鴻臚少卿」，餘如故。

天息災等奉表謝曰：

臣天息災等言：今月十八日，於東上閤門各授勅牒一道，官告一通。伏蒙聖恩特授臣等「朝散大夫、試鴻臚少卿」，餘如故者。天文炳若，睿澤沛然，祇荷寵榮，不遑啟處。伏念臣等行非精苦，學寡討論，幸承蔭於釋天，莫探幽於智地。早者以欽聞道化，緬慕華風，遠踰十萬之程，獲謁九重之聖，冥符夙契，繼譯真文，慙無八備之

能，尤昧五明之典。豈謂伏蒙應運統天睿文英武大聖至明廣孝皇帝陛下，遐徵曩制，宏布湛恩，預試秩於卿曹，俾叅榮於爵品。芝泥載馥，獸錦相輝，錫鳳誥之褒言，動雞園之盛觀。罔知克荷，徒切若驚，敢不更誓覃研，彌精翻譯，庶仗竺乾之勝果，仰資宸極之鴻休。臣等無任感天，荷聖激切，屏營之至，謹奉表稱謝以聞。
是年，天息災等特詔給月俸。

三年二月譯成經集十卷

大迦葉問大寶積正法經一部五卷

大乘經藏收。佛在王舍城鷲峯山說。
第一卷明，有四種法，菩薩應知：一者，入空解脫門，信業報無性；二者，入無我、無願解脫門，雖得涅槃，常起大悲，樂度眾生；三者，於大輪迴巧施方便；四者，於諸有情雖行給施，不求果報。如是乃至有二十二種四法等。
第二卷明，菩薩欲作佛事，智慧為先，乃至廣說十二有支、無我無法、不生不滅等。
第三卷明，由智斷惑，非智先起而惑後亡，亦非惑先亡而智後起，亦非同時，乃表惑智俱無自性。
第四卷明，如人被縛，巧設方便而得解免，如苦有情作善相應，制止心猿，令得離縛。
第五卷明，涅槃法者，非相、非非相，本來無得，不生不滅等。
揔彰此部經之大旨者，明炬一發，眾暗悉除，智起惑亡，其義如是。然而不即不離，非後非前，緣法自然，性不可得。乃至涅槃寂滅，非滅相之可求；諸法緣生，非有生而可得。其悟了者，入涅槃門。

沙彌十戒儀則經一部一卷

小乘律藏收。析出別譯。
此中所明，佛說沙彌十種戒法及事師儀軌，令其奉持，不失正行。

十二緣生祥瑞經一部二卷

小乘經藏收。佛於一時在大眾中為無量百千天人演說。
上下二卷，通明世閒人之吉凶、生年月日、星曜所直各有何相。以機被人天，故小乘收。

聖持世陀羅尼經一部一卷

大乘經藏祕密部收。析出別譯。
此中所明，是陀羅尼有大功力，能作一切勝成就事，乃至廣說儀軌行相、觀想法門等。

法集名數經一部一卷(西方聖賢集收)

上五部，竝中天竺梵本所出。
右經、集，三藏沙門施護譯，天息災證梵義，法天證梵文，沙門清沼、令遵筆受，沙門慧達、寘顯綴文，沙門惠溫、守巒、道真、智遜、慧超、法雲、可瓌、善祐證義，禮部郎中張洎潤文，殿頭高品王文壽、殿前承旨東慶監譯。
是月二十五日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經，具表上進。其詞曰：
臣施護等言：臣等今譯就《大迦葉問大寶積正法經》等五部，一十卷。或大乘了義，或密藏靈文，言名數乃開諸義門，述緣生乃陳乎法相，宣毗尼四分之本，授沙彌十戒之儀。皆自一音，而成異解，猶四類之見水，若三獸之渡河，雖向果之有差，且歸源之無二，獲利彰感，如影隨形。伏惟應運統天睿文英武大聖至明廣孝皇帝陛下，功格上蒼，化孚緜寓，心崇六德，道契三明。遵鶴林囑累之言，廣鷲嶺真如之法，躋三界於壽域，總眾善於皇風。臣等幸託空門，獲膺明詔。運鍾至治，虔修殊勝之緣；教闡難思，上祝延洪之祚。前件新譯經，謹繕寫上進以聞。
是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以其經入藏頒行。

大中祥符法寶錄卷第四

大中祥符法寶錄卷第五　　跡

(…趙安仁…楊億等奉勅編修)

別明　聖代翻宣錄中之四

藏乘區別年代指明二之三

三年七月譯成經律論十卷

外道問聖大乘法無我義經一部一卷

大乘經藏收。佛於眾中，因外道…。

【 原經卷殘缺】

【 原經卷殘缺一版】

其方部所用不同。復誡染心不著諸境，依法懺悔隨應供養。次又分別跋折羅法，五類指量，五股形相。或諸寶作，或眾木成，依法摧伏頻那夜迦。

第二卷明，悉地之法持誦軌儀，潔志專精，識辯魔相，起堅固心，不應退屈。設有魔事，依法遣除。次又調伏三業，捨離諸境。於見聞中一切殊勝，然可作法，得離魔鄣。以五色粉作曼拏羅，依三股相畫金剛杵。誦千徧大明，結八方淨界。聖賢降臨，所求成。又為持明人說降伏法者。遣除魔軍，制止惡法。

第三卷明，召請。如其法儀擇吉祥。身著白衣，建曼。次說行人罪三寶及諸若

【 原經卷殘缺】

【 原經卷殘缺】

密明出行摠攝一切智。用是諸佛方便，使修習者，依法而修。勝行相應，正信清淨，不歷大生而登正覺者也。

上一部，本中天竺語、師子國書。今先翻為天竺字，然後譯之，下皆同此。

聖寶藏神儀軌經一部二卷

大乘經藏祕密部收。佛在楞伽國說。

上卷所明，如來普為諸大菩薩，宣說寶藏夜叉神王根本大明及彼印相。

下卷通明，諸部呪句、建壇法用、供養軌儀乃至所修持誦次第。依法作者，一切成就。

寶藏神大明曼拏羅儀軌經一部二卷(此部與前部名同文別。前即三分具全，通明法用；此即析出別譯，略辯壇儀。)

大乘經藏祕密部收。析出別譯。

上卷，初有歸命偈詞，次說持誦儀軌。先令行人歸依三寶，後受灌頂。欲作法時，起慈悲行，沐浴清淨，三時換衣，備以香華，設諸供養，隨供養具，各有印明。

下卷，復宣祕密神呪。諸修行者依法誦持，不墮惡趣，速證菩提。

普賢菩薩陀羅尼經一部一卷

大乘經藏祕密部收。析出別譯。
此明，普賢菩薩於一真界現無數身，猶若塵沙徧一切剎。諸佛摩頂，勸讚普賢，令說佛母最上神呪，於是放光，宣說明句。若修行者依法誦持，得入普賢門，圓成種智果。

聖無能勝金剛火陀羅尼經一部一卷

大乘經藏祕密部收。佛在妙高山寶峯樓閣中說。
一時，天龍八部為大力聖者作諸恐怖，俱來佛所，說怖畏事。佛勑金剛手菩薩說金剛火祕密神呪與作救護，普令安慰。後復隨宜廣為宣說四諦緣生十度之法，令其知法者離著趣真也。

上四部，竝中天竺梵本所出。

右經，三藏沙門法天譯，天息災證梵義，施護證梵文，沙門清沼、令遵筆受，沙門智遜、慧達綴文，沙門惠溫、守巒、道真、寘顯、慧超、可瓌、善祐、歸省證義，禮部郎中張洎潤文，殿頭高品王文壽、楊繼詮、殿直張美監譯。
是月三日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經，具表上進。其詞曰：
臣法天等言：臣等今譯就《妙臂菩薩所問》等經五部，一十卷。皆出摠持之門，咸該祕密之藏，或立進修之儀軌，或明習誦之功庸妙。臂開十二章門，俱使獲於悉地徧吉；具百千三昧，竝可趣於菩提。寶藏神之大明，金剛火之法印。不思議力，感而遂通；大慈悲心，吉無不利。惟大雄之囑付，賴元聖以流通。伏惟應運統天睿文英武大聖至明廣孝皇帝陛下，道合三明，心通七覺。布生成之大德，品物咸亨；宣震疊之明威，華夷率服。而乃夙承佛記，濬發天機，宏闢金園，廣翻花偈。臣等學非該博，識愧顓蒙，莫能炳發於聖言，曷足揄揚於景化。冀祝無疆之聖壽，虔依眾善之殊因。前件新譯經，謹繕寫上進以聞。
是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以其經入藏頒行。

是年十月譯成經集一十三卷

一切如來大祕密王未曾有最上微妙大曼拏羅經一部五卷

大乘經藏祕密部收。佛在忉利天善法堂中說。摠有七品。

第一卷明，如來入定放光，照諸世界，金剛手菩薩勸請宣說祕密法儀。佛乃廣說擇地結界、建壇作法、受灌頂陳、供養辯爐，相用明句，悉依本部，作相應事。
第二卷明，佛為祕密主，是大阿闍梨。弟子事師，同諸佛想，雖修祕密，不見是相，無相無性，不生不滅。又復受學瑜伽法者，先通儀軌，然受印明，依法傳通，克獲成就。又阿闍梨者，正信三寶，入眾善門，廣了軌儀，洞明師法。又說三界即心，三界即智，心本無相而不可取。智如月輪，徧照一切；心同蓮華，體本清淨。於祕密行門，應如是通達。
第三卷明，其護摩爐數有五百相，如蓮華及吉祥果，其或六角，又或四方，如杵如寶，如輪如鉤，隨其法儀，制度各異。又明作法，火燄徵祥，印契呪明，如應所作。
第四卷明，先行之法，謂阿闍梨攝受弟子儀範次第。先想自身，即毗盧體；次想諸佛，入弟子身，發菩提心，廣度含識。然當依法，懺悔清淨，後如本儀，供養聖賢。
第五卷明，鈴杵相分，隨部不同，但五股作，即表五智，其或三亭、七亭、九股、七股，如蓮華相及眾寶形，四種法中，隨應施作，一一杵量，悉有印明。又說造塔有多種物，謂金、銀、銅、檀木、香泥。先擇勝地，結界遣魔，以妙呪明加持清淨，然後依法建塔、安像等。
揔彰此部經之大旨者，如來入定放光，警集機感，金剛手勸請讚說，顯示軌儀。其中演清淨之正因，入瑜伽之妙行，印相明句，護摩出生，揔攝四明四種祕密者也。

大摩里支菩薩經一部七卷

大乘經藏祕密部收。佛在舍衛國祇樹給孤獨園說。
第一卷明，有一菩薩名摩里支，常行日前，日不能見，知其名者，冤不能害。此摩里支陀羅尼法，能令有情離一切怖，脫一切難，成一切事，滿一切願。
第二卷說，護摩之法。於其像前作護摩爐觀想，中有「阿」字月輪，然後如次作四種法。
第三卷說，畫像儀軌。諸持明人依法畫已，如教安布，設諸供養，一日至七日，誦明加持，當得悉地。
第四卷明，阿闍梨法。觀想月輪中有「[牟*含]」字，此字即成阿闍梨身。想已誦明，加持成就。
第五卷明，若有志心持誦歸命此菩薩者，息除煩惱，破諸魔怨，依法所求一切圓滿。

第六卷說，送聖賢儀。各誦本明而作奉送，隨四種法印明不同。又此法中亦能廣作請雨止雨、破魔解冤、禁伏鬼魅、滅除諸惡等。
第七卷說，曼拏羅中諸菩薩呪。一一依法，當誦呪明。其或精進增修，堅固不退，是人清淨，入諸佛智。
揔彰此部經之大旨者，顯此菩薩有大威光，從根本心，演真言行，假以文字，詮其般若。般若舒光，潛謀密照，文字無轉，半滿圓常，統方便之智樞，設降伏之妙用者也。

聖賢集伽陀一百頌一部一卷(西方聖賢集收)

上三部，竝中天竺梵本所出。
右經、集，三藏沙門天息災譯，法天證梵義，施護證梵文，沙門清沼、令遵筆受，沙門智遜、慧達、綴文，沙門惠溫、守巒、道真、寘顯、慧超、可瓌、善祐、歸省證義，禮部郎中張洎潤文，殿頭高品王文壽、楊繼詮、殿直張美監譯。
是月四日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經，具表上進。其詞曰：
臣天息災等言：臣等今譯就《一切如來大祕密王》、《未曾有最上微妙大曼拏羅經》等三部，一十三卷。悉顯明王，皆宣呪藏，或現瑞於善法堂上，或騰光於祇樹園中，運迦陵音，作師子吼。金剛手廣陳行相，饒益羣生。摩里支潛設威神，攝持諸有。護摩制度，蓮開百和之爐；瑜伽軌儀，翠明五股之杵。色象表正，章句嚴持，斯五密宗，皆一心印，允屬欽明之運，宏開解脫之門。伏惟應運統天睿文英武大聖至明廣孝皇帝陛下，鳳歷膺期，龍華出世。光流慧日，高竝於三無；澤布慈雲，廣涵於羣有。而復深窮真諦，妙踐覺場，受密記於能仁，廓勝緣於法界，示流通於寶藏，啟奧祕於金言，繼佛行因，為人請福。臣等備員僧仵，陳力法筵，唯勤宣譯之功，上祝文明之化。前件新譯經、集，謹繕寫上進以聞。
是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以經、集入藏頒行，并度本院童行十有一人為僧。
是年，又詔天息災改名「法賢」。

端拱元年十月譯成經八卷

聖莊嚴陀羅尼經一部二卷

大乘經藏祕密部收。佛在迦毗羅城無憂樹園說。
上卷所明，羅睺羅童子夜中忽為羅剎所怖，因以此緣，詣佛求救。佛即為說莊嚴大明，以是明力令得安隱。
下卷所明，梵王、帝釋、四王、星曜、諸龍、鬼等各說神呪，咸為護助。復與眾生，作大饒益，能令一切，悉離怖畏。

勝幡瓔珞陀羅尼經一部一卷

大乘經藏祕密部收。佛在喜樂山頂仙人住處說。
由佛悲念末世有情廣造眾業，墮諸惡趣，神力所加觀自在菩薩及大梵王，各說勝幡瓔珞大明章句，俾持誦者，得離惡趣。

智光滅一切業鄣陀羅尼經一部一卷

大乘經藏祕密部收。佛在日月天子宮為彼天子首說諸佛菩薩名號及陀羅尼神呪。
是八十八俱胝諸佛同說。若持誦者，滅五逆罪，不墮三塗。

聖六字大明王陀羅尼經一部一卷

大乘經藏祕密部收。佛在舍衛國祇樹給孤獨園說。
此六字大明祕密章句，乃是過去無量諸佛同共宣說。若持誦者，增益勝行，滅除煩惱，一切所求無不成就。

千轉大明陀羅尼經一部一卷

大乘經藏祕密部收。佛在忉利天宮波利質多羅樹下。
帝釋天主因以白佛，欲說是呪。佛勑許宣，後復印可。若持誦者，能摧一切邪呪邪法，息除一切病苦災橫。

花積樓閣陀羅尼經一部一卷

大乘經藏祕密部收。佛在阿耨達池龍王宮說。

此中所明，廣為四眾、天龍八部說：佛如來從戒、定等五法出生無量福蘊，又復較量供佛舍利，作曼拏羅種種功德。然後宣說此大明句若持誦者，獲大勝益。

聖大摠持王經一部一卷

大乘經藏祕密部收。佛在舍衛國祇樹給孤獨園說。
此大摠持王祕密神呪，七十七俱胝如來同共宣說。若持誦者，獲大安隱，威德勢力悉皆具足，得宿命通及不退轉。

上七部，竝中天竺梵本所出。

三藏沙門施護譯。

鄜州先譯經讚三卷

大乘聖無量壽決定光明王如來陀羅尼經一部一卷

大乘經藏祕密部收。佛在舍衛國祇樹給孤獨園說。
此中廣讚，是無量壽決定光明王如來陀羅尼有大功德。若持誦者，決定得生彼無量壽清淨佛剎。

最勝佛頂陀羅尼經一部一卷

大乘經藏祕密部收。析出別譯。
此中但存祕密呪句，不翻文義，良以祕密，故不譯也。若持誦者，獲大功德。書寫、供養、宣通流布，所得勝利，不可較計。

七佛讚唄伽陀一部一卷(西方聖賢集收)

上二經、一讚，竝中天竺梵本所出。

三藏沙門法天譯，附《莊嚴》等經編次。

右經、集，內《大乘聖無量壽決定光明王如來陀羅尼經》等二經、一讚。法天於鄜州先譯上進。是年下詔，俾譯經僧等重加詳證。沙門法進、令遵筆受，沙門智遜綴文，沙門惠溫、守巒、道真、慧超、知則、善祐、歸省、守遵證義，戶部郎中張洎潤文，殿頭高品楊繼詮、供奉官張美監譯。

是月三日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯《聖莊嚴陀羅尼》等經七部，八卷，具表上進。其詞曰：

臣施護等言：臣等今譯就《聖莊嚴陀羅尼》等經七部，八卷。伏以此經皆如來悲中起智，象外立言，喜樂山閒，應梵王之哀請；質多樹下，順帝釋之虔誠。化列曜于日宮，光銷苦趣；伏羣邪於龍海，威懾魔軍。建勝幡而罪垢潛除，提祕印而妖氛廓霽。法本無漏，利均有情，幸屬欽明，慶從演譯。伏惟應運統天睿文英武大聖至明廣孝皇帝陛下，道同諸佛，功冠百王，神化周流，仁風溥暢。廓度門於有截，加德教於無邊，爰當萬務之緝熙，更覩五乘之開奧。臣等徒親眾善，罔究五明，敢因夢日之休辰，虔上貫花之妙頌，庶憑梵福，仰續堯齡。前件新譯經、集，謹繕寫上進以聞。

是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以經、集入藏頒行，仍詔賜證義僧善祐，號「演教大師」，及度本院童行十有一人為僧。

是年正月，天竺僧淨友獻梵經六夾。

三月中，法賢、法天上言：「臣等在天竺日遠，聞支那國五臺山文殊及峨嵋山普賢，聖迹垂化，暫求瞻禮，以滿宿心。」詔許之。仍命梵學僧清沼、綴文僧達，與法賢等同往，以充給使。縣次賜裝錢至二。

九月，北天竺僧般彌陀…。

大中祥符法寶錄卷第六

（……勅編修）

別明　聖代翻宣錄中之六

藏乘區別年代指明二之五

二年四月譯成經五卷

如意寶摠持王經一部一卷

大乘經藏收。佛在覩史多天宮說。
此中所明，若人入此摠持門者，即能解了一切諸法無來去相、不生滅理、空非空性，乃至於此都無取著，得佛知見等。

普賢曼拏羅經一部一卷

大乘經藏祕密部收。佛在王舍城鷲峯山說。
此中所明，佛以慈悲普為現在當來修行者說，若欲入金剛界大曼拏羅修習普賢法者，先依勝處及請勝師，淨心結界，灌頂作壇，想曼拏羅中有本尊，獻五供養，誦百八名等。

持明藏八大摠持王經一部一卷

大乘經藏祕密部收。析出別譯。
一時，佛為末世眾生作利益故，乃至普令所求成就，即說「八大摠持神呪」。過去諸佛同宣，我今復說，除八種怖畏，成八種吉祥，苦惱消除，福慧具足，滅畜生報，轉生人天，依法誦持，所作成就。

尊勝大明王經一部一卷

大乘經藏祕密部收。析出別譯。
時，佛世尊謂阿難言：尊勝大明，乃是過去諸佛所宣，我為眾生亦復顯說，除害解冤，滅邪消怖，遠燄魔界，獲勝吉祥。

最上意陀羅尼經一部一卷

大乘經藏祕密部收。佛在救鴿城牛頭精舍說。
此中所明，過去之世，有一比丘名曰「傳教」，遇一神人，為傳教比丘說此神呪，降大力鬼，滅不祥事，消除病惱，增長福德，實最上難思之明呪矣。

上五部，竝中天竺梵本所出。

右經，三藏沙門施護譯，沙門令遵筆受，沙門智遜綴文，沙門惠溫、守巒、道真、慧超、知則、善祐、歸省、守遵證義，戶部郎中張洎潤文，殿頭高品楊繼詮、供奉官張美監譯。

是月十五日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經，具表上進。其詞曰：

臣施護等言：臣等今譯就《如意寶摠持王》等經五部，五卷。神呪之力，有感必通，故曰如意寶；祕印之光，無幽不燭，故曰持明藏。曼拏羅摠攝五部最上意，成就六通，或居鷲嶺道場，或處牛頭精舍。高談見證之利，得八吉祥；深明宿住之因，悟三解脫。洪惟妙義，大拯迷津，爰屬昌朝，克隆至教。伏惟應運統天睿文英武大聖至明廣孝皇帝陛下，握符御極，執象臨人，崇釋梵之真宗，廣勛華之至化。散花宣偈，遠集於他方；一雨潤生，溥濟於羣品。臣等從師籌室，訪道寶方，幸承天覆之仁，獲暢海潮之響，庶臻景福，永奉皇圖。前件新譯經，謹繕寫上進以聞。

是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以其經入藏頒行。

是年五月，京師僧省才上新譯《大方廣摠持寶光明經疏》，詔僧司集義，學僧詳定。僧司言：省才所作疏義，頗得經旨，請附藏流行許之。

是年十月譯成經集一十七卷

眾許摩訶帝經一部一十三卷

小乘經藏收。佛在迦毗羅城尼俱陀林中說。
第一卷明，有諸釋眾白世尊言：「我佛過去何處所生，何姓，何族？為我宣說。」佛勑目 連為眾宣說。目 連奉教，入三摩地，觀察世尊過去世事，如實了知，乃為眾說。先談劫

初緣起，所食地餅、林藤、自然粳米，人心起貪，尒時眾許立一平等多智之人，名之為王，即釋氏為王之始也。
第二卷明，王種繼續、釋姓因由。說佛父王兄弟四人，各生二子，淨飯二子，長名悉達。又說始從覩史下降閻浮，擇上姓王族，選聖德賢母，奏樂乘象，降神入胎。
第三卷明，言彼摩邪得吉祥夢，淨飯王命相師占之。又明菩薩住胎，天龍守護，夫人攀樹，太子降生，現諸瑞應，七步生蓮。阿私陀仙占相，太子具三十二相，定作輪王等事。
第四卷明，提婆達多與太子角力，射七鐵鼓，穿七鐵豬。父王置婇女、嬪妃，以相娛樂。太子生厭，求出世閒，乃至游觀四門，見四種相，厭老病死，起出家心。又設城塹七重，宮嬪六萬。是時，太子專伺踰城。
第五卷明，王自守護，嚴密非常。時淨飯王、邪輸夫人各得異夢，復請太子為占所夢。於是太子正念無常，唯思修道。梵釋勸請，餐那馭馬，有四天人來捧馬足，夜出王城，入山修道。餐那却將寶馬、寶冠歸還王宮。太子遂以寶劒自斷其髮，脫珍妙服，換獵人衣，乃至入鷲峯山，化仙人等。
第六卷明，太子入山，於仙人處學禪定等。父王思念，勑五百人往伴太子，太子悉遣令迴，唯留親族三人、外族二人。林野修定，食麻麥等，修行求證。入河沐浴，受食乳糜，詣金剛座，成等正覺。將近於座，先現徵祥，帝釋取草，敷於座上。佛既坐已，魔王嬈亂，佛皆降伏。父王知佛已成正覺，嚴治道路，燒香設樂，四門施寶。
第七卷明，梵天來下，請佛說法，商人獻供，四王奉鉢，佛皆受已，為彼商人說三歸法。又往龍宮安禪七日，出定說偈，還金剛座，七日觀察十二因緣流轉還滅。次又思度所事二仙，天言已終，又思五仙應可受教，遂往鹿苑三轉四諦，為其化度。由是諸天相報來下，供養於佛。
第八卷明，化五人已，次化邪舍長者并其父母，各得果證。又化俱梨迦四子出家，成阿羅漢，乃至化賢者六十人等。
第九卷明，往西曩野你聚落，化難那舍并獻粥童女。往連河岸，化三百歲烏嚕尾螺迦葉并眾五百。佛現神變，降毒火龍，迦葉受化，并眾出家等。
第十卷明，化曩提、誐邪二迦葉，并其徒眾，既從化已，皆成苾芻。佛將三迦葉等千苾芻眾，往誐邪山頂，為諸苾芻說三種事。時，三迦葉并其徒眾，聞法開悟，成阿羅漢。時，民彌娑囉王遣使詣山，請佛入宮，申供養已，佛乃為王并千羅漢，演說四諦及緣生法。

第十一卷明，佛為民彌娑囉王宣說無常、苦空等法，王及八萬天人并諸士庶，遠塵離垢，得法眼淨。又說此王及三迦葉往昔因緣，今得遇佛。時，王施園造寺奉佛。復有長者請佛及僧家中供養。給孤長者因以事緣到王舍城，聞佛出世，發心請佛，歸於本國，擇地造寺，申供養等。
第十二卷明，佛既受請，勑舍利弗先往營造。彼國外道，欲舍利弗相與論義，建大論場，外道義墮，悉皆降伏。尊者為彼如應說法，各各出家，咸得果證，又為國人廣說正法。給孤買園，造立精舍，莊嚴既訖，迎請世尊。於是千阿羅漢、帝釋、梵王從佛而往。佛既到已，立精舍名。舍衛國主勝軍大王，值佛聞法，發歡喜心。佛化已畢，思還本國，省覲父王。佛到父國，與王相見，建立精舍等。
第十三卷明，父王見已，迎佛入宮，問荅說偈，却請世尊歸於精舍。到精舍已，普為大眾說四諦法。時，彼釋眾七十七千人皆證初果，又度斛飯王、甘露飯王及諸人天，證四果等；提婆達多毀謗於佛。釋種童子說偈讚歎，又勑目 連令化父王，滅我見想。帝釋嚴設法會，四王守門。尒時，世尊演說正法，化其父王，得證初果。又說，釋族賢王五百出家，侍佛等。
揔彰此部經之大旨者，由佛神力所加，釋眾起念：如來氏族本生云何？佛勑目 連宣本生事。初彰目 連神力，宿住智明；次顯如來正因，道圓行滿，乃至種種方便現化度生。因其所說益廣增修，若求菩提，應如是學，乃斯經之旨也。

布施經一部一卷

大乘經藏收。佛在舍衛國祇樹給孤獨園說。
此中所明，為大苾芻說布施法三十七種，與舍衛王說二利施，以四無量心而修施行，獲無罣礙，證寂滅樂也。

月光菩薩經一部一卷

大乘經藏收。佛在王舍城竹林精舍說。
此中所明，舍利弗及大目 乾連，於佛之先入般涅槃，乃說釋迦因地為月光天子，徧施一切，發菩提心，令所化者得證寂滅究竟彼岸。

金光王童子經一部一卷

小乘經藏收。佛在迦毗羅城你也誐嚕馱林精舍說。
此中所明，金光王童子詣於佛所，思念何緣、作何福利，生於王宮，受大福報？童子讚佛殊勝功德、廣大福田。時，佛為說十二因緣及四聖諦，童子聞法證阿羅漢。

犍稚梵讚一部一卷(西方聖賢集收)

上五部，竝中天竺梵本所出。
右經、集，三藏沙門法賢譯，法天證梵義，施護證梵文，沙門清沼、令遵筆受，沙門智遜、慧達綴文，沙門惠溫、守巒、慧超、知則、守遵、顯丕、雲勝證義，戶部郎中張洎潤文，殿頭高品楊繼詮、供奉官張美監譯。
是月三日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經，具表上進。其詞曰：臣法賢等言：臣等今譯就《眾許摩訶帝》等經五部，一十七卷，皆能仁在世真語利生。舍衛城中，唱四諦而聲聞獲益；俱陀林下，提十地而菩薩當機。或果上談因，或禪中現瑞，或顯揚於聖族，或開導于迷塗。真俗互陳，空有雙照，四德備具，一雨溥滋。慶逢至聖之朝，覩此難思之教。伏惟應運統天睿文英武大聖至明廣孝皇帝陛下，膺乾撫運，體道御邦。上奉三無，合覆載照臨之德；下安萬有，推生成教道之仁。眷甘露之法門，思醍醐之正味，重興翻譯，務廣流通。臣等早乏多聞，叨依像法。傳鷲峯之祕奧，愧匪 通才；祝鳳曆之延鴻，唯虔精懇。前件新譯經、集，謹繕寫上進以聞。
是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以經、集入藏頒行，并度本院童行十有一人為僧。
是年，又詔梵學僧惟淨為譯經筆受。以法賢上言，先奉詔擇童子五十人，攻習梵學。惟淨初以童子中選，太平興國九年十月度為僧。其人每口授梵章，則心通其義，西域文字皆能曉晤，故特從甄擢焉。
又詔曰：朕端委中宸，惠綏諸夏，每欽崇於至教，思誘導於羣迷。惟竺土之淨區，本能仁之闡化。爰資通譯，遂獲妙言。因其慕嚮之誠，式繼翻宣之盛。西天譯經三藏、朝散大夫、試鴻臚少卿、明教大師法賢，傳教大師法天，傳法大師施護等，並金河名[由/日]，柰苑高流，夙探了義之宗，深樂同文之運。而自遠趨帝闕，光啟梵筵，繼白馬之遐蹤，暢青蓮之祕旨。克揚妙諦，列上契經，疇其廣演之勞，協我必誠之志。屬親耕成禮，鴻霈誕敷，增秩卿

曹，優其命數，是為朝獎，以耀空門。法賢可特授「試光祿卿」，法天、施護可竝特授「試鴻臚卿」，餘如故。
翌日，具表謝云：
臣法賢等言：伏蒙聖恩特授臣法賢「試光祿卿」，法天、施護竝「試鴻臚卿」者，天光下燭，兌澤旁霑，忻懼交并，傍偟罔措。臣等嘗詢典故，竊訪官班，謂卿也，漢曰象河，周稱惟月，名崇九寺，位亞三階。苟非時髦，莫膺寵授，豈有擢從緇侶，試此清資？止如法果以道行授官，不空以神通進爵，斯皆釋門龍象、覺苑棟梁。而臣等學謝支謙，名慙童壽。貢梵編於金闕，早契夙心；翻妙義於玉華，久叨殊獎。中旨曲加於敦諭，宸慈迴借於發揮。豈謂伏蒙應運統天睿文英武大聖至明廣孝皇帝陛下，屬耕籍之藏儀，布恩榮而及物，假茲名器，耀于法筵，敢不臨履為懷，精勤勵志，共演雙林之法要，以酬萬乘之鴻恩。謹奉表稱謝以聞。
十月中，僧行達、寶基、道初三人自天竺還，以所得梵經八夾進獻。上召見，各賜紫衣、束帛。其後，中國僧詣西域得梵經還者，竝如之。

淳化元年十月譯成經集一十一卷

七佛經一部一卷

小乘經藏收。佛在舍衛國祇樹給孤獨園說。
此中所明，有苾芻眾思惟過去有佛出現，族姓、壽量而不能知。時，佛為說七佛世尊族姓、壽量、說法、弟子等事。末後，世尊自說初生、出家、轉法輪之相，欲令知佛族姓、壽量，起心修行而趣證也。

毗婆尸佛經一部二卷

小乘經藏收。析出別譯。
上卷所明，滿度摩王有一太子，名毗婆尸，出城游觀，見四種相，厭苦出家，出國游行。夏安居已，思惟十二緣生，又觀色等五蘊生滅幻化，乃得解脫。
下卷所明，既成佛道，度生說法，有證羅漢、那含果者。
此之大旨者，說十二支及四諦法，令所度生證四聖果，誘導進修，捨凡趣聖者也。

大三摩惹經一部一卷

小乘經藏收。佛在迦毗羅林說。
此中所明，十方釋梵、四大梵王各說偈頌，佛為說法。復有藥叉、四天大王、忉利天等、童男童女，皆來集會，乃至魔聞說法，歸依息惡。
此之大旨者，人天集會，演說法要，有大威力，能伏惡魔等也。

長者施報經一部一卷

小乘經藏收。佛在舍衛國祇樹給孤獨園說。
此中所明，佛為給孤長者說布施法，心有所求，獲報不廣。又說彌羅摩長者，昔曾行施，捨金、銀、寶、妙衣、輦輿，不如以食施正見人。由是廣申較量，乃至最後給孤長者心得清淨，悟寂滅忍。

上四部，竝西天竺梵本所出。

毗沙門天王經一部一卷

大乘經藏祕密部收。佛在舍衛國祇樹給孤獨園說。
此中所明，時毗沙門天王初夜放光，來禮佛足，說偈讚歎。四方天王皆來禮佛，各以威德護四大洲。時毗沙門次說呪句，若乾闥婆聞此神呪，復作嬈亂一切有情者，頭破七分，如阿梨樹，乃至廣陳呪句。最後世尊讚歎此經有大威力。此乃世尊威神加被天王，令宣密言，護持含識也。

聖曜母陀羅尼經一部一卷

大乘經藏祕密部收。佛在阿拏迦嚩帝大城說。
此中所明，八部龍神、九曜星宿、人、非人等，佛為說法。時，金剛手菩薩天眼觀眾，見諸宿曜惱害眾生，請佛說法，為作擁護。佛於自心出大光明，入宿曜頂，乃說呪句，復說聖曜母呪，以作加持，令諸眾生所願如意。

解憂經一部一卷

小乘經藏收。佛在舍衛國祇樹給孤獨園說。

此中所明，初陳二偈，次長行說。凡夫迷著，恩愛生憂，今佛為說解憂之法，令諸眾生學斷輪迴，如諸聲聞斷漏離憂，出於三界也。

佛一百八名讚一部一卷

文殊師利一百八名讚一部一卷

聖觀自在菩薩梵讚一部一卷(並西方聖賢集收)

上六部，竝中天竺梵本所出。

右經、集，三藏沙門法天譯，法賢證梵義，施護證梵文，沙門清沼、令遵、惟淨筆受，沙門慧達綴文，沙門惠溫、守巒、智遜、慧超、知則、守遵、歸省、雲勝證義，太僕少卿張洎潤文，殿頭高品楊繼詮、供奉官張美監譯。

是月三日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經，具表上進。其詞曰：

臣法天等言：臣等今譯就《七佛》等經、讚，共一十部，一十一卷。經旨宏深，顯密交辯，讚文奧妙，華梵雙彰。聖曜母之摠持，化諸列宿；毗沙門之祕印，伏彼邪魔。或示緣生，或明施報，或立安居之制，或剪煩惱之根。由旁設於化城，冀同歸於覺苑，慶斯法寶，出自聖朝。伏惟應運統天睿文英武大聖至明廣孝皇帝陛下，道際淨居，光超梵輔，御金輪而化千界，膺寶歷而接九皇，浸惠澤於飛滿，偃仁風於卉木。而復凝神淨域，索隱真筌，譯鶴樹之遺音，廣龍宮之祕藏。洪惟妙教，永贊丕圖，適逢降聖之辰，仰祝後天之壽。前件新譯經集，謹繕寫上進以聞。

是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以經、集入藏頒行，并度本院童行十有一人為僧。

大中祥符法寶錄卷第七

大中祥符法寶錄卷第八

(……勅編修)

別明　聖代翻宣錄中之七

藏乘區別年代指明二之六

二年七月譯成經律集一十二卷

帝釋般若波羅蜜多心經一部一卷

大乘經藏祕密部收。佛在王舍城鷲峯山說。
此中所明，佛為帝釋說般若波羅蜜多甚深之義，非一非異，亦非斷常、去來等相，乃至五蘊、六度、十八空等，亦非一異、斷常等相，義括塵沙，性融真界。後說神呪，般若心明，是無上明，攝諸勝用，然與諸法非即非離，混入諸法妙真常門，揔攝一切神通勝用。

徧照般若波羅蜜多經一部一卷

大乘經藏祕密部收。
佛在他化自在天宮，為金剛手等說諸菩薩清淨法門，又說祕密「吽」字義門、攝一切法，又說二十五種祕密法門、大明呪句。如是印呪，破一切罪，作諸吉祥。又說得聞此經一四句偈，聖賢衛護，命終得生十方淨土，乃至獲諸勝妙功德。
此之大旨者，廣顯菩薩清淨法門，謂即微妙祕密「吽」字，此字乃入智用之門，警悟一切瑜伽行者，令得祕密相應故也。

五十頌聖般若波羅蜜多經一部一卷

大乘經藏收。佛在王舍城鷲峯山說。
佛語須菩提：若諸異生及聲聞、緣覺受持此經者，速成正等覺，以三乘法平等一如，乃至六度、十八種空、三十七品、菩提分等諸法無異。如是知者，而速成就阿耨菩提。
此之大旨者，般若能生彼一切法，般若平等，住一如故，諸法亦住，平等一如。如是知者，速得證悟故也。

四無所畏經一部一卷

大乘經藏收。佛在舍衛國祇樹給孤獨園說。
此中所明，如來成就四無所畏，能轉法輪，乃為廣陳四無畏義。又說曾於八大眾中，得無所畏。

大乘戒經一部一卷

大乘律藏收。佛在舍衛國祇樹給孤獨園說。
此中所明，諸苾芻等求解脫者，寧捨身命，不壞律儀。破毀者沈淪惡道，守護者當得見佛。又毀戒者如無目 人，對鑑亦然。意令苾芻奉持戒律，出離輪迴，斷諸染因，趣成佛果者也。

聖最勝陀羅尼經一部一卷

大乘經藏祕密部收。佛在波囉鉢多國星左大城虞彌曩精舍說。
此中所明，有一苾芻出星左城，於其中路逢一大人，知是文殊，因問所從。文殊具荅：閻浮眾生當有種種風廣等病及諸災沴，為阿修羅及惡鬼神之所嬈亂，即為宣說最勝大明祕密呪句。若誦一徧或復五徧，災病悉除。此乃文殊菩薩悲愍惡世一切眾生，宣說此明，令其持誦，俾得拔除諸苦者也。

聖六字增壽大明陀羅尼經一部一卷

大乘經藏祕密部收。佛在舍衛國祇樹給孤獨園說。
此中所明，阿難有疾，佛為宣說六字大明，使令受持消除疾苦。
又復此明，增益壽命而此呪者，有六威德大師同共宣說。又以呪言、呪線繫患人手，令得安隱。山可令動，海可使竭，說此呪明，故不虛妄也。

增慧陀羅尼經一部一卷

大乘經藏祕密部收。析出別譯。
此中所明，大慧菩薩為童子相菩薩宣說明句，欲令世閒諸愚癡者，依法誦此陀羅尼，故於六月中即獲聰利。儻信發一

念，乃報起多門，顯此呪明有大功力。

諸佛經一部一卷

大乘經藏收。佛在王舍城鷲峯山說。
此中所明，目 連運通，徃色究竟天，問彼天人：「何時有佛出世成道？」有百天眾同荅目 連：「經百千劫，佛出成道。」目 連離彼，還至佛所，請問前事。佛言：「彼天知見甚少，荅汝之言，未可深信。」佛因廣談多佛出世，利生說法，乃至彼一一佛成正覺尊，歷無數劫，我今成佛，劫數甚多。
此之大旨者，因目 連之現通，舉徃事而伸問，還以白佛，方決其意，乃顯如來了達三世悉無礙也。

大乘舍黎娑檐摩經一部一卷

大乘經藏收。佛在王舍城鷲峯山說。
此中所明，佛語苾芻：若於十二緣生而能見了，是名見法；以見法故，即名見佛。舍利子聞不能解了，因即徃問慈氏菩薩。慈氏初即略說緣生名相及八正道，後復廣明緣生之義，又說六界無我等相。若有能觀十二緣者，名為正觀，是即正慧，了三世法，悉無去來，乃至當為授菩提記。

一切如來說佛頂輪王一百八名讚一部一卷

聖多羅菩薩梵讚一部一卷(並西方聖賢集收)

上一十二部，竝中天竺梵本所出。
右經、律、集，三藏沙門施護譯，法賢證梵義，法天證梵文，沙門清沼、惟淨筆受，沙門慧達、智遜綴文，沙門惠溫、守巒、慧超、守遵、道文、歸省、雲勝、全永證義，太僕少卿張洎潤文，殿頭高品楊繼詮、供奉官張美監譯。是月十日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經，具表上進。其詞曰：臣施護等言：臣等今譯就《帝釋般若波羅蜜多心經》等一十二部，一十二卷。或宣般若，或顯摠持。摽帝釋者，秉智炬之大天；稱徧照者，破有暗之勝用。談乎空理，得空中之不空；示彼密因，即密中之深密。自在天上讚六字神功，給孤園中演七支戒。體性異于根莖枝

葉，味分於酥酪醍醐。始自一音，應乎品類，允屬承平之運，更崇化度之門。伏惟應運統天睿文英武大聖至明廣孝皇帝陛下，德被四天，行躋十地，運洪慈而濟俗，敦眾善以保邦，歸依上乘，欽崇至教，受能仁之夙記，啟像劫之勝因，廣譯祕文，宏開覺路。臣等叨承詔命，獲奉宣揚，敢憑最上之緣，永福無疆之祚。前件新譯經、律、集，謹繕寫上進以聞。

是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以經律集入藏頒行。

是年五月，詔西面沿邊黎州、階州、泰州、廣州等四處，有梵僧自天竺來，及中國僧游天竺還者，所賫梵經、舍利、功德等，竝先具奏聞，其梵經等仍封以進。

是年十月譯成經七卷

佛母寶德藏般若波羅蜜多經一部三卷

大乘經藏收。析出別譯。揔有三十三品。

上卷所明，行無所行，是行最上。又云，菩薩由得安隱之樂，大乘之乘，徃諸方所。又說常與無常、我及無我、有為無為一切諸法，皆悉住於無相之行。若以香華供養佛塔，或復營造，不及書寫受持功德；又若有人供養舍利，不如供養般若，供養般若者速得解脫。又化河沙佛剎眾生證羅漢果，不如持此般若功德，能成無上正等覺尊。又說聲聞功德布施持戒，不如菩薩福蘊少分，若不信般若或生誹謗，是人少智，墮阿鼻獄。又明果色清淨，即一切智清淨，猶如虛空不斷不壞，菩薩發心聞此般若，雖未授記，而亦非久得證菩提。又明菩薩魔事而不可數，種種變化起諸魔相。

中卷所明，十方諸佛從般若生，三乘聖法皆般若出，一味法中離諸分別，菩薩智心捨法，我見智起，自然獲佛功德，如王不舉，國政自行，善入智門，其義如是。又說如度海舩，或時破壞，須依草木，得達彼岸，人發信心，依於般若，得越苦海，成佛菩提。又明佛果菩提大智功德，皆從般若而得成就，十方世界三世佛法，一切住如實，無得無分別。菩薩若求如是法者，應當精進而行般若。又若求清淨行最上行，乃至為法捨於身命，如須彌山名不退行。又色等五蘊甚深無相，如是六塵、十二界空、非空、非實不可得，故穀種生果，非有非無，佛果如幻，離有無性而無所著，乃至得授佛

菩提記。又行解脫門，非求寂靜，如鳥飛空，非住於空，非住於地，菩薩如是無所住故，方獲最上神通之力。又復菩薩或有執魔，從自心現，作親友相，言汝名佛，菩薩聞已，心生忻悅，為魔所著，故當觀察。又智者依師，疾得無上，乃至依彼善友，速能成就諸波羅蜜等。
下卷所明，行大智行，施甘露法，利益人天，平等無閒，決定當證法王之位。又魔恐菩薩證法王位，處天常憂，現相欲令生退懼心。大智菩薩雖覩是相，心亦不動。又明若學戒法而不作相，知非二相，名學佛法。諸佛化現，所作皆無，菩薩智行亦復如是，離諸取著，如幻化等。菩薩了知般若生信，清淨真實，是即奉行一切智等。樹林、華果皆從地生，地無增減，三乘人天安隱之法，皆從般若之所生故，當知般若亦無增減。又明修四禪定，當得菩提，乃至度脫眾生，圓滿淨土，離相不二，求佛菩提，於諸眾生起慈忍故，令人聞言，悉皆歡喜等。持戒高遠，修成定行，證佛菩提，離諸鄣礙，猶如皎月出於雲中。又布施賑貧，獲於富樂，明寶德藏中有妙藥，若人服之，悉證道果等。
此之大旨者，談般若無著之本，演涅槃寂靜之源，離色離心，非空非有，圓融淨妙，法性甚深，實上乘之真教者也。

大乘無量壽莊嚴經一部三卷

大乘經藏收。佛在王舍城鷲峯山說。
上卷所明，佛集芯芻，說過去劫值燃燈佛，乃至值遇世自在王如來，發菩提心，請說佛剎功德，廣發大願等。
中卷所明，作法芯芻於徃昔時對佛發願，精進修習，歷阿僧祇，為求菩提。乃至成佛已來，於今十劫等。
下卷所明，東方世界河沙剎土菩薩、聲聞，以妙香華供養極樂世界無量壽佛。彼佛因中發大願言：願我當來成佛之日，人聞我名，頂禮稱讚，皆生淨土，即得解脫等。
此之大旨者，始自如來談於因行，遇燃燈佛，得授記別。後復廣讚極樂國土，勸人求生，欲使含識忻慕淨土，而趣證菩提者也。

薩鉢多酥哩踰捺野經一部一卷

小乘經藏收。佛在毗舍梨國猨猴井樓閣精舍說。

此中所明，佛謂苾芻作如是言：諸行無常，是生滅法，如劫壞時，七日出現江海枯涸、山石融銷，三千世界悉如灰燼，豈有眾生而得久住？意令苾芻起厭離心，求脫三界，趣證四果矣。

上三部，竝中天竺梵本所出。

右經，三藏沙門法賢譯，法天證梵義，施護證梵文，沙門清沼、惟淨筆受，沙門智遜、慧達綴文，沙門惠溫、守巒、慧超、守遵、道文、歸省、雲勝、全永證義，右諫議大夫張洎潤文，殿頭高品楊繼詮、供奉官張美監譯。

是月二日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經，具表上進。其詞曰：

臣法賢等言：臣等今譯就《佛母寶德藏般若波羅蜜多》等經三部，七卷。上二部說從報體，峻闢幽關，皆十地等流，具塵沙功德之所入也。趨其行者，造真如之實際。下一經演自化身，曲開權徑，唯四果小聖，滅分別煩惱之所由也。遵其道者，得生空之涅槃。咸一雨之所霑，逐三根而受潤，教傳華夏，福被人天。伏惟應運統天睿文英武大聖至明廣孝皇帝陛下，德邁普香，道侔大梵。凝旒御極，正玉歷以承乾；端拱臨人，應金輪而撫運。大闡無為之理，深探不二之門。螺髻圓音，協聖時而再震；鷲池嘉會，當此日而中興。臣等慶逢貫月之辰，式貢雨花之教，庶資景福，永固皇圖。前件新譯經，謹繕寫上進以聞。

是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以其經入藏頒行，仍度本院童行十有一人為僧。

是年三月，中天竺摩竭陀國僧吉祥志，獻梵經三夾。五月，師子國僧佛護與甚徒五人來朝，獻梵經二十夾。七月中，天竺僧佛護，獻梵經五夾。

四年十一月，南天竺僧惠吉祥，獻梵經一夾。是月，師子國僧覺喜，獻梵經六十二夾、舍利佛骨、菩提印、白氎畫像并白氎書、隨求真言輪及如意輪壇儀等。

五年正月譯成經集七卷

金剛手菩薩降伏一切部多大教王經一部三卷

大乘經藏祕密部收。析出別譯。

上卷所明，降伏部多成就之法，八部多主成就處所，及部多女法行印相，乃至持誦此真言，時須彌山動，海水傾搖等。

中卷所明，降諸部多觀想之法，或想月輪中有「吽」字，或夜叉女成就印相等。
下卷所明，作曼拏羅法用次第。彼以白檀及牛黃末於樺皮上，畫夜叉像，誦明加持，部多即現。
此之大旨者，顯是呪明具難思力，起勝方便，開悉地門，一切部多皆悉降伏。

上一部，北天竺梵本所出。

一切如來烏瑟膩沙最勝摠持經一部一卷

大乘經藏祕密部收。佛在極樂佛剎善法堂中說。
此中所明，無量壽佛為令有情離疾病苦，說此法門，若能書寫、持誦、供養，脫一切病，復能成就一切事業。

最上大乘金剛大教寶王經一部二卷

大乘經藏祕密部收。佛在廣嚴城菴羅樹園說。
上卷所明，佛放大光，踰於日月，阿難請問此光因緣，佛即為說。時有天子名印捺囉部帝，欲聞深法，佛乃為其宣說四種最上之法，謂聲聞緣覺二乘、方廣大乘、最上金剛大乘等，聞者必獲無生法忍。
下卷所明，佛勑金剛手菩薩觀彼天子，發誠諦心，欲請菩薩宮中供養。時，金剛手菩薩應機赴請，因為廣說大乘祕密甚深之法，欲令王等證無生忍。復有沙門、婆羅門等，及四印度王悉集宮中，隨喜聽法。是時，菩薩於六年中王宮說法，示教既終，隱身不現。
此之大旨者，通標四乘，具包眾法，攝祕密甚深之義，入瑜伽解脫之門。二諦融明，三空互入，祕密主應機設法，印度王證悟無生。理致淵微，教乘彰顯，寔曰最上大乘祕門，相應法中深旨者也。

菩提心觀釋一部一卷(西方聖賢集收)

上三部，竝中天竺梵本所出。

右經、集，三藏沙門法天譯，法賢證梵義，施護證梵文，沙門清沼、惟淨筆受，沙門智遜綴文，沙門惠溫、仁徹、守貞、從志、慧達、守遵、道文、處圓、雲勝證義，翰林

學士中書舍人張洎潤文，右內率府副率張美、殿頭高品楊繼詮監譯。
是月十二日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經，具表上進。其詞曰：
臣法天等言：臣等今譯就《金剛手菩薩降伏一切部多大教王》等經三部，《菩提心觀釋》一部，共七卷。其經也，皆如來誠諦之言，利均蜎蠢；其釋也，唯菩薩集撰之義，炳若丹青。智起四心，秉摧邪之慧刃；名彰五日，立破有之智。燈從大揔持門，入不思議境。以觀發慧，綜五部而攝心；得意忘言，體三輪而泯跡。仰斯真教，廣利有情。恭惟應運統天睿文英武大聖至明廣孝皇帝陛下，德契穹旻，心冥大覺，應千輪而御宇，嚴百福以垂裳。受密記於雙林，三祇云滿；運大慈於沙界，二利同修。宏啟玉華，廣開金藏。臣等策名法苑，視秩清途，唯期翻衍之鴻因，永贊緜長之寶祚。前件新譯經、集，謹繕寫上進以聞。
是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以經、集入藏頒行。

是年四月譯成經七卷

護國尊者所問大乘經一部四卷

大乘經藏收。佛在王舍城鷲峯山說。
第一卷明，佛集大眾，說起教因。護國尊者請問世尊：「以何等法為菩薩行，能得一切最上功德？」由是如來稱歎善哉，為說四法，若能修習，具足清淨，是名菩薩。乃至重復說偈，明前行相等。
第二卷明，有四種法為菩薩縛，次說八種補特伽羅離菩提心，不得為說最上功德殊妙之法。復明淨光天子為太子福光廣說法要，令離塵境等。
第三卷明，淨光天子勸彼太子離於染著，令其出家。時，發光王乃為太子造立宮殿，諸娛樂具誘引其心，令生愛著。俄聞空天讚三寶德，太子請問，天具宣揚。
第四卷明，福光太子聞三寶德，歸佛出家，志求菩提，佛為宣說菩薩行等。時，發光王既失太子，悲泣求訪，因詣佛所，佛為說法，其王即時得不退轉阿耨菩提。至於如來入涅槃後，荼毗起塔，廣作佛事。其後讚經功德，暫聞信受，勝僧祇劫行五波羅蜜等。

此之大旨者，談本行之因，明大乘之義，暫聞讀誦，果利難量，至信受持，功能莫大，實最上甚深之教也。

上一部，中天竺梵本所出。

金剛香菩薩大明成就儀軌經一部三卷

大乘經藏祕密部收。佛在覩史多天說。

上卷所明，大眾問佛教起因由。如來受請，入三摩地，忽於眼中放大光明，其光徧照十方佛剎。光徧照已，還佛前住，如大火聚，化忿怒像，現身光明，於金剛手大菩薩前說此大明，及說息災、增益、敬愛、降伏等法。

中卷所明，降伏法用，即金剛香成就大明祕密印相，獻香、華等。

下卷所明，擇地結界，觀想字輪，能調難調忿怒印相，乃至金剛速行大明等法。

上一部，西天竺梵本所出。

右經，三藏沙門施護譯，法賢證梵義，法天證梵文，沙門清沼、惟淨筆受，沙門慧達、智遜綴文，沙門惠溫、仁徹、守貞、從志、守遵、道文、處圓、雲勝證義，翰林學士中書舍人張洎潤文，右內率府副率張美、殿頭高品楊繼詮監譯。

是月八日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經，具表上進。其詞曰：臣施護等言：臣等今譯就《護國尊者所問大乘經》等二部，七卷。在昔如來，神化無方，靈機莫測，現希有事，說最上乘。王舍城中，顯真如於言外；覩史天上，明悉地於字輪。由尊者之發機，自菩薩之開化，理當冥契，行在圓修。妙德瑩然，假要筌於般若；靈光煥若，揚祕印於瑜伽。將闡斯文，聿鍾昌運。伏惟應運統天睿文英武大聖至明廣孝皇帝陛下，同風三代，比德九皇，道昭于二十八天，瑞顯于三十二相。探微言於鷲嶺，洞究真源；躡淨行於龍華，深窮實際。臣等道慙支鶴，德謝安鵬。譯梵從華，續佛乘於不朽；瞻天頌聖，祝堯曆於無疆。前件新譯經，謹繕寫上進以聞。

是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以其經入藏頒行。

是年，梵學沙門智江、致宗二人，詔充譯經筆受、綴文，沙門慧達詔授右街鑒義。

大中祥符法寶錄卷第八

(北柳村崔家門下李氏刀經二板。)

（……）

別明　聖代翻宣錄中之九

藏乘區別年代指明二之八

佛三身讚等二合一卷

佛三身讚

曼殊室利菩薩吉祥伽陀（竝西方聖賢集收）

上三部，竝中天竺梵本所出。

右經、集，三藏沙門法賢譯，法天證梵義，施護證梵文，沙門清沼、惟淨、智江、致宗筆受，沙門智遜綴文，沙門仁守貞、從志、道文、哲、雲勝、句端、守贊、道澄證義，給事中楊礪潤文，右監門衛率府率張美、內供奉官楊繼詮監譯。

是月十九日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經，具表上進。其詞曰：

臣法賢等言：臣等今譯就《大愛陀羅尼經》等三部，共三卷。皆大雄開方便門，示真實相，教諸菩薩，登十地之道階，由菩薩依揔持王，傳祕密印，同乎調御也。三祇之勝業，吉祥大士悲苦趣以興言，大愛上人現海神而陳化。虛空藏之法炬，燭彼幽塗；無量壽之智輪，攝諸生類。讚三身之妙德，彰二利之大勳，允屬休明，惟新演暢。伏惟皇帝陛下欽膺駿命，光纂丕圖，執左契以臨人，應飛輪而御極。奉先思孝，備罄於永懷；臨下以寬，用臻於至治。百神孚祐，三寶垂休，真化冥符，梵文遐至。臣等仰承詔旨，幸預翻傳，式期莫大之良因，上祝無疆之聖祚。前件新譯經集，謹繕寫上進以聞。

是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以經、集入藏頒行。

是年十一月譯成經一十卷

延壽妙門陀羅尼經一部一卷

大乘經藏祕密部收。佛在摩伽陀國成正覺地一一聖金剛座大靈塔處普光明殿菩提道場說。
此中所明，金剛手菩薩言：「此陀羅尼能與我及一切眾生，善作擁護，使彼惡魔伺不得便，疾病中夭，亦不能侵。」

大吉祥陀羅尼寶賢陀羅尼二經合一卷

《大吉祥陀羅尼經》大乘經藏祕密部收。佛在蘇珂噜帝佛剎說。
此中所明，是陀羅尼有大功德，若人記念，獲大富貴，一切部多皆來畏伏。
《寶賢陀羅尼經》大乘經藏祕密部收。佛在舍衛國祇樹給孤獨園說。
是時，有大夜叉主，其名寶賢，而白佛言：「我有祕密心陀羅尼，若能持誦，依法所作一切如意。」

聖多羅菩薩經一部一卷

大乘經藏祕密部收。佛在香醉山五髻乾闥婆王宮說。
此中所明，佛世尊於天人眾中，如須彌山顯于大海。是時，五髻乾闥婆王言：願佛世尊悲愍於我、天、人、阿修羅等，與作廣大利益安樂，願為宣說多羅菩薩一百八名。佛乃為說如是名號，最後復說多羅菩薩陀羅尼等。

戒香經一部一卷

小乘經藏收。佛在舍衛國祇樹給孤獨園說。
此中所明，佛謂阿難：世閒何香有風無風，徧十方聞？謂：近事男及近事女，持佛五戒，不殺盜等，如是五種淨戒之香，有風無風，徧十方聞。一切聞者，咸皆稱讚。

息除賊難陀羅尼經一部一卷

大乘經藏祕密部收。佛在摩伽陀國菴羅樹園側韋提呬山帝釋巖中說。

此中所明，阿難一時忽見大惡盜賊之眾，自遠而來，即生怖畏，因以白佛。佛乃為說此陀羅尼，能除一切賊難怖畏。

一切如來名號陀羅尼經一部一卷

大乘經藏祕密部收。佛在摩伽陀國法野大菩提道場中說。
此中所明，觀自在菩薩一時白佛：「我有一切如來名號陀羅尼，是陀羅尼，過去莊嚴、現在賢善、未來星宿三劫千佛同共宣說。」佛敕許宣。時，觀自在菩薩先說如來諸名號已，次說祕密陀羅尼句。

觀自在菩薩母陀羅尼經一部一卷

大乘經藏秘密部收。佛在廣嚴城說。
此中所明，普賢菩薩白佛言：「世尊!　我有觀自在菩薩母陀羅尼大明章句。」佛敕許宣，普賢乃說如是祕密微妙呪句，即菩薩母。若有受持讀誦之者，罪業消除，一切所求皆得成就。

祕密八名陀羅尼經一部一卷

大乘經藏祕密部收。佛在舍衛國祇樹給孤獨園說。
此中所明，佛謂金剛手言：「我今於汝金剛部中，略說汝之祕密八名及陀羅尼。若持誦者，退散魔怨，於諸所求，不難而成。」
　　上八部，竝中天竺梵本所出。

大正句王經一部二卷

小乘經藏收。一時，迦葉童子在憍薩羅國尸利沙大城之北，尸利沙林鹿野園中說。
上卷所明，是時有王名大正句，都彼大城，每作是言：「無有來世，亦無有人，復無化生。」起斯異見，乃問迦葉。迦葉為王廣宣其事，設以喻況，顯斯義旨，以善方便使令開悟。
下卷所明，迦葉告王：「勿更有喻，證彼無人，無後世邪？」王言：「有喻可證此理。」最後乃至其王受化，心開意解，向佛投誠，受三自歸，永持五戒。

上一部，西天竺梵本所出。

右經，三藏沙門法賢譯，法天證梵義，施護證梵文，沙門清沼、惟淨、智江、致宗筆受，沙門智遜、道澄綴文，沙門仁徹，守貞、從志、道文、懷哲、雲勝、句端、守贊證義，翰林學士給事中楊礪潤文，殿頭高品鄭守鈞監譯。

是月二十三日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經，具表上進。其詞曰：

臣法賢等言：臣等今譯就《延壽妙門陀羅尼》等經九部，共一十卷。皆如來起後得智，說如實言，應機而立三乘，詣理而歸一揆。菴羅樹下，演奧密之靈筌；鹿野苑閒，示人天之妙利。或止香醉山裏，或處菩提場中，踞解脫牀現捴持印，見聞生信，皆得吉祥，教授利他，速獲悉地，傳流所及，翻演惟新。恭惟皇帝陛下德總妙嚴，道躋梵輔，行清淨化，修菩提於三十四心；住常樂門，承記別於百千萬劫。欽承先旨，宣暢祕文，廣闡譯筵，奉揚真教。臣等叨膺明詔，同演契經，敢因樞電之降祥，仰祝河沙之筭福。前件新譯經，謹繕寫上進以聞。

是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以其經入藏頒行。又法賢、法天、施護，竝詔加朝奉大夫，仍度本院童行十有一人為僧。

十二月，泥波羅國僧羅護羅，獻梵經二十六夾。

咸平元年七月譯成經七卷

頻婆娑羅王經一部一卷

小乘經藏收。佛在王舍城杖林山中靈塔處說。

此中所明，頻婆娑羅王與諸臣佐同詣佛所，伸禮奉已，時有婆羅門等作是念言：「優樓頻螺迦葉壽三百歲，領徒五百，投佛出家，而世尊者方成正覺，師少資老。」遂起疑心。佛知其意，令彼迦葉現十八變，還復本座。佛為眾說五蘊生滅，涅槃寂靜。眾聞法已，各得果利。頻婆娑羅王亦獲勝益，於佛法中得無所畏。

舊城喻經一部一卷

小乘經藏收。佛在舍衛國祇樹給孤獨園說。

此中所明，佛為苾芻宣說往昔未證果時觀十二支，逆推老死因生支有，乃至行支因無明有。返觀還滅，亦復如是。既居果位，返念因時，如人履其舊道，達舊都城。如來今日到涅槃城，嚴麗如故，返照其源，法無差別。

人仙經一部一卷

小乘經藏收。佛在那提迦城崛左迦精舍說。
此中所明，阿難問佛，頻婆娑羅王及彼城中諸優婆塞此滅彼生、行願果報。世尊因為示相觀察，又以神通使空聲曰「我是人仙」，因此向佛次第宣說，頻婆娑羅王及彼八萬諸優婆塞由信佛法，證須陀洹。又說梵王變現神通，因四神足，說四念處及八正道，皆言如來悉知悉見，令諸眾生咸得清淨。

信佛功德經一部一卷

小乘經藏收。佛在阿拏迦城菴羅園說。
此中所明，因舍利弗欲說如來功德等事，佛讚許說。此所說者，正顯如來能說廣大最勝妙法，若善、不善及諸緣生等。又舍利弗說，或修一法，或滅一法，或證一法，及說七種人法，證四果法，悉為顯諸外道不信於佛，明舍利弗深生信奉。

信解智力經一部一卷

小乘經藏收。佛在舍衛國祇樹給孤獨園說。
此中所明，佛為苾芻說信解力，此法即是真如之理，唯佛能知。謂佛所有五力、十力，於是法中實知實證，是能了知佛無上處，作師子吼，轉妙法輪。作是說者，意令苾芻如理修學故也。

善樂長者經一部一卷

大乘經藏祕密部收。佛在迦毗羅城說。
此中所明，善樂長者了達四諦，信向三寶，忽於一時不見色像，遙向世尊歸依發願。佛敕阿難持呪往彼，為作救護。是時，長者以呪力故，即能觀照，還復如故。

上六部，竝中天竺語，龜茲國書。

法身經一部一卷

大乘經藏收析出別譯。

此中所明，廣顯佛之法身功德，及說化身種種勝用。若有求成正等覺智諸芯芻等，應當如理如實了知，隨所了知，如理應修等。

上一部，中天竺梵本所出。

右經，三藏沙門法賢譯，法天證梵義，施護證梵文，沙門清沼、惟淨、智江、致宗筆受，沙門智遜、道澄綴文，沙門仁徹、守貞、從志，道文、雲勝、懷哲、句端、守贊證義，翰林學士給事中楊礪潤文，殿頭高品鄭守鈞監譯。

是月十一日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經，具表上進。其詞曰：臣法賢等言：臣等今譯就《頻婆娑羅王》等經七部，共七卷。教分于半字滿字，理契于大根小根，或支流別行，或隨方設化。崛左迦舍現神足通，給孤獨園作師子吼。三脫門之顯敞，豈閒賢愚？八正道之坦夷，寧容瓦礫？彰人仙之宿住，示長者之本因，金口親宣，玉華載譯。伏惟皇帝陛下纂承聖業，茂建鴻徽，欽奉大雄，闡揚真法，洞三空之奧邃，究七覺之幽微。臣等學謝安清，道慙支讖，今以中元届節，妙義初翻，冀憑覺地之因，永福後天之祚。前件新譯經，謹繕寫上進以聞。

是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以其經入藏頒行。

是年四月，北天竺僧迦蘭拏扇底，獻梵經三十一夾。五月，北天竺僧如來吉祥，獻梵經一夾并觀音銅像一軀。

是年十一月譯成經律七卷

最上祕密那拏天經一部三卷

大乘經藏祕密部收。揔有九分。佛在毗沙門宮為大眾說。

上卷所明，成就儀軌。因毗沙門勸請說法，佛從面門出七色光，入那拏天頂。時，那拏天說心大明，令人持誦，所求成就。

中卷所明，欲求聖藥，或欲調伏諸惡夜叉、設咄嚕等，皆得隨意。又令依法畫曼拏羅及那拏天，像前持誦，作諸成就，皆悉如意。

下卷所明，脩花燈塗，用獻供養，結諸印相，持誦大明，欲作護摩及諸敬愛，依法施作，所欲皆成。
揔彰此部經之大旨者，顯佛世尊為利益故，詣毗沙門宮，攝伏部多，制諸惡者，放光表瑞，受請應機。復欲彰其那拏天力，得大自在，具大威神，說自心明而為降伏。以伏惡故，增益法成，自得敬愛。由此普能成就諸法，入修羅宮，出地伏藏，聖劒聖藥，八法皆成。故知大覺權方，設降伏之軌範；真乘祕要，彰悉地之功能。悲智相應，印明融貫，攝用歸體，同入真常。彼那拏天，即菩提智，斯乃祕密深旨者也。

帝釋所問經一部一卷

小乘經藏收。佛在摩伽陀國王舍城東帝釋巖中為帝釋說。
此中所明，帝釋天主問煩惱因，求出離法。佛說煩惱，憎愛為因，由憎愛故，起諸過失，令斷染因，修諸淨行。帝釋聞法，遠塵離垢，得法眼淨。

決定義經一部一卷

小乘經藏收。佛在舍衛國祇樹給孤獨園為苾芻說。
此中所明，謂蘊、處、界、緣生、四諦、二十二根、佛十力等決定名義，顯佛所說決定正法，純一無雜，清淨圓滿。
上三部，竝中天竺梵本所出。

四品法門經一部一卷

小乘經藏收。佛在舍衛國祇樹給孤獨園為阿難說。
此經凡有四名：一名「四品法門」，二名「法鏡」，三名「甘露鼓」，四名「多界意」。
明眾生愚迷，不了四法，謂：界、處、緣起、處非處法。不善了故，迷於正理，不能斷苦而求解脫。世尊為說，令其修斷，趣證聖果等。

解夏經一部一卷

小乘律藏收。佛在王舍城迦蘭陀竹林精舍為苾芻說。

此中所明，解夏法式。若自有罪，恣他舉陳。佛與苾芻無諸過失，互相忍可，三業清淨。

上二部，本中天竺語，龜茲國書。

右經、律，三藏沙門法賢譯，法天證梵義，施護證梵文，沙門清沼、惟淨、智江、致宗筆受，沙門智遜、仁徹綴文，沙門守貞、從志、道文、雲勝、懷哲、句端、守贊、道一證義，樞密副使工部侍郎楊礪潤文，殿頭高品鄭守鈞監譯。

是月十九日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經，具表上進。其詞曰：臣法賢等言：臣等今譯就《最上祕密那拏天》等經、律五部，七卷。雷音爰震，道種方萌，由機感之多門，乃權實之殊致。或處蓮華藏，彰祕密之神功；或現甘露王，明決擇之真要。菴羅巖窟，演四諦之法輪；迦蘭竹林，制九旬之儀範。皆令解脫，咸趣菩提。示鑿井而必使見源，設化城而當期獲寶。允鍾昌運，廣達真風。伏惟皇帝陛下道際釋天，明齊佛日，握符御極，膺三葉之寶圖；灌頂臨軒，備二嚴之妙相。而復深窮至理，旁闡真乘，梵簡繼臻，法音彌震。臣等共偕凡識，恭譯聖言，欽成命以增憂，仰昔賢而懷愧。幸逢聖節，同罄臣誠，庶資華藏之祕筌，以致椿齡之善頌。前件新譯經律，謹繕寫上進以聞。

是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以經、律入藏頒行。

是年，詔賜梵學僧智江號「宣密大師」，致宗號「揔持大師」。本院童行十有一人，悉度為僧。

大中祥符法寶錄卷第十

大中祥符法寶錄卷第十一

（……勅編修）

別明　聖代翻宣錄中之十

藏乘區別年代指明二之九

二年十一月譯成經八卷

最上根本大樂金剛不空三昧大教王經一部七卷

大乘經藏祕密部收。揔有二十五分。佛在他化自在天宮為諸菩薩說。
第一卷明，清淨法門真實之理。金剛安想大曼拏羅，觀想己身同於諸佛，結印持誦，諸鄣銷除，證大菩提，一切成就。
第二卷明，現忿怒形，降伏三界，淨諸煩惱，灌頂心明，印相軌儀，字輪三昧，所欲成就，速證菩提。
第三卷明，曼拏羅法。獻種種供養，讚金剛手尊，隨意願求，速得圓滿。
第四卷明，印相成就及菩提心。利益有情，所作無礙，現忿怒相，降伏諸天，歸佛法僧，住於三昧。
第五卷明，說曼拏羅大法儀軌，除諸業鄣，銷滅三毒，一切相應諸佛三昧成就儀軌，最勝無倫，行人受持，所欲圓滿。
第六卷明，欲受灌頂，發菩提心，依本部法，拋華壇中，華所墮處即是本尊。然以金剛淨水灌頂，授三昧法，令修相應，決證菩提，所求皆得。
第七卷明，諸部印相及諸大明，次第敷宣名字行相，如是祕密為利眾生，依法修行所願圓滿。
揔彰此部經之大旨者，顯毗盧遮那從真實心出真言行，真言行中演祕密義，此義甚深，攝一切法，於諸教中而為根本，即此根本，上中最上，號大樂法。大樂法者，是佛三昧；佛三昧者，即不空心。此心真實，融諸智用。此法門中，凡有四事：性即無生妙理，相即正智權方，體即大樂不空，用即隨宜三昧；包括四義，混入四明。修行者入解脫之要門，解悟者了真言之正行。是知瑜伽旨趣，正其心而有歸；祕密神通，統其用而無相。有無同體，染淨一源，覺智圓明，斯乃真言之妙行也。

小乘經藏收。佛在俱盧城出游，化利漸至覩羅聚落，為婆羅門長者等說。

此中所明，護國長者出家之緣，以堅固因證聲聞果等。

上二部，竝中天竺梵本所出。

右經，三藏沙門法賢譯，法天證梵義，施護證梵文，沙門清沼、惟淨、智江、致宗筆受，沙門仁徹、句端綴文，沙門守貞、從志、道文、雲勝、紹琛、懷哲、守贊、道一證義，司封郎中知制誥朱昂、潤文殿頭高品鄭守鈞監譯。

是月二十二日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經，具表上進。其詞曰：臣法賢等言：臣等今譯就《最上根本大樂金剛不空三昧大教王經》一部，七卷；《護國經》一部，一卷。詳此二部，顯分兩乘。自在天宮，端法身於華座；覩羅聚落，儼化質於寶臺。峻闢言樞，宏開覺路。誘諸菩薩，出處于清淨法門；令彼聲聞，成熟于寂滅道果。三密懿範，四諦妙門，彰如來灌頂之儀，明長者出家之利。字輪發燄，智劒增輝，闡茲祕要之文，屬在欽明之運。恭惟崇文廣武聖明仁孝皇帝陛下，盛德冠古，至仁如天。凝神靜淵，得四禪之妙樂；躋俗富壽，揚十善之真風。惟梵誥之遐臻，賴鴻猷之溥暢。臣等謬依覺地，幸廁法筵，覩里社之殊祥，親逢睿聖；奉竺乾之妙教，式助莊嚴。前件新譯經，謹繕寫上進以聞。

是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以其經入藏頒行。詔賜證義僧道一紫衣，懷哲號「辯才大師」，又賜職掌僧澄寶、澄清二人紫衣，澄緒號「廣慧大師」，并度本院童行十有一人為僧。

元年春，法賢等因奉所譯經，見上具表，陳請云：

臣法賢等言：臣等聞贊法之文基于先古，繼聖之作肇自有唐。非睿詞無以飾金言，非宸毫無以嚴寶藏，將期報佛，罔避聞天。臣法賢等誠惶誠懼，頓首頓首。伏以永平已還，梵簡乃臻於象闕；貞觀之際，天章盛被於龍宮。褒善逝之嘉猷，成聖皇之能事。先皇帝棲神妙境，宅業淨方，荐開譯梵之筵，深契了空之義。躬摛鳳藻，星繁有爛之文；首冠寶乘，霞布無為之典。詞旨超邈，理致淵凝，振鼓吹於梵天，繪丹青於海藏，永光三寶，用伏四魔。伏惟皇帝陛下聖性生知，宸聰天縱，五禮外暢，酌三代之弛張；四智內融，究羣筌之頓漸。翻宣之盛，允屬於我朝；

欽尚之深，寧踰於此日。然於繼序，尚闕聖文，奮藻褰華，願續神宗之盛美；發蒙啟滯，庶揚調御之真風。重耀義天，增輝佛日。臣等性識不敏，宣譯無聞，慙非青眼之流，誤竊連眉之譽。敢期聖造，特運天才，符雙林囑累之言，允五眾流通之志，騰芳遠劫，垂範大千。臣等敢昧死請御製《聖教序》文，以繼先聖述作，冠於新譯諸經之首。臣法賢等無任虔祈激切之至，謹具表陳請以聞。

二年秋，上遣中使趙誠信齎賜繼作《聖教序》。(文具〈東土聖賢集〉。)翌日，奉表謝云：

臣法賢等言：臣等今月二十二日入內，內侍高班趙誠信奉傳聖旨：法賢曾上表章，乞朕製《聖教序》。屬以諒陰之內，不暇抽毫，近禫服已除，方始構思。今賜法賢等繼作《聖教序》一首者，敷睿律於祇園，燭宸章於海藏，空門聳觀，釋部生暉，凡在含靈，同增激抃。伏惟皇帝陛下誕膺寶命，紹啟昌圖，恢妙道以化民，演淳風而救世。能仁應現，高居金粟之尊；正覺流通，廣度河沙之眾。闢重雲之淨剎，購白馬之真經，遠集緇徒，共司祕籍。臣欣從異域，早預勝因，譯西竺之諸詮，纂毗邪之確論。三乘洞徹，愧微生肇之才；四句森羅，幸協蘭騰之誼。易葭灰而未幾，成貝葉以滋多。太宗皇帝撫震旦之中區，受如來之密印，特垂英藻，用暢真宗。攄奧旨以冠篇，刻貞珉而鎮地，宏敷像教，永示人倫。陛下寅嗣丕基，茂崇先烈，臣是敢輒陳愚懇，上達皇慈。載析序述之言，庶闡鴻明之化，方虞進越，亟沐頒宣。郁穆為章，表姬王之善述；溫純作範，見羲帝之彌文。覃至理於冥樞，暢仙音於法界。四生具仰，頓滌於塵曚；一雨旁霑，普昭於潤益。退思庸淺，叨獲受持，徒傾信向之誠，詎測淵沖之量。臣等無任感天荷聖激切屏營之至，謹奉表稱謝以聞。

是年五月，北天竺僧佛護獻梵經七夾。

三年十一月譯成經七卷

未曾有正法經一部六卷

大乘經藏收。佛在王舍城鷲峯山中說。

第一卷明，始因妙吉祥菩薩住其山側，菩薩、天人咸詣其所，共作是言：「佛一切智，云何趣證？」時有菩薩名龍吉

祥，與眾菩薩次第各說佛一切智。如是說已，妙吉祥言：「當於諸法離分別相，平等相應，即證佛智。」
第二卷明，時佛會中光嚴菩薩問於佛言：「彼妙吉祥來此會邪？」佛神力故，令妙吉祥忽然而至。光嚴菩薩白妙吉祥：「云何大士異處說法？」對以：「佛所說法，唯佛能知，是故我今隨力演說。」
第三卷明，佛令舍利子發菩提心，捨聲聞果，乃至萬人同發大心。又為摩伽陀王說無生法，令發道意。
第四卷明，妙吉祥菩薩於初、中、後夜，為諸菩薩廣說法要，摩伽陀王而來迎請，入宮供養，樂欲聽法。妙吉祥言：法無所說，諸法無二，無差別等。
第五卷明，摩伽陀王既聞法已，悟法性空，得無生忍，白妙吉祥：我於今日斷諸疑惑。妙吉祥云：「作是言者，未斷諸相。」時王歡喜，即以妙氈被菩薩身。菩薩尒時隱身不現，空中告曰：「王所見相，非我所受。」
第六卷明，妙吉祥與眾同還佛會，鶖子白佛：「摩伽陀王見法無生，諸業盡邪？」佛言：「王聞深法，豈有鄣累而不滅盡？」復說其王於後成佛，號「清淨境界」，壽俱胝歲。太子尒時為金輪王四事供養，後得菩提，壽量同等。
斯經大旨，實曰難思，皆離相之至言矣。

上一部，本中天竺語，師子國書。

分別緣生經一部一卷

小乘經藏收。佛在烏盧尾螺池邊，泥連河側菩提樹下說。
此中所明，佛初成道，思念世閒苦樂二法無能免者。若能觀察，是大義利。然後廣說十二緣生逆順次第。

上一部，本中天竺語龜茲國書。

右經，三藏沙門法天譯，施護證梵文、梵義，沙門清沼、惟淨、智江、致宗筆受，沙門仁徹、句端綴文，沙門守貞、從志、道文、雲勝、懷哲、紹琛、守贊、道一證義，翰林學士吏部郎中知制誥朱昂潤文，殿頭高品鄭守鈞監譯。

是月二十四日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經，具表上進。其詞曰：

臣法天等言：臣等今譯就《未曾有正法經》一部，六卷；《分別緣生經》一部，一卷。如來以平等心說微妙義。王舍城裏，菩薩了於一乘；泥連河邊，聲聞悟於九部。湛湛

乎真如實際，冥冥乎寂滅涅槃，端方而安住善根，宴默而思惟妙道。自是二千天子發于大心，五百苾芻證于初果，隨機緣之差別，彰訓導之普周，允屬昌辰，誕敷至教。伏惟崇文廣武聖明仁孝皇帝陛下，文明御宇，清淨保邦，體大覺以凝神，運等慈而濟物，欽崇祕典，利益羣生，述先志以惟寅，譯真文而彌廣。臣等考詳華梵，乏義淨之全才；演暢苦空，愧道生之懸解。幸逢慶節，虔效至誠，庶憑演教之良緣，上祝後天之永筭。前件新譯經，謹繕寫上進以聞。

是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以其經入藏頒行。詔賜證義僧句端號「慧辯大師」，紹琛號「宣法大師」，守贊號「彰法大師」，并度本院童行九人為僧。

是年秋八月四日，三藏沙門法賢順化。臨終召其門人，謂曰：「佛言諸行無常，是生滅法，汝等觀念無常，各勤精進。」言訖而逝。法賢初被疾，上遣中使護國醫霍炳等三人診視，及以不起聞，深嗟悼之。復遣中使馮仁俊，監護襄事所須官給。法賢以西域所得佛頂骨及道具等奉，遺表以獻。詔道具迴賜本院供養，仍別頒賻贈，賜謚曰「慧辯」，令僧錄司具威儀。十月十六日，葬于京師祥符縣鄭當里。建塔葬畢，法天、施護同詣便殿稱謝。上撫慰之，詔度法賢童行二人為僧。

是年二月，中天竺僧無畏寂獻梵經四夾。七月，師子國僧覓得《囉嚫梵經》十九夾，并佛骨舍利、菩提印等。

四年四月譯成經五卷

分別布施經一部一卷

大乘經藏收。佛在迦毗羅城尼拘陀樹園說。

此中所明，摩訶波闍波提苾芻尼持新氎衣，來奉世尊。阿難請佛，為其納受。佛因讚彼摩訶波闍波提久發淨信，歸佛法僧，受近事戒。復說四種布施清淨，謂：能施、所施、能受、所受。不取於相，即得清淨。

法印經一部一卷

大乘經藏收。佛在舍衛國說。

此中所明，聖法印者，謂即空性。無所有故，亦無妄想，離諸知見，離諸有著。由離著故，攝一切法，住平等見，是真實見，名為法印。又復法印，即三脫門。初觀五蘊，離法知見；次觀六境，離諸有想及我、我所；乃至見聞覺知，皆悉無常，無所造作，是為三解脫門。若修學者，即得清淨，此乃上乘微妙之教也。

帝釋巖祕密成就儀軌一部一卷

大乘經藏祕密部收。析出別譯。
此中所明，佛為金剛手說：帝釋巖中，是大菩薩及諸神仙所安止處，慈氏菩薩現在說法。其巖殊勝，諸佛所化。若有決定趣求菩提，當依儀軌，修習勝行，持誦大明，即得成就。斯乃如來之祕印也。

上三部，竝中天竺梵本所出。

大生義經一部一卷

小乘經藏收。佛在俱盧聚落為諸苾芻說。
此中所明，佛為阿難說十二緣生，展轉相續，當知生法是虛妄法，乃至名色、識法皆不究竟。若如是知，住平等見，是名了達緣生法也。

上一部，西天竺梵本所出。

園生樹經一部一卷

小乘經藏收。佛在舍衛國祇樹給孤獨園說。
此中所明，天園生樹，吐葉開華，天人見已，生大快樂。佛言：「如聲聞人，從始出家，剃髮染衣，猒離諸欲，獲初禪定。如是次第至四禪定，諸漏盡已，證得無學。猶如彼樹，吐葉開華，次第芳榮，人所愛樂。」

上一部，本中天竺語，龜茲國書。

右經，三藏沙門施護譯，法天證梵文、梵義，沙門清沼、惟淨、智江、致宗筆受，沙門仁徹綴文，沙門守貞、道文、雲勝、紹琛、守贊、道滿、希晝、道一、修靜證義，翰林學士吏部郎中知制誥朱昂潤文，殿頭高品鄭守鈞監譯。

是月二十七日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經，具表上進。其詞曰：

臣施護等言：臣等今譯就《分別布施》等經五部，五卷。或窮檀度之源，或演真空之本，或說緣生是幻，或明習氣為因。其開悟也，在相應行人；其修證也，當成就真軌。演茲妙理，允屬昌期。恭惟崇文廣武聖明仁孝皇帝陛下，道冠帝先，聖由天縱，澄心叩寂，見佛性之真常；絜慮探幽，得法眼之清淨。宏恢妙教，式暢真風。臣等幸託空門，叨居譯館。多聞第一，寧希入聖之流；萬壽無疆，願效祝堯之懇。前件新譯經，謹繕寫上進以聞。

是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以其經入藏頒行。

是年四月，南天竺僧法稱、佛月二人來朝。法稱獻梵經八夾、菩提子數珠一串，佛月獻梵經一夾及舍利、菩提印等。

大中祥符法寶錄卷第十一

(……)

別明　聖代翻宣錄中之十一

藏乘區別年代指明二之十

是年十一月譯成經…

大集會正法經一部

大乘經藏收。佛在王峯山普集眾會說。
第一卷明，普勇菩薩起請世尊說於正法，欲令聞者銷諸重鄣，不復退轉大菩提心。復有尼乾陀眾，各起正信，悔過自責，皆發大心。
第二卷明，普勇菩薩承佛聖旨，以自神通過諸佛剎，最後到於下方世界華藏佛所，大作佛事，諮問法要，乃至佛言：「如是正法暫聽受者，於後世中為轉輪王及帝釋天。」
第三卷明，佛言：「我念過去無量劫前值遇諸佛，我於尒時修勇施行，是時諸佛皆授我記，乃至得佛，號釋迦牟尼。」
第四卷明，藥王軍菩薩承佛聖旨，觀察東方，見一大樹人眾圍繞，入佛會中住佛一面，四方上下次第觀察，亦復如是。時，藥王軍見是事已，即徃東方諮問月上境界如來。佛告之曰：「汝今當知，此初生眾梵行具足，得大揔持。」
第五卷明，月上境界如來為藥王軍廣說苦、空、無常法要。諸初生者皆來問佛所生因緣。佛即告言：「此大集會，皆初生者而為緣起。」諸初生者，即時皆得諸法具足，安住十地。
斯經也，變現難窮，理趣幽遠，誠大乘之妙道爾。

了義般若波羅蜜多經一部一卷

大乘經藏收。析出別譯。
此中所明，佛為舍利子宣說般若相應行法。菩薩修習應當了知，法無所住，離一切相，方能圓滿相應勝行，斯乃真空之妙義也。

聖觀自在菩薩功德讚一部一卷(西方聖賢集收)

上三部，竝中天竺梵本所出。

右經、集，三藏沙門施護譯，沙門惟淨證梵文，沙門清沼、智江、致宗筆受，沙門仁徹、道滿綴文，沙門守貞、道文、雲勝、紹琛、守贊、希晝、道一、修靜證義，翰林學士駕部郎中知制誥梁周翰潤文，殿頭高品鄭守鈞監譯。是月二十一日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經，具表上進。其詞曰：

臣施護等言：臣等今譯就《大集會正法經》一部，五卷；《了義般若波羅蜜多經》一部，一卷；《聖觀自在菩薩功德讚》一部，一卷。斯文也，丹青至理，羽翼真宗，勵其行乃妙絕九流，植其果乃顯超十地。元明獨耀，靈照孤標，藥王神應于殊方，普勇念通于塵剎。繇是自他同濟，幽顯咸滋，法海珠圓，義天月皎，慶此中天之妙教，誕符至聖之徽猷。伏惟崇文廣武聖明仁孝皇帝陛下，道配高明，功侔博厚，具二嚴於浩劫，總四智於宸襟，注懷妙密之源，覃思希夷之本，開大圓照，富聖法財，宏闢金田，旁宣寶偈。臣等叨居梵館，虔譯真筌，里社呈祥，幸逢於令節；河沙集福，仰祝於昌期。前件新譯經、集，謹繕寫上進以聞。

是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以經、集入藏頒行。

是年，賜證義僧修靜紫衣，道滿號「智藏大師」，道一號「圓照大師」，希晝號「慧日大師」，職掌僧澄寶號「海慧大師」。并度本院童行九人為僧。

是年夏五月十八日，三藏沙門法天順化。法天初被疾，上遣中使護國醫霍炳等二人診視，及以不起聞，深嗟悼之。遣中使李懷斌監護襄事所須官給。法天以道具物奉，遺表以獻。賜謚曰「玄覺」，令僧錄司具威儀。七月十六日，葬于京師祥符縣鄭當里。建塔葬畢，施護、惟淨同詣便殿稱謝。上撫慰之，仍詔度法天童行二人為僧。

五年五月譯成經五卷

輪王七寶經一部一卷

小乘經藏收。佛在舍衛國為諸比丘說。

此中所明，輪王生時，當有七寶隨應出現，所謂：輪寶、珠、兵、象、馬、藏、女等寶，神通攝化，威伏一切。如來出時，說七覺支，如王七寶，超越世閒利樂羣品，一切如意耳。

上一部，西天竺梵本所出。

勝軍王所問經一部一卷

小乘經藏收。佛在舍衛國祇樹給孤獨園說。

此中所明，勝軍大王將諸宮屬、羣臣，俱詣佛所，以七寶冠奉上於佛，請說法要。佛言：「大王! 當用正法而行治化，觀一切民皆如一子，常以四法，謂：愛語、利行、同事、布施而行攝化。如是所行，即為最勝，能離邪心，發生正行，乃至當得成菩提果。」

大方廣未曾有經善巧方便品一部一卷

大乘經藏收。析出別譯。

此中所明，大意菩薩請問世尊菩薩所行，於五欲境以何方便而不生著。佛即謂言：「若人行施，起最上心，所獲功德，迴向一切，無有窮盡。見曼拏羅，獻以華香、飲食、衣服，當發大願，普令眾生得大利樂，起饒益心，離取捨相，斯上乘之旨也。」

最勝妙吉祥根本智最上祕密一切名義三摩地分一部二卷

大乘經藏祕密部收。析出別譯。

上卷所明，金剛手菩薩於世尊前擲金剛杵，現金剛光及忿怒相，起慈悲心，哀請如來同說大明，從阿字生一切善法。

下卷所明，如來是時為金剛手說成就法，現種種身，作種種事，得三摩地，乃至成於無上菩提。如是所說祕密名義，皆諸如來吉祥根本，能生諸佛最勝功德，實不思議脩行之要道也。

上三部，竝中天竺梵本所出。

右經，三藏沙門施護譯，沙門惟淨證梵文，沙門清沼、致宗筆受，沙門仁徹、道滿綴文，沙門守貞、道文、守贊、希晝、道一、修靜證義，翰林學士駕部郎中知制誥梁周翰潤文，殿頭高品鄭守鈞監譯。

是月一日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經，具表上進。其詞曰：
臣施護等言：臣等今譯就《輪王七寶》等經四部，五卷。惟薄伽梵說脩多羅，權立五時，應機緣之大小；宏開八藏，隨種類之淺深。體幻有於萬端，喻覺支於七寶。深明檀度，方登極喜之階；精究密因，頓入大明之奧。若二若三之說，皆一圓音；契根契理之談，窮諸至要。福無有量，德莫能稱。伏惟崇文廣武聖明仁孝皇帝陛下，道冠勛華，功格天地。宿承佛記，啟千載之禎期；丕闡皇猷，驅兆民於壽域。方洽犧農之至化，更崇釋梵之真宗，拯羣迷於度門，究一音於寶藏。臣等才識淺昧，行業庸虛，叨譯梵文，幸承天眷，式無為之淨福，永資不拔之鴻基。前件新譯經，謹繕寫上進以聞。
是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以其經入藏頒行。

是年十一月譯成經論八卷

一切如來金剛三業最上祕密大教王經一部七卷

大乘經藏祕密部收。揔一十八分。
第一卷明，一時，如來住於神通，加持金剛正智清淨境界，與不可計一切佛剎大菩薩眾及五部教主，彈指召集。十方如來於曼拏羅各說大明。又諸如來樂說妙心，毗盧遮那即作是說：「身心離相，無所分別，乃名堅固，住菩提心。」又毗盧遮那復入變化大雲莊嚴三摩地門，從定出已，說於大明。又十方如來同心勸請毗盧遮那廣說祕要。又說法性平等，離於染淨。若能了知如來妙智，是即名為菩提句行。又阿閦如來入身、語、心三密定門，從定出已，同四方佛各說大明。第二卷明，毗盧金剛宣說如來大三昧邪最上真實大明勝行三摩地法。又寶生如來請金剛手，說最上行，轉妙法輪。時金剛手乃以偈荅，又復菩薩現「空」字相，說祕密智，住空觀想。又諸佛將說本部大明時，金剛手現大威勢，目爍光明，熾然可怖，說「吽唵阿」祕密大明。又毗盧遮那入諸如來持明大士三摩地門，宣說三字大金剛智。
第三卷明，時諸如來讚金剛手勝智成就，三昧相應，從比出生金剛三業。又金剛手歸命一切牟尼導師，說諸智輪三摩地

行。又毗盧遮那大祕密主入息災三昧，說如來明妃能令聞者滿一切願。
第四卷明，時金剛手現大文字，出生妙智及灌頂義，從金剛語宣說是法。
第五卷明，毗盧遮那宣說最上密中祕密心曼拏羅，令諸行人安住三昧。
第六卷明，一切如來法界自性，無行無作，非去非來，乃至金剛文字，皆虛妄攝。
第七卷明，慈氏菩薩稱讚普賢法界功德，息諸輪迴。時諸如來復讚慈氏，善說如是普賢行願斯經也。爰自法身，處于性土，互為教主，各說大明，實不思議之妙教矣。

諸教決定名義論一部一卷

聖慈氏菩薩造。大乘論藏收。
此中所明，諸教根本，從密字生，「唵」字清淨，出生妙慧；「吽」字為因，宣說諸法。復說「吽」字法身，「阿」字報身，「唵」字化身，阿惡二字，安住空性。如是密字，展轉出生一切名義，斯皆諸教之要義也。

上二部，竝中天竺梵本所出。

右經、論，三藏沙門施護譯，沙門惟淨證梵文，沙門清沼、致宗筆受，沙門仁徹、道滿綴文，沙門守貞、繼隆、啟沖、守贊、希晝、道一、修靜證義，翰林學士駕部郎中知制誥梁周翰潤文，殿頭高品鄭守鈞監譯。
是月二十三日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經，具表上進。其詞曰：
臣施護等言：臣等今譯就《一切如來金剛三業最上祕密大教王經》一部，七卷；《諸教決定名義論》一部，一卷。斯經也，能仁所宣，耀密嚴之心印；其論也，慈氏所造，開精要之義林。發悟羣機，決擇諸法。覺皇之意，示超證之靈規；字母所生，顯圓脩之景行。非夫至聖，莫究真宗，咸稱最上之乘，悉演無為之理。慶茲奧典，萃于昌朝。伏惟崇文廣武聖明仁孝皇帝陛下，稟上聖之姿，膺昊穹之命。運當賢劫，允致於承乎；志在慈門，溥綏於黎庶。克隆景化，宏闡法筵。臣等才業無聞，翻宣有愧，幸遇流虹之節，冀延拂石之齡。前件新譯經論，謹繕寫上進以聞。

是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以經、論入藏頒行，并度本院童行九人為僧。
是歲十二月，詔曰：西天譯經三藏朝奉大夫試鴻臚卿傳法大師賜紫施護，國家恢崇象教，演暢佛乘，矧資常善以救人，貴在微言之垂世。以爾聿來迦衛，早悟毗邪，既博達於真詮，固精脩於梵行。譯文證義，旋列於簡編；比品增階，已隆於爵位。適覃大慶，宜被渥恩，司膳列卿，視秩尤峻，俾申優異，勉荷崇高。可特授「試光祿卿」，依前傳法大師充西天譯經三藏，散官如故。
翌日，具表謝云：臣施護言：伏蒙聖恩，特授臣「試光祿卿」者。慶行華闕，寵被金田，載省載循，以驚以懼。伏念臣潛符曩慶，冥會宿因，早貢梵文，來下嘉運。法既投於鍼介，道幸契於雲龍。當先朝恢闡度門，首逐宣揚之志，自陛下紹隆景化，荐塵演譯之科，二紀于茲，諸經繼出。丹青竺誥，乏真觀之八能；統領梵筵，謝洪偃之四絕。遐思往哲，尤媿非才，仰荷恩榮，實踰涯分。伏惟崇文廣武聖明仁孝皇帝陛下，凝神淨域，注思香林，總萬德以化民，體三無而御極，乃眷空門之末跡，載頒象闕之明恩，荐假月卿，特超雲侶。天文煥若，迴增金地之輝；睿渥沛然，更洽紺園之潤。罔知負荷，誠懼滿盈。敢不端肅威儀，勤拳演暢，仰荅絲綸之命，更專香火之心。謹奉表稱謝以聞。

起咸平六年春終景德元年冬譯成

經二部二十八卷

佛母出生三法藏般若波羅蜜多經一部二十五卷

大乘經藏收。佛在王舍城鷲峯山中說。
第一卷明，佛令須菩提隨諸菩薩樂欲，宣說般若法門。須菩提曰：「不見菩薩及與般若，是真了知。」
第二卷明，滿慈子問般若理趣，須菩提曰：「於三際中，了不可得。」又明，帝釋諸天來詣佛所，樂聽般若，佛即謂言：「應當發心，令信堅固。」又明，佛告四眾：「於此般若能聽受者，不墮魔界。」
第三卷明，帝釋白佛：「菩薩修行，不應取相。」佛言：「若於是經如說修行，獲眾吉祥。」

第四卷明，阿難問佛：「何故不讚布施諸度，獨稱般若？」佛說：「般若能生最上勝妙功德。」又明，佛謂帝釋：「若閻浮提及四天下滿中舍利，不如供養般若功德。」又明，帝釋白世尊言：「若人發心於此般若生信解心，即能速證無上正覺。」

第五卷明，若閻浮提滿中眾生修四禪定，不如有人信此般若，速證真如。

第六卷明，慈氏菩薩語須菩提：「若於般若隨喜迴向，所得功德最上最勝。」

第七卷明，較量一切眾生發菩提心，河沙劫中以諸樂具普施眾生，以此善根比於般若而不可得。又明，舍利弗曰：「出生智性即般若邪？」佛言：「如是，若能尊崇般若，即是尊崇諸佛如來。」

第八卷明，須菩提問：「而般若者，可得可聞？有所說邪？」乃曰：「無說無示，離蘊處界。若不信受，必墮地獄。」又明，若有惡人於此般若極難信解，以此般若離一切相極清淨故。

第九卷明，若有受持甚深般若，我當守護是人及此法門。又明，須菩提白世尊曰：「此般若性甚深微妙，於其名中畢竟非彼語言可得。」又明，帝釋念言：「若得暫聞般若法門，是人於佛已種善根，況復演說，如理思惟。」

第十卷明，若聞般若，是人即當近佛菩提，如人尋海，前見山樹，知海尚遙，既不見山，知海非遠。

第十一卷明，諸有菩薩為人說法，欲說不說，說而不止，令他退失，或求下乘，而取滅度，此等當知皆是魔事。

第十二卷明，般若出生佛一切智，能令眾生得正法眼，斷煩惱惑，得大菩提。又明，諸佛般若波羅蜜多法門，利益眾生，如世慈母，令諸子息皆獲安隱。

第十三卷明，不見色法，不見世間，是則名為真見世間。良以世間本性空故甚深，般若為大事故、不思議故，出現世間。

第十四卷明，若諸菩薩有信有忍，若非般若所護持者，決定墮於下乘之中，如老病人不能自起。又明，初學菩薩應當親近諸善知識，是善知識應當為彼如理宣說。

第十五卷明，菩薩為眾生故，被精進鎧，普令眾生得大菩提，而眾生相了不可得。又明，佛所說法，隨順一切，離諸鄣礙，而一切法了不可得，如虛空故。

第十六卷明，若人於他所證真如不生分別，亦不觀他美惡長短，是名菩薩不退轉行。
第十七卷明，此般若相即是空義，無相、無願、涅槃寂靜，若如是觀，功德無量。又明，菩提心者，非前後心可得，而亦不離前後心故。
第十八卷明，菩薩雖行般若，而無法可得，是故不應取甚深相，如理思惟，是行般若。又明，欲行般若，應觀五蘊皆空，雖復如是，觀法相空，不應於中，證空實際。
第十九卷明，菩薩夢中亦不愛樂聲聞、緣覺，亦不生彼住三界心，是為不退轉相。又明，若人為彼非人執魅，菩薩救彼人故，乃令非人捨而遠去，時有惡魔令彼捨去，菩薩應當知是魔事。又明，菩薩欲得無上菩提，應當親近諸善知識。
第二十卷明，行般若時，不行五蘊，不雜聲聞及緣覺行，即能親近諸善知識。又明，般若甚深，難見難聞，如虛空故。若受持者，是人具足最上善根。又明，菩薩為魔稱讚功德，心生取著，起增上慢，皆不清淨，增長業報。
第二十一卷明，菩薩學般若時，若盡學、若離學、若無生學，如虛空界，學一切智。又明，巧幻機關，作男女相，雖有作用，而無分別。般若亦爾，無分別故。
第二十二卷明，菩薩行此甚深般若，是則名為行堅固義。又明，天散寶華供養般若，佛神力故，令芯芻眾掌中各各自然有華，共散空中而作佛事。
第二十三卷明，佛於會中現神通相，舉眾皆見阿閦如來。又明，若一切法無壞、無分別、無我、無作相、非證、非思惟，當知般若亦復如是，如是乃能成無上智。又明，常啼菩薩乃往世時，於雷吼音如來法中久修梵行，而求般若。
第二十四卷明，常啼菩薩為求般若愁泣之時，忽見如來作是讚言：「善哉丈夫! 乃能如是同諸佛行。」
第二十五卷明，常啼菩薩入妙香城，為求般若。法上菩薩廣為宣說般若法門。又明，法上菩薩謂常啼曰：言如來者，無來無去，真如無動，即如來故。又明，佛語阿難：「當知般若出生諸佛一切智智，應當受持，為人演說，是人世世常得見佛。」大哉般若! 諸佛之母，眾法之源，廓法界以難名，歷塵沙而無狀。離性離相，豈鑽仰之能窮？非色非空，何視聽之可究？獨耀羣筌之表，冥超眾妙之門，實藏乘之樞要矣。

大乘不思議神通境界經一部三卷

大乘經藏祕密部收。佛在法界光明菩薩宮說。
上卷所明，世尊既從普徧光明三摩地出，時妙吉祥語慈氏言：「十方菩薩今已來集，我等宜共往覲於佛。」慈氏乃曰：「非我所往，如來身者，非見聞故。」妙吉祥曰：「汝已證得無生法忍。」
中卷所明，佛為普華天子說，妙吉祥發菩提心，久遠劫數。復說往昔所集善根，初於無垢光明佛所發菩提心，奉事諸佛。
下卷所明，帝釋天主聞佛說是希有之法，知佛神通力所持故，生忻仰心，繇是宣說祕密大明而為警衛。
斯之經也，理智幽深，性相融攝，乃祕密難思之義也。

上二部，竝中天竺梵本所出。

右經，三藏沙門施護譯，沙門惟淨證梵文，沙門清沼、致宗筆受，沙門仁徹、道滿、啟沖綴文，沙門守貞、繼隆、希晝、道一、紹溥、修靜、智宣、重珣、文祕證義，翰林學士駕部郎中知制誥梁周翰潤文，殿頭高品鄭守鈞監譯。十一月十八日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經，具表上進。其詞曰：

臣施護等言：臣等今譯就《佛母出生三法藏般若波羅蜜多經》一部，二十五卷；《不思議神通境界經》一部，三卷。伏以靈源湛寂，獨居混沌之先；妙性沖虛，迥出名言之表。然以相從幻立，妄逐情生，體相於空，空非斷滅，攝妄歸性，性本真常。洪惟般若之奧樞，誠謂菩提之覺岸。斯文不墜，昌運冥符。伏惟崇文廣武聖明仁孝皇帝陛下，體道御人，垂慈利物，惠綏九有，理契三明。矧復受記能仁，洞微寶藏，迴通真諦，載暢微言。爰開積翠之宮，廣譯雙林之旨。臣等共詳梵義，有謝於世高；同究竺墳，更慙於流志。幸逢慶節，式貢真筌，庶憑微妙之正因，仰祝延鴻之睿算。前件新譯經，謹繕寫上進以聞。

是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以其經入藏頒行，并度本院童行九人為僧。

咸平六年二月中，三藏沙門施護等，奉表陳請：今上繼作《聖教序》石版，於譯經堂安置。其詞曰：

臣施護等言：臣等於咸平二年七月中，伏蒙聖恩降賜御製繼作《聖教序》，尋於新譯諸經，各冠逐部之首。臣等竊聞睿作，已刻貞珉，慶竺誥之重光，乃空門之大幸，輒披眾懇，仰叩至慈。臣施護等誠惶誠懼，頓首頓首。伏以王者以贊法立言，垂千古而取信；如來以應機設教，俾羣動

以知歸。由聖道之冥符，乃法緣之夙契，崇尚雖聞於歷代，昌隆豈若於我朝。伏惟崇文廣武聖明仁孝皇帝陛下，濬哲御輪，欽明闡化，澤覃無外，德被有生。睿思淵深，得意珠於法海；雲章炳煥，燦乾象於義天。福祐含靈，宣明真諦，為五乘之輗軏，作三界之津梁。繼美神宗，增輝佛日。刊于翠琰，既齊劫石之堅；鎮彼紺園，願允緇流之望。欲乞降賜本院，於譯經堂，對太宗皇帝《聖教序》安置。臣等無任激切之至，謹奉表陳請以聞。上深形謙抑，賜詔不允。

是年十一月，詔賜證義僧修靜，號「普智大師」；職掌僧文雍，紫衣；并度本院童行九人為僧。

大中祥符法寶錄卷第十二

(…翰林學士…等奉勅編修)

別明　聖代翻宣錄中之十二

藏乘區別年代指明二之十一

二年五月譯成經七卷

大方廣善巧方便經一部四卷

大乘經藏收。佛在舍衛國祇樹給孤獨園說。
第一卷明，始因智上菩薩請問如來善巧方便，佛乃應機廣明其理。所謂於彼傍生惡趣，以善根力迴向一切，令諸眾生修行二法：一、謂智心，二、迴向心。於施行中成就六度，具足勝行善巧方便。如是菩薩設犯四重，受五欲樂，不墮生死，必超梵天。
第二卷明，彼持明人雖行五欲，終不起於放逸之行，斯由能具善巧方便，故於諸境而不生著。
第三卷明，菩薩生時現大笑相，由得佛智，心生歡喜，非放逸故，皆為具足善巧方便度眾生故。
第四卷明，菩薩見有懷兇惡者欲害眾人，菩薩害彼兇惡，令眾安隱，又使彼人不起殺業，當知皆是善巧方便。
斯經也，廣彰權智，深入度門，化于羣生，教諸菩薩，詞旨煥若，理趣昭然，乃大乘之妙義也。

發菩提心破諸魔經一部二卷

大乘經藏祕密部收。佛在王舍城迦蘭陀竹林精舍說。
上卷所明，因迦葉氏婆羅門夢中所見千葉蓮華，於其華中有月輪相，絜白圓滿。覺已歡喜，請問於佛，佛即為說四種吉祥殊勝之相最上大利。其四相者謂：發菩提心、修菩提行、得菩提住、說菩提義。
下卷所明，廣說四種菩提行相。若菩薩心忽起疑惑，皆由天魔為諸鄣礙。世尊即說破魔神呪，令諸魔冤不得其便，呪力難思，真祕密之教矣。

聖佛母般若波羅蜜多經一部一卷

大乘經藏收。佛在王舍城鷲峯山中說。

此中所明，如來入於甚深三昧。時，舍利子問觀自在菩薩：「菩薩云何修行般若？於其義趣，云何了知？」觀自在言：「五蘊、四諦、十二緣生，一切有相皆悉是空。」以此空性即真法性，從是出生一切法故，誠所謂佛母之妙道也。

上三部，竝中天竺梵本所出。

右經，三藏沙門施護譯，沙門惟淨證梵文，沙門清沼、致宗筆受，沙門仁徹、啟沖綴文，沙門守貞、繼隆、希晝、道一、紹溥、修靜、重珣、文祕證義，翰林學士駕部郎中知制誥梁周翰潤文，殿頭高品鄭守鈞監譯。

是月一日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經，具表上進。其詞曰：

臣施護等言：臣等今譯就《大方廣善巧方便經》一部，四卷；《發菩提心破諸魔經》一部，二卷；《聖佛母般若波羅蜜多經》一部，一卷。始即暢靈知之妙用，次乃顯智照之神功，終也明實際之微旨，三者備矣，一以貫之。由如來之極談，唯菩薩之深契。不即不離，三空澄湛於真源；非斷非常，二諦融銷於妄滓。慶斯妙道，臻乎聖時。恭惟崇文廣武聖明仁孝皇帝陛下，仁洽飛潛，智周空有，殊功不宰，揚十善於八紘；妙化無方，耀千輪於沙界。究三乘之奧賾，洞百氏之幽微。臣等竊荷聖恩，獲翻妙義，仰冀河沙之梵福，永延劫石之皇圖。前件新譯經，謹繕寫上進以聞。

是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以其經入藏頒行。

是年五月，施護上言：「臣有受學弟子澄珠、文一，教習梵章，頗能通授，望以充梵學之職。」詔從之。其月給頒賜，竝如證義僧例。又以綴文、證義沙門仁徹為「右街副僧錄」，繼隆為「右街講經首座」。

是年十一月譯成經論七卷

大集法門經一部二卷

小乘經藏收。佛在末利城末利優婆塞舍說。

上卷所明，是時，世尊將諸比丘既到其舍，如應說法，說法既久，暫將宴息，勑舍利子為眾說法。時，舍利子為諸比丘廣宣其義，利益安樂天人世間，外道異徒息諸諍論。
下卷所明，舍利子復說諸法次第、名義，而作是言：「我等所行，皆是如來真正之說。」時，佛乃從師子牀起，告舍利子：「如汝所說，此即名為大集法門，能令有情獲大利樂。」

淨意優婆塞所問經一部一卷

小乘經藏收。佛在舍衛國祇樹給孤獨園說。
始因淨意啟問世尊果報因緣、差別行相。佛即為說善惡報應、賢愚好醜、貧富貴賤、壽命延促，皆由眾生心所造作，影響相隨等。

集諸法寶最上義論一部二卷

善寂菩薩造。大乘論藏收。
上卷所明，一切有情無始以來，由我執故起諸無明，不能了知此無明性即是虛空，如夢幻等。
下卷所明，四相所轉，剎那不定，初、中、後位不可安立。若能如理善思惟者，佛說此人名為大智。

菩提心離相論一部一卷

龍樹菩薩造。大乘論藏收。
此中所明，菩提心者離一切性及蘊、處、界諸取捨法，若能覺了，是即安住諸法性空。又復，菩提心者大悲為體，俱無二相，若不了知，於輪迴中是大愚癡。
此論淵邈，詞旨炳然，實乃上乘之妙理也。

大乘破有論一部一卷

龍樹菩薩造。大乘論藏收。
此中所明，一切法性，從無性生，亦非無性，體即是常，非住世間，非出世間，非因非果，猶如空華。若能於此如實了知，方名智者，入第一義諦。

上五部，竝中天竺梵本所出。

右經、論，三藏沙門施護譯，沙門惟淨證梵文，沙門清沼、致宗筆受，沙門仁徹、啟沖綴文，沙門繼隆、希晝、道一、紹溥、修靜、瓊玉、重珣、文祕證義，給事中梁周翰潤文，殿頭高品鄭守鈞監譯。

是月二十六日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經、論，具表上進。其詞曰：

臣施護等言：臣等今譯就《大集法門》等二經，《集諸法寶最上義》等三論，共五部，七卷。斯經也，如來所宣，曲提小葉；其論也，菩薩所造，深契上機。談四諦之微因，順決擇分；演五乘之至要，顯破立宗。開誘善之權門，建摧邪之勝義，聿符嘉運，克暢斯文。伏惟崇文廣武聖明仁孝皇帝陛下，德洽三靈，道同諸佛，克廣唐虞之化，載崇釋梵之宗。故得貝葉飛文，協禎期而荐至；寶乘開奧，叅德教而誕敷。臣等素寡沈研，早慙荒昧，玷漢明之優詔，但慊非才；臨竺護之勝場，徒知不敏。幸覩祥開耀魄，慶溢華胥，敢憑傳演之功，上祝延鴻之祚。前件新譯經、論，謹繕寫上進以聞。

是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以經、論入藏頒行。賜證義僧重珣，號「法智大師」；并職掌僧文雍，號「智悟大師」；志永賜紫衣。并度本院童行九人為僧。

是年九月二十五日，上幸譯筵命施護等坐，賜茶慰勞，詢問譯經儀範，仍頒束帛。翌日，施護等詣便殿稱謝，遂以譯經儀式，備錄上進。

三年五月譯成經論五卷

給孤長者女得度因緣經一部三卷

小乘經藏收。佛在舍衛國祇樹給孤獨園說。

上卷所明，給孤獨女見謨尸羅飯諸外道，乃讚世尊及諸弟子神通智慧、殊勝功德。時，謨尸羅聞已歡喜，遂請世尊廣設供養。佛令弟子各現神通，使獲饒益。

中卷所明，摩訶迦葉化大金山，目 連尊者變眾華座，而諸弟子各依佛勅，現大神通，咸赴其請。

下卷所明，佛知時至，入定放光，照福增城，入長者舍。受供養已，為說法要，轉四諦輪。眾所聞解，或得初果，或二三果及阿羅漢。乃至說彼給孤獨女宿世因緣所獲利益。

覺吉祥菩薩造。大乘論藏收。

上卷所明，諸大乘法從菩提心生，大悲相應，即當了知諸法無我。此所知相，即蘊、處、界及八聖道，一切諸法皆菩提相。

下卷所明，四聖諦、六神通，乃至廣及真如法界，皆是四智相應觀察。當知諸法即菩提心，隨順大悲最上法門。

斯之論也，通該眾義，廣攝羣詮，雙顯二空，獨明真際，皆極妙之機要也。

上二部，竝中天竺梵本所出。

右經、論，三藏沙門施護譯，沙門惟淨證梵文，沙門清沼、致宗筆受，沙門仁徹、啟沖綴文，沙門繼隆、希晝、道一、紹溥、修靜、重珣、瓊玉、文祕證義，右諫議大夫參知政事趙安仁潤文，殿頭高品鄭守鈞監譯。

是月二日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經、論，具表上進。其詞曰：

臣施護等言：臣等今譯就《給孤長者女得度因緣經》一部，三卷；《集大乘相論》一部，二卷。經之大旨，由善無毒以為因；論之所宗，乃覺吉祥之建義。法王愍物，俾十聖而現通；象德摛毫，總五門而析理。莫不深談四果，頓挫八邪，慈旨通幽，微言索隱。獲利者法眼既淨，契根者慧炬增明，仰茲奧密之梵章，來偶清夷之嘉運。恭惟崇文廣武聖明仁孝皇帝陛下，因深四等，行滿三祇，化接梵天，惠澤均於幽顯；心融法界，仁風被於洪纖。冥契寶乘，高登覺岸。臣等幸叨聖獎，獲演梵編，式期廣大之良因，仰續緜長之寶曆。前件新譯經、論，謹繕寫上進以聞。

是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以經、論入藏頒行。

大中祥符法寶錄卷第十三

(…趙安仁…楊億等奉勅編修)

別明　聖代翻宣錄中之十三

藏乘區別年代指明二之十二

三年十一月譯成經七卷

無二平等最上瑜伽大教王經一部六卷

大乘經藏祕密部收。揔有二十一分。佛在他化自在天宮說。第一卷明，有微塵數大菩薩眾及諸如來，從十方界來集此會。時，金剛手以自身相現毗盧身，為眾宣說無二平等最勝法門。又說伽陀明觀想法，想蓮華中曼拏羅相。次觀乳海有眾光明，此名普賢祕密法門。

第二卷明，時，金剛手復說伽陀明三摩地諸心法門，諦想大明祕字光中觀自影像，宣說本部大明儀軌。又明，三摩地門捨離諸法，取相分別，住相應行。次說，大明及念誦法，現曼拏羅諸變化事。又明，三摩地門本部章句，於法平等，大蓮華生，乃至現於燄光普徧嚴飾。又明，觀想日天，如本部法住三摩地相應成就。又明，普賢菩薩說「諸三昧祕密成就從智出生無生法門」，觀佛影像現種種光及大明相。

第三卷明，時，金剛手安住一切如來心頂月曼拏羅，以偈宣說一切如來智證三昧，真實相應能令行者現得佛身。又明，金剛手說金剛薩埵一切祕密三昧法門，俾修行者不禮聲聞，唯奉諸佛，即得相應。又明，十方如來從身、語、心出諸供養，奉金剛手，請說三昧大曼拏羅，時金剛手受請而說。又明，彼金剛手復說不空三昧大定佛阿闍梨大智法門相應觀法。

第四卷明，金剛手說智部大明時，阿僧祇佛剎震動，若有聞者得大辯才。又明，佛阿闍梨如理宣說金剛薩埵，若復有人聞名見身得最上地。又明，想日輪光滿虛空界，諸賢聖相皆悉相應，智者當知是真淨教。又明，徧照如來說「持念法」及說多種成就法門，觀想相應，皆得成就。

第五卷明，徧照如來復說大明隨應三昧，諦想諸法從心智生，圓滿相應。又明，弟子承事阿闍梨儀，與佛無異，隨師

指訓，不應師前作諸戲笑。
第六卷明，時，金剛手普為悲愍利樂一切，即說如來如意寶王三摩地門加持大明。又明，若作息災、增益等事，應用大明依法觀想，決定成就一切如意。又明，十方如來出生妙樂大莊嚴雲，為金剛手而作供養，出妙法音，稱讚所說祕密法門。
斯經也，自毗盧遮那平等性智出生字明，清淨法用，隨所成就、利樂有情，乃祕密難思之教也。

佛母般若波羅蜜多大明觀想儀軌一部一卷

大乘經藏祕密部收。析出別譯。
此中所明，佛為一切修最上乘、求悉地者，說此般若波羅蜜多大明觀想，令諸行者發菩提心，想金色身現六臂相。觀心若就，呪力功成，依法誦持，一切圓滿。
上二部，竝中天竺梵本所出。
右經，三藏沙門施護譯，沙門惟淨證梵義、梵文，沙門清沼、致宗筆受，沙門啟沖、希晝綴文，沙門仁徹、繼隆、道一、紹溥、修靜、重珣、瓊玉、文祕證義，右諫議大夫叅知政事趙安仁潤文，殿頭高品周文質監譯。
是月十八日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經，具表上進。其詞曰：
臣施護等言：臣等今譯就《無二平等最上瑜伽大教王經》一部，六卷；《佛母般若波羅蜜多大明觀想儀軌》一部，一卷。旁該五部，總攝羣筌。體此大明，理彰于無二平等；究斯要義，名標于最上甚深。闢觀想之妙門，示密圓之真軌。金剛行相，求悉地於崇壇；寶印靈通，明摠持於聖像。皆眾生之福海，乃菩薩之智輪。恭惟崇文廣武聖明仁孝皇帝陛下，執契居尊，垂裳御宇，嗣二聖之丕業，致九有之大和。故得寶歷延昌，膺上帝眷懷之旨；金言流布，協能仁利樂之心。臣等倚仗宿因，嬉游睿化，慶逢誕節，敢貢真筌，庶憑廣大之因，仰祝靈長之筭。前件新譯經，謹繕寫上進以聞。
是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以其經入藏頒行。賜梵學僧澄珠，號「演法大師」；文一，號「慧悟大師」；證義僧瓊玉，號「法慧大師」；文祕，號「崇教大師」。并度本院童行九人為僧，仍以北天竺沙門法護，充證梵文。

是年七月，筆受沙門惟淨以疾聞，上遣中使撫問，仍領太醫診視之。尋愈，惟淨進梵字《隨求經》以謝。上慰諭之，仍賜緡帛。

四年五月譯成經三卷

入無分別法門經一部一卷

大乘經藏收。析出別譯。
此中所明，是時，世尊為無量眾說無分別大乘法門，所應了知取捨二法本性離故。是以菩薩應如是觀，應如是入，此即真入無分別界為最上義，證妙菩提。

寶帶陀羅尼經一部一卷

大乘經藏祕密部收。佛在迦毗羅城尼拘律陀樹下說。
因羅睺羅童子於夜分中，為惡羅剎之所怖畏，而來告佛。佛即為說寶帶大明，當令持誦，能使惡魔不得其便，密印所加，神功莫測矣。

金剛場莊嚴般若波羅蜜多教中一分一卷

大乘經藏祕密部收。析出別譯。
此中所明，十方如來雲集，勸請毗盧遮那為眾宣說根本無性般若法門。是時，世尊毗盧遮那從四念處、十八不共諸名數法各說大明，此皆修行之祕要也。

上三部，竝中天竺梵本所出。

右經，三藏沙門施護譯，沙門惟淨證梵義，法護證梵文，沙門清沼、致宗筆受，沙門啟沖、希晝綴文，沙門仁徹、繼隆、道一、紹溥、修靜、重珣、瓊玉、文祕證義，右諫議大夫叅知政事趙安仁潤文，殿頭高品周文質監譯。
是月三日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經，具表上進。其詞曰：
臣施護等言：臣等今譯就《入無分別法門經》一部，一卷；《寶帶陀羅尼經》一部，一卷；《金剛場莊嚴般若波羅蜜多教中一分》一卷。始明平等妙因之理，中顯威神警衛之功，終談祕密實相之旨。百千斯印，傳奧邃於瑜伽；八萬其門，運幽微於三昧。現象王之蹴踏，觀師子之頻

申，應最上機，說第一義，慶茲演譯，允屬休明。伏惟崇文廣武聖明仁孝皇帝陛下，七辯御天，二嚴啟化，體羲農之大道，闡釋梵之真宗。冠帶百蠻，協吉祥之妙德；津梁七趣，闡清淨之嘉猷。臣等翻對梵章，彌憂五失，叅詳勝義，誠愧八能。式憑了義之言，仰祝無疆之祚。前件新譯經，謹繕寫上進以聞。

是日命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以其經入藏頒行。

是年十一月譯成經論五卷

光明童子因緣經一部四卷

小乘經藏收。佛在王舍城迦蘭陀竹林精舍說。

第一卷明，世尊因見善賢長者其妻懷妊，乃曰「當生男子，後必出家，成阿羅漢」等。

第二卷明，長者之妻命終火焚，世尊與王頻婆娑羅同往觀看。當焚之時，光明童子從火中出，坐蓮華上，色相端嚴，眾所驚異。佛於火中收接童子，令王養育。

第三卷明，光明童子既已成立，信向佛僧，乃以寶鉢致於柱端，而作是言：「得神通者可自取之。」時，大迦葉乃現神通，而取其鉢，令生歡喜。

第四卷明，童子於是作大利益，歸佛出家，證阿羅漢。其父善賢，乃轉邪心，歸依正覺。

斯經者，理通應化，獲益當機，是即利生之權教也。

六十頌如理論一部一卷

龍樹菩薩造。大乘論藏收。

此中所明，二取執心，皆由著我，以著我故，滯於生死。當知法性本來清淨，性本無性，同歸涅槃，真空妙理，猶如幻化，令出斷常，俱止中道。斯乃聖教之要樞，上乘之妙鍵也。

上二部，竝中天竺梵本所出。

右經、論，三藏沙門施護譯，沙門惟淨證梵義，法護證梵文，沙門清沼、致宗筆受，沙門啟沖、希晝綴文，沙門仁徹、繼隆、道一、紹溥、修靜、重珣、瓊玉、文祕證義，右諫議大夫叅知政事趙安仁潤文，內供奉官張廷訓監譯。

是月二十三日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經論，具表上進。其詞曰：

臣施護等言：臣等今譯就《光明童子因緣經》一部，四卷；《六十頌如理論》一部，一卷。經則法應小根，義彰權化，曩誓明於浩劫，宿住通於本生；論則索隱鉤深，分條析理，亡二邊於中道，會萬法於一源。森聳義林，晶明慧炬。如來以現量智，示四果之生空；菩薩以無我心，暢一乘之至理。演斯勝利，契我休明。伏惟崇文廣武聖明仁孝皇帝陛下，道協先天，心明覺地。智開軒鑑，邪正無以逃其形；法布堯雲，毫芒靡不均其澤。化通沙界，福濟羣生。臣等才識無聞，宣揚有媿，幸偶千年之誕節，獲傳五竺之真筌，庶由進道之功，上益後天之筭。前件新譯經論，謹繕寫上進以聞。

是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以經、論入藏頒行。賜北天竺沙門法護號「傳梵大師」，施護弟子二人紫衣。并度本院童行九人為僧。

復下詔云：修史院奏，竺乾之教，列聖攸崇，大慈均守位之仁，善救協好生之德。闢金田而構宇，翻貝葉以騰文，用攝民心，有資邦治。伏覩太宗興置譯經院，因依及後來翻譯經文等事，乞下譯經院實錄供報。明年七月，編成一十卷，送上修史院。

是月，筆受沙門致宗以疾聞于上，詔遣中使押翰林醫官診療。既愈，進梵字《隨求經》以謝。上特加慰撫，錫賜，仍令至泗上禮僧伽靈塔焉。

大中祥符元年五月譯成經論三卷

金身陀羅尼經一部一卷

大乘經藏祕密部收。析出別譯。

此中所明，佛為利益一切有情，令離災難，說是呪明。若有受持，能伏眾惡，具大功德，壞忿怒心，息煩惱熱，諸天擁護，獲宿命智，一切如意。

息諍因緣經一部一卷

小乘經藏收。佛在舍摩迦子聚落中說。

此中所明，如來一時與諸苾芻不遠安居，沙門尊那於大林中宴處坐夏。彼有外道惹提之子，忽尒命終。有諸弟子欲與苾芻而興諍論，佛乃為說六和之法，令諸外道息彼諍論，得大安隱。

大乘二十頌論一部一卷

龍樹菩薩造。大乘論藏收。
此中所明，第一義諦，無生隨轉而無自性。佛與眾生本來一相，如虛空故。煩惱、菩提皆悉平等，無有二性，非有非空，如幻如夢，非住世閒，非住涅槃。
此論性相交徹，理趣淵深，蓋妙法藏中之鈐鍵也。

上三部，竝中天竺梵本所出。

右經、論，三藏沙門施護譯，沙門惟淨證梵義，法護證梵文，沙門清沼筆受，沙門啟沖、希晝綴文，沙門仁徹、繼隆、道一、紹浦、修靜、重珣、瓊玉、文祕證義，右諫議大夫叅知政事趙安仁潤文，入內內侍高班羅自寘監譯。
是月一日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經論，具表上進。其詞曰：臣施護等言：臣等今譯就《金身陀羅尼經》一部，一卷；《息諍因緣經》一部，一卷；《大乘二十頌論》一部，一卷。始即宣於章句，發密印之靈光；次乃制於毗尼，建律宗之令範；終也抉乎奧妙，揚法海之洪波。至若戒、定、慧之淵微，三者備矣；上、中、下之根性，一以貫之。圓音演自於二嚴，要義宣從於五日，利周塵剎，福廣河沙。伏惟崇文廣武聖明仁孝皇帝陛下，運應千齡，道齊十號，垂珠旒而示邦治，徇木鐸以振皇風。貝典騰文，既廣真如之教；珍符降鑒，彌彰清淨之宗。臣等識愧顓蒙，才非茂異，演祕言而知幸，蒙寵澤以既優，庶仗真乘，永延聖祚。前件新譯經論，謹繕寫上進以聞。
是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以其經入藏頒行。

是年十一月譯成經集五卷

月喻經一部一卷

小乘經藏收。佛在王舍城迦蘭陀竹林精舍說。

此中所明，佛謂諸苾芻言：「圓月皎明麗於虛空，清淨無礙，猶若苾芻不破威儀，常如初臘，具足慙愧，入白衣舍如理說法，於長夜中得大利樂。」

上一部，本中天竺語，龜茲國書。

醫喻經一部一卷

小乘經藏收。佛在舍衛國說。

此中所明，如來出世為諸有情說四聖諦，苦、集、滅、道是四法藥，能治眾生煩惱重病，如世良醫，應病與藥。如來大慈，應機設教，亦復如是。

佛吉祥德讚一部三卷(西方聖賢集收)

上二部，竝中天竺梵本所出。

右經、集，三藏沙門施護譯，沙門惟淨證梵義，法護證梵文，沙門清沼筆受，沙門啟沖、希晝綴文，沙門仁徹、繼隆、道一、紹溥、修靜、重珣、瓊玉、文祕證義，右諫議大夫叅知政事趙安仁潤文，入內內侍高班羅自寘監譯。

是月二十五日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經集，具表上進。其詞曰：

臣施護等言：臣等今譯就《月喻經》一部，一卷；《醫喻經》一部，一卷；《佛吉祥德讚》一部，三卷。十號之契機設教，喻世良醫；六和之護戒無瑕，如天皎月。是日應病與藥，故能隨水分形，皆從四智之心，假立五時之說，暢微妙義，開解脫門，望其果而自下升高，趣其道而從微至著。其讚佛功德，稱佛吉祥，蓋菩薩之立言，為眾生之良友。伏惟崇文廣武聖明仁孝皇帝陛下，體兩儀之大德，嗣二聖之丕基。植福妙門，齊修於六度；栖心覺地，精究於八還。聖智妙圓，天機穎悟。臣等學慙孤陋，職玷翻宣，幸逢誕慶之辰，恭絹真空之典，庶憑梵福，仰祝堯齡。前件新譯經集，謹繕寫上進以聞。

是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以經、集入藏。頒行賜施護弟子二人紫衣，并度本院童行九人為僧。

一年五月譯成經五卷

初分說經一部二卷

小乘經藏收。析出別譯。

上卷所明，世尊一時徃詣事火迦葉優樓頻螺所，止宿其舍。是時，火龍忽生瞋恚，乃吐煙燄。世尊即入火界三昧，熾然猛燄，周帀其舍。世尊明旦攝彼火龍入於鉢中，以示迦葉，乃至迦葉作事水法，亦不自勝。如是漸次，即生歸信，發心出家。

下卷所明，優樓頻螺迦葉與五百眷屬依佛出家。佛言：「善來! 」鬚髮自落，袈裟著身，以事火具，棄泥連河。於是那提迦葉、伽邪迦葉棄捨事火，亦各出家。佛即為其廣說法要，轉四諦輪，令諸苾芻得法眼淨。

一切祕密最上名義大教王儀軌一部二卷

大乘經藏祕密部收。析出別譯。

上卷所明，瑜伽行者依彼大教，先當歸依十方諸佛，然後廣明觀想儀軌，宣說大明祕密法印。觀諸眾生即是自身與無我智妙相應故，方能降伏一切魔界。

下卷所明，戲鬘歌舞、香花燈塗、鉤索鎖鈴諸菩薩相，即攝十度諸功德法。現四菩薩各說大明，摠攝祕密身、語、意業。諸供養中為真供養，依法而修一切成就。斯乃從悲智心，起神通用，印明聖力，感應克彰，實不思議之祕要也。

上二部，竝中天竺梵本所出。

蟻喻經一部一卷

小乘經藏收。析出別譯。

此中所明，有婆羅門見諸蟻聚，夜中出煙，晝日出火，乃作是念：「誰以利刀，能破其聚？」如是次見大龜、大蛇，皆如前言。後見一龍，又作是念：「唯佛世尊悉能了知。」乃詣苾芻，具陳上事。苾芻白佛，佛即告言：「此等皆是尋伺煩惱，念念生起，不求解脫。是故汝等應當精進，斷諸煩惱，趣證聖果。」

上一部，本中天竺語，龜茲國書。

右經，三藏沙門施護譯，沙門惟淨證梵義，法護證梵文，沙門清沼筆受，沙門啟沖、希晝綴文，沙門仁徹，繼隆、道一、紹溥、修靜、重珣、瓊玉、文祕證義，尚書工部侍郎叅知政事趙仁安潤文，入內內侍高品羅自寘監譯。

是月一日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經，具表上進。其詞曰：

臣施護等言：臣等今譯就《初分說經》一部，二卷；《蟻喻經》一部，一卷；《一切祕密最上名義大教王儀軌》一部，二卷。上二經曲施權智，爰誘進於初心；下一經深啟妙門，乃宣揚於密義。化大迦葉，調伏火龍；為婆羅門，申明聚蟻。廣瑜伽之行相，陳觀想之軌儀，總十度於大明，攝羣邪於祕印，隨機獲益，殊途同歸。伏惟崇文廣武儀天尊道寶應章感聖明仁孝皇帝陛下，累洽膺期，四依協德，應飛輪而治世，致緜寓之宅心。此屋可封，方茂至仁之化；羣黎受福，更崇眾善之因。臣等識不及隅，才非半古，素乏杜多之行，久塵演譯之科。虛玷法流，誤承天獎，獲恭傳於妙典，冀上福於休辰。前件新譯經，謹繕寫上進以聞。

是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以其經入藏頒行。

大中祥符法寶錄卷第十四

大中祥符法寶錄卷第十五

(…趙安仁…楊億等奉勅編修)

別明　聖代翻宣錄中之十四

藏乘區別年代指明二之十三

一年十一月譯成經論七卷

如幻三摩地無量印法門部三卷

大乘經藏收。佛在波羅柰國仙人墮處鹿野園中說。
上卷所明，時有菩薩名勝華藏，請佛宣說不退轉法、神通如幻三摩地門，教化眾生，令速證道。佛即為說無依止法，若內、若外悉無依止，即能證得正行相應。復說極樂世界無量光佛所，觀自在、大勢至二大士等無量菩薩，皆得如幻三摩地門。
中卷所明，彼二大士與諸菩薩化眾樓閣，無數天女作妙音樂，散諸香華，諸樓閣中各有化佛坐師子座。時，觀自在及大勢至以眾樓閣悉置在於一樓閣中，而無鄣礙。是二菩薩來至此已，陳彼世尊問訊之言。時，勝華藏乃問如來：「如何神通變化之相？」佛即告言：「彼二大士已得如幻三昧法門。」
下卷所明，有二童子宣說伽陀，讚佛世尊最上功德，各發無上大菩提心。佛復授彼二大士記，次第作佛，廣度有情。斯乃如來不可思議，如幻門中神通之妙道也。

廣釋菩提心論一部四卷

蓮華戒菩薩造。大乘論藏收。
第一卷明，諸有菩薩若欲速證一切智者，應當平等生大悲心，從悲發生大菩提心。一切佛法皆由大悲而為根本，以方便智行四攝法，起善巧心，修二利行。
第二卷明，從悲起智，發菩提心，於一切時常行是行。復說菩薩有六過失，當以八法而為對治，所有最上三摩地法即得成就。

第三卷明，次第應修諸禪定門，離諸愛欲所有喜樂，內心清淨，住正相應，有尋有伺，是初禪定。如是次第，說定行相。
第四卷明，菩薩於法而不取著，亦無斷見，於身、語、意諸行業中，不捨眾生，內心發起大悲增上，利樂眾生。
下文結云：如上所說菩提心義，於諸教中略集要文爾。
上二部，竝中天竺梵本所出。
右經、論，三藏沙門施護譯，法護、惟淨同譯，沙門清沼、澄珠、文一筆受，沙門啟沖、希晝綴文，沙門仁徹、繼隆、道一、紹溥、修靜、重珣、瓊玉、文祕證義，工部侍郎叅知政事趙安仁潤文，入內內侍高品羅自寘監譯。
是月二十四日，監使引三藏等，詣　崇政殿，捧所譯經論，具表　上進。其詞曰：
臣施護等言：臣等今譯就《如幻三摩地無量印法門經》一部，三卷；《廣釋菩提心論》一部，四卷。如來以無漏智印，開如幻法門，應頓悟機，指不退轉地，即經之旨也；菩薩住八正道，縱七辯才，從大悲心，演無上意，斯論之宗也。盡甚深理，皆最上乘，顯無量光之神通，明蓮華戒之述作，式從翻演，允屬文明。伏惟崇文廣武儀天尊道寶應章感聖明仁孝皇帝陛下，恭己臨人，虛懷應物，體彼蒼之普覆，具大覺之至仁。旁究真源，理窮山海之慧；深探妙道，響合雲雷之音。臣等譽媿彌天，識慙忘筭，謬處玉華之館，幸翻金簡之文。爰偶誕辰，慶流虹之大瑞；敢憑妙義，資拂石之遐齡。前件新譯經論，謹繕寫上進以聞。
是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以經、論入藏頒行。賜職掌僧文元、文涉紫衣，并度本院童行九人為僧。
是年，三藏沙門施護與譯經僧眾等，再上表曰：
臣施護等言：臣等先於咸平二年七月中，蒙降賜御製《繼作聖教序》一首，尋已摹印，冠新譯諸經之前項者，伏覩御書院以御製序刊成石版。臣等於景德元年二月中，上表陳請，乞以石版降付本院，貴就譯經堂上，於太宗皇帝所製《聖教序》，西面相對安置，未蒙俞允者。干祈雖切，志願未諧，天聽彌高，羣心寧處？臣施護等誠惶誠懼，頓首頓首。伏惟崇文廣武儀天尊道寶應章感聖明仁孝皇帝陛下，纂聖緒以臨御，循典謨而制作。摛辭奮藻，誕垂天漢之章；[丨*賾]隱鉤深，宏闡聖門之奧。文該八藏，理貫諸乘，願迴刻玉之蹤，永耀布金之剎。則臣等生平萬萬之

幸，謹再奉表陳請以聞。詔荅曰：省傳法院奏據譯經僧眾一十六人，同上表乞降賜御製《繼作聖教序》石版，入院譯經堂上，太宗皇帝所製《聖教序》，西面相對安置事。恭惟聖考，夙奉真宗，廣譯金言，以充寶藏。爰因機務之暇，親裁序引之文，著金石以無窮，蓋龍天之所護。朕述遵先志，崇尚教乘，益翻西竺之書，式演靈山之旨。偶茲紀事，聊用冠篇，慙莫暢於祕詮，曷足傳於法苑。遽披封奏，備瀝眾誠，願建置於淨方，庶嗣揚於前烈。況神宗之摛藻，垂永代而作程，豈伊寡聞，敢聯鉅美。徒深嘉尚，難議俞從，所請宜不允。

翌日，施護等率譯經僧眾，同詣崇政殿稱謝。復上表曰：

臣施護等言：臣等近者疊上表章，乞頒御製《繼作聖教序》石版。伏奉今月三日手詔，示諭未賜允俞者。文明委照，睿德好謙，眾望靡從，羣心無措。伏惟崇文廣武儀天尊道寶應章感聖明仁孝皇帝陛下，道洽天下，化成域中，遵能仁付囑之言，廣稽古發揮之旨。自教流諸夏，時越千齡，雖歷代聖人，皆有述作，而各揚一經之旨，曷窮三藏之源？唯唐室太宗、高宗，摠括羣經，並為序引。著於傳集，尚載簡編，徵於聖朝，豈能專美。臣等顧惟夙慶，生偶昌期，慙無探賾之勤，謬預翻宣之列。幸聞聖藻，已刻貞珉，是以不避僭踰，再伸陳乞。豈謂陛下守道彌損，執德允恭，降渙汗之綸言，慰茲蒙陋；形勞謙之詔旨，未允精誠。雖陛下敦不宰之心，而臣等有未滿之願，庶迴天造，俯徇物情。所冀二聖之文，臨梵宮而有耀；三寶之教，並辰象以長懸。臣等拳拳顒顒之誠，不勝懇極，謹再捧表，躬詣闕庭陳請以聞。

是日，命坐賜茶，續降手詔，所請不允。

十七日，施護等四上表曰：

臣施護等言：臣等前後三上表章，乞頒御製《繼作聖教序》石版，就本院譯經堂於太宗皇帝《聖教序》，西面相對安置。今月十二日，准中書箚子奉聖旨，未賜允俞者。愚誠雖竭，宸鑒未迴，內省僭踰，如臨冰谷。伏念臣等濫膺詔命，忝職譯場，值陛下端拱昌期，凝神至道。然念教典歷代翻宣，自唐貞元以來，至聖朝興國之始，僅二百載，其事久廢。太宗皇帝慨微言之殆絕，期正法以中興，再建譯筵，重臻梵牒，仍垂序引，丕闡真詮，將以恢至教而覺羣迷，是用刻貞珉而光淨剎。陛下嗣祖宗之丕構，震雲雷之一音，復頒序文，聯冠經首，可謂法海之珠璣竝

照，釋天之日月重輝，增耀三乘，已將一紀。此蓋陛下受如來之付囑，期寶藏之興隆。然則至仁之心，既立言而可久；廣孝之道，亦繼志而為先。是敢罔避再三，固陳懇悃。所冀天臨鷲嶺，更同羣五之山；岳固鴻基，遠過仙衣之劫。謹四上表陳請以聞。

二十四日，詔依所奏，令御書院給賜。至九月八日，僧錄司備僧眾威儀兩街僧官及三藏施護等，同詣御書院迎導，以歸譯館。

十一日，施護等詣崇政殿謝。

是日，命坐賜茶，仍詔本院使臣撿校安置。

同日，譯經潤文刑部侍郎叅知政事趙安仁，奉表謝云：臣安仁言：伏覩傳法院西天三藏施護及眾僧等，四上表乞降御製《繼作聖教序》石版，特蒙依允，今月八日已迎入院者。雲章有爛，柰苑增輝，慰釋子之勤誠，暢神宗之鉅美。臣安仁誠歡誠抃，頓首頓首。竊以伏犧畫卦，所以窮性命之源；大覺譚經，所以極真常之理。而自金人入夢，貝葉摛文，惟華梵之異音，非聖賢而孰辯，必資翻譯，以示闡揚。當摩騰之來，始傳標指；及不空之後，莫嗣徽音。果遇皇朝，再隆勝事，繼成茂烈，屬在昌辰。伏惟崇文廣武儀天尊道寶應章感聖明仁孝皇帝陛下，承上帝之顧懷，受諸佛之付囑，紹隆景業，保祐生民，乃眷寶坊，大延開士。發揮妙旨，猶符契之叅同；流布聖言，等雲雨之普潤。荐成編帙，上奉清閒。陛下以聖考在天，多才製序，冀重宣於奧義，爰濬發於睿辭。上以明權實之端，次以敘欽崇之旨，述作彰乎善繼，探索極於惟深。抽繭緒而布絲言，奮潮音而警聾俗，超覺津而獨悟，與寶偈以同歸。懿茲梵學之流，屢上公車之奏。以為三乘之教，既廣布於塵區；二聖之詞，宜對揭於金地。羣情彌確，嘉詔爰頒，勉推從欲之仁，式敦助化之義。固將龍天護衛，永鎮於淨方；豈但支竺宣傳，重光於祕典？而臣謬膺委任，獲預討論，素無靈運之才，深愧房融之筆。遭逢慶幸，倍萬常情，謹奉表稱謝以聞。詔荅曰：祇園妙道，貝葉梵文，自皇考之發揚，擇彌天而演譯。寶書寖廣，法蘊滋深，爰奮睿辭，敘其真教，刻之石版，耀彼金田。顧惟眇沖，猥當纂嗣，嘗於清宴之際，載稽空有之宗。因效重宣，仰符先志，頗虞昧懵，空表欽崇，範聖作以無功，揭貞珉而有媿。卿善殖德本，洞曉真乘，潤經旨以成文，契佛心而詣理，共資勝果，特煩謝章。恭順居多嘉尚，良切所謝知。

翌日，復奉表謝云：
臣安仁言：臣昨覩賜傳法院御製《繼作聖教序》石版，獲觀能事，虔拜謝章。伏蒙聖慈，特賜批荅者。紫泥祕撿，忽降於穆清；蟠木凡姿，豈勝於榮耀？捧受抃蹈，不知所裁。臣安仁誠感誠慶，頓首頓首。伏惟崇文廣武儀天尊道寶應章感聖明仁孝皇帝陛下，執契居尊，嚮明致治。憂深思遠，有陶唐之遺風；沖用曲成，得伯陽之奧旨。而又研窮釋部，啟迪真宗，期覺寤於羣生，式彌綸於至化。矧夫塵經之出，理雖絕於等差；雷梵之殊，義必資於詮譯。洪惟聖考，實啟法筵。諷金偈之言，歎未曾有；洒寶跗之翰，煥乎成章。爰勒翠珉，樹之紺宇。陛下天資善繼，神授奇文，將誕布於教乘，乃重為於序引。鏗金石之奏，彌暢於法音；燦辰象之輝，益明於慧日。勉徇芯芻之請，遂頒雲錦之書。廣眾善之因，載光於外護；述非常之幸，止達於微誠。豈謂宸眷俯迴，德音荐降？羲舒之耀，猥荷於照臨；犬馬之心，唯堅於報效。謹奉表稱謝以聞。
其年十月，詔北天竺沙門法護、京太平興國寺沙門惟淨，同譯經文。
法護華言，梵云「達里摩波羅」，本北天竺迦濕彌羅國人，婆羅門之族也，姓憍尸迦。植性簡易，風骨俊爽，幼懷志尚，卓然不羣。未出家日，習四圍陀典及諸記論。後詣中天竺摩伽陀國堅固鎧宮寺，依沙門蘇誐多室利波羅——華言「善逝吉祥護」——出家。年滿受具，依沙門希有乘、沙門妙意尊、沙門布施鎧為受學阿闍梨，習毗尼藏，深閑持犯，傳聲明論，洞究字源，通八轉之音，融三乘之學。後又詢訪名師，傳受大乘經論，以至筆札、偈句，尤所精鍊。年二十五，與法門兄覺吉祥智，發志結侶，來詣京師，冒險忘疲，數年而至，以梵經為獻。上召見，賜紫衣、束帛，館於皇建院。景德三年十一月，詔令叅證梵文。四年十一月，賜號「傳梵大師」。大中祥符二年，上以法護藝業精明，堪預傳演，詔令同譯經文，仍加俸給。由是譯經沙門自法賢而降，至法護為第五人焉。
沙門惟淨，姓李氏，故吳王猶子，生於金陵。七歲依京大相國寺釋自崇出家。太平興中，太宗皇帝初啟譯場，嘗求通梵學者，欲令相續傳演。乃詔中使王文壽，於京城選聰晤童子五十人，俾攻梵學。惟淨始年十一，以誦《法華經》首應是選。是年七月，引對上令，誦所習經，頗嘉其精敏。詔依三藏沙門法賢為受學阿闍梨，遂傳聲明、悉曇

章及梵經義理。惟淨受教，有同宿習。明年，以習梵章通利，始落髮受具。雍熙三年，親寫梵經以進，詔補梵學充職，又受瑜伽祕密教法，僅二十載，由是梵字本母，悉洞達之。每一覩梵章，歷然如誦，至於天竺音義無不通究。復對注真言，詮解祕印，多所允協，常以華竺之文對叅奧義，自得古師翻譯之旨，傳維摩《般若心經》，通因明論，洞曉精要。端拱二年十月，召見太宗，親加撫諭，詔充筆受，賜紫衣，別加頒賚，仍給月俸。淳化三年十月，賜號「光梵大師」。咸平四年，充證梵文。景德三年，證梵義。大中祥符二年，上以惟淨「不遊天竺，自曉梵章，求之古人，斯為難矣」，詔令同譯經文，復加俸給。由法賢至惟淨為第六人。

又，梵學沙門澄珠、文一，竝博通華梵，明天竺字音，竝詔充筆受，各加俸給。

三年五月譯成經五卷

聖觀自在菩薩不空王祕密心陀羅尼經一部一卷

大乘經藏祕密部收。佛在補陀落迦山聖觀自在菩薩宮中說。此中所明，觀自在菩薩白世尊言：「有陀羅尼，名不空王，是祕密心。過去九十一劫前，我於普觀世界觀自在王如來所，親從聽受。尒時，證得不空智等百千三摩地門，有受持者能祛眾病，銷五逆業，誠為最上不空之密印也。」

施一切無畏陀羅尼經一部一卷

大乘經藏祕密部收。佛在摩伽陀國菴沒羅林，韋提呬山帝釋巖中說。

此中所明，因天帝釋為阿修羅常相嬈亂，心懷怖畏，請佛世尊說擁護法。佛乃為說是陀羅尼，名施無畏，於一切處善作救護，能令魔怨，皆悉退散。

聖八千頌般若波羅蜜多一百八名真實圓義陀羅尼經一部一卷

大乘經藏祕密部收。析出別譯。

此乃揔集八千頌般若波羅蜜多一百八名，及陀羅尼祕密章句，能令誦者滅一切罪，增無量福，神之衛護，佛所稱揚。

大堅固婆羅門緣起經一部二卷

小乘經藏收。佛在王舍城鷲峯山中說。

上卷所明，五髻乾闥婆王子前白世尊：「我見帝釋及大梵王、善住天等有所宣說，唯願世尊令我能知。」世尊告曰：「彼天尒時有天子生，具其五種可愛樂事。」又說如來往昔因緣為婆羅門，名大堅固，為王輔相，聰明大智等。

下卷所明，王之太子與六童子而為朋友，乃發願言：「我若為王，分國共治，乃至最後彼大堅固。」分七國已，安居習禪，梵王放光等。由如來說往昔因緣，乾闥婆王子遠塵離垢，得法眼淨。

上四部，竝中天竺梵本所出。

右經，三藏沙門施護譯，法護、惟淨同譯，沙門清沼、澄珠、文一筆受，沙門啟沖、希晝綴文，沙門仁徹、道一、紹溥、修靜、重珣、瓊玉、文祕、慧測證義，刑部侍郎叅知政事趙安仁潤文，入內內侍高品羅自寘監譯。

是月一日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經，具表上進。其詞曰：

臣施護等言：臣等今譯就《聖觀自在菩薩不空王祕密心陀羅尼經》一部，一卷；《施一切無畏陀羅尼經》一部，一卷；《聖八千頌般若波羅蜜多一百八名真實圓義陀羅尼經》一部，一卷；《大堅固婆羅門緣起經》一部，二卷。上三經，文括揔持，義含祕密，神功妙運，魔怖潛銷。下一經，顯曩世之因緣，徵本生之事迹。善根既熟，道果克成，雙開方便之門，同趣真常之路。斯之妙教，臻于聖朝。伏惟崇文廣武儀天尊道寶應章感聖明仁孝皇帝陛下，德竝兩儀，道同諸佛。乘金輪而御世，率土歸心；崇海藏以化人，度門在念。故得載履咸躋於壽域，邇遐溥暢於真風。臣等共預翻傳，久叨敦奬，採木幸逢於今序，貫花虔奉於勝緣，庶仗金言，永延寶祚。前件新譯經，謹繕寫上進以聞。

是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以其經入藏頒行。

大中祥符法寶錄卷第十五

大中祥符法寶錄卷第十六

(……勅編修)

別明　聖代翻宣錄中之十五

藏乘區別年代指明二之十四

三年十一月譯成經集六卷

祕密三昧大教王經一部四卷

大乘經藏祕密部收。揔有三會。佛在三十三天雜飾柔輭地，帝釋宮殿大樓閣中說。
第一卷明，釋迦如來住曼拏羅。時金剛手大祕密主，普徧觀察諸眾會已，左手金剛拳結高舉印，右手戲擲妙金剛杵，安自心閒，作勇進勢，說諸如來大乘現證大三昧邪祕密心明。又金剛手白諸如來：「我此大明能破諸惡，若有眾生於佛教中生佷戾者皆能調伏，而後不令起諸過惡。」
第二卷明，妙吉祥菩薩白金剛手：「我今於汝大儀軌中，亦說字輪祕密章句，能令行人息煩惱苦，得妙快樂。」又諸菩薩各說法門、本部大明、成就儀軌等。
第三卷明，聖觀自在菩薩白金剛手：「我今於汝大儀軌中，亦當授與三摩地法。若能觀想此三摩地，即能獲得一切如來大自在法，於三界中為大法王等。」
第四卷明，金剛手菩薩宣說妙樂金剛祕密大曼拏羅，內外相分曼拏羅中安本尊像、金剛薩埵，或雕、或鑄、或畫、或塑，及說召請灌頂印相、成就儀軌祕密法已，一切如來咸共讚歎，此乃成佛之祕門，趣真之妙行也。
上一部，中天竺梵本所出。

灌頂王喻經一部一卷

小乘經藏收。佛在舍衛國說。
此中所明，佛謂苾芻言：「若有苾芻發正信心，出家剃髮，被袈裟衣，修苾芻事，乃至盡壽，常所思念。又有苾芻修諸勝行，為證滅故，斷諸集法，遠塵離垢，得法眼淨。又有苾芻諸漏已盡，心善解脫，慧善解脫，自知所證，已得成就，

我生已盡，梵行已立，所作已辦，不受後有。如是三種，當知猶如剎帝利王，於三時中，各依次第受王灌頂，隨生勝福。」

上一部，本中天竺語，龜茲國書。

龍樹菩薩廣大發願文一部一卷(西方聖賢集收)

右經、集，三藏沙門施護譯，法護、惟淨同譯，沙門清沼、澄珠、文一筆受，沙門啟沖、希晝綴文，沙門仁徹、道一、紹溥、修靜、重珣、瓊玉、文祕、慧測證義，工部侍郎叅知政事趙安仁潤文，入內內侍高品羅自宐監譯。

是月二十六日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經集，具表上進。其詞曰：

臣施護等言：臣等今譯就《祕密三昧大教王經》一部，四卷；《灌頂王喻經》一部，一卷；《龍樹菩薩廣大發願文》一部，一卷。昔如來處于道場，秉斯慧炬，忉利天上，會八部之聖流；帝釋宮中，現十方之剎土。金剛妙慧，廣施於游戲神通；寶印靈章，大顯於莊嚴佛事。而又發深重願，運廣大心，煥乎顯密之宗，大矣人天之利。伏惟崇文廣武儀天尊道寶應章感聖明仁孝皇帝陛下，二儀合德，四智為心，仁化侔於妙嚴，淨行齊於梵輔。運膺賢劫，啟嘉會於龍華；果滿僧祇，契深因於鷲嶺。臣等謬專梵譯，久玷國恩，幸逢石紐之開祥，獲演金僊之了義，庶臻介祉，永奉昌期。前件新譯經、集，謹繕寫上進以聞。

是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以經、集入藏頒行。賜施護弟子志恭、道實紫衣，并度本院童行十有一人為僧。

是年十月，中天竺沙門覺稱來朝，作讚《聖德頌》以獻，三司使給事中丁謂傳詔旨，俾譯經沙門惟淨翻譯以進。其頌云：

歸命大覺釋師子，如其所說甘露言，
今於三寶大眾中，願聽略讚王功德。
世閒王中我王勝，最上自在無等倫，
第一佛子極尊高，文殊種族中出現。
如來悲愍諸情品，布大法雲震法音，
王心悲愍利世閒，其猶法雲法音等。
如來所說正法藏，勝甘露味悉周圓，
於中如理略敷宣，願王慈愍而暫聽。

既於佛法中演說，智者必當善了知，
應生清淨歡喜心，正法藏中傾諦信。
過去毗婆尸佛等，乃至最後釋迦尊，
及諸菩薩護世前，今發最上大誓願。
彼須彌山不可壞，大海中水不可竭，
日月舒光無有窮，願王同彼常住世。
王久住世有大益，發生歡喜正信心，
尊重諸佛及法僧，護持三寶令不斷。
覺稱心生大希有，我王功德勝復深，
將何譬喻與言詞，而能比類及稱讚？
帝釋天主雖尊勝，然於正法少精勤，
又復富樂愛心纏，不能如王修施行。
東勝身洲王統化，嗜欲常生放逸心，
十波羅蜜妙法門，於中不起進修行。
西牛貨洲亦如是，北俱盧洲具難緣，
如上三洲過失增，唯閻浮提功德具。
如日雖有光明照，不能冬時使華開，
我王功德寶光明，常能普照勝過日。
如月十五當盛滿，即有圓光能照明，
我王善法利含生，常能圓滿勝過月。
如雲致雨功雖具，安能非時使雨施？
我王法雨澍無窮，常能普潤雲無比。
王居宮室最尊勝，世閒無復與王同，
若言勝者彼虛稱，猶如兔角定無實。
我王廣積諸珍寶，大富猶如多聞天，
若說富中行施心，天猶慳惜王能施。
合見王城大國二，宮殿崇高舍宇嚴，
世閒華麗既無儔，勝出天中妙宮殿。
國中寺宇并塔像，殿堂樓閣與園林，
四通巷陌及流渠，處處清淨皆嚴飾。
山石池沼嚴且淨，種種珍寶異復多，
觸處常聞歌樂音，說法以為莊嚴事。
王能隨欲滿諸願，施如意寶無有窮，
寶山因為墜世閒，多聞天王猶生怖。
我王純一悲愍意，常行惠施無猒心，
普霑財寶悉均平，施已不生能施想。
隨諸眾生所樂欲，如應利樂住世閒，
願王壽命一劫中，後當不久速成佛。

無邊諸佛大功德，十波羅蜜大力門，
揔斯勝福聚塵沙，助王當來成佛果。
臣子覺稱雖讚歎，王德無邊無有窮，
寧以一舌可稱揚，設經塵劫猶難盡。
假使世閒多人眾，人各千面面千舌，
舌舌咸共伸讚揚，於千分中應得一。
唯除十方一切佛，及諸菩薩眾聖賢，
彼以聖智聖量心，乃能稱讚王功德。
所有法報化身佛，佛功德聚勝無邊，
而彼諸佛功德門，我王普集常具足。
覺稱今時無所欲，不求財寶及資緣，
一切皆忘希取心，但發至誠伸讚歎。
然有一事深所樂，欲得見王最勝尊，
為王福德相莊嚴，蓮華月面誠難見。
王於三界無與等，聖日圓明智慧光，
我今思欲對王前，願王聽許而容見。
王及大臣皆智者，多見多聞慧學人，
其所稱讚語非文，願賜矜哀而恕罪。

十一月四日，上覽頌嘉歎，召見覺稱，命坐，慰諭久之，賜以束帛。

又，江南義學沙門楚南作《新譯寶月童子問法經疏》二卷，上進。上亦召見，賜號「光法大師」。

四年五月譯成論五卷

佛母般若波羅蜜多圓集要義論一部一卷

大域龍菩薩造。大乘論藏收。

此中所明，般若大旨，離諸有相，由離相故，住於真空，二智俱亡，三輪本寂，歸于中道，契彼實際，入不二門，證相應行，開明上士，煥發真宗。

斯乃八千頌之奧樞，十六空之妙義，誠為對法之鈐鍵矣。

佛母般若波羅蜜多圓集要義釋論一部四卷

三寶尊菩薩造。大乘論藏收。考其義理，即解釋大域龍菩薩所造本論也。

第一卷釋，般若波羅蜜多中所有語義，開演三十二品，無增無減，為遣十種分別散亂，又能顯示十六空義。如是次第，皆以頌釋。
第二卷釋，徧計、依他、圓成三性，本性無故。又說有為、無為、二空及無餘依涅槃界中皆悉清淨。而清淨者，即空性也。
第三卷釋，四種清淨：一即自性，二即離垢，三即所緣，四即平等。復釋止門所有行相。又於般若中，若起十種分別散亂，當以無分別智而為對治。
第四卷釋，大聖世尊所說正理，自性清淨，不可得故，止於十萬頌般若之義，皆依此般若三十二品，摠略攝故。此乃深明觀智，洞照色空，拔萬行之源，究三性之本，即般若正真之要義也。

上二部竝中天竺梵本所出。

右論，三藏沙門施護譯，法護、惟淨同譯，沙門清沼、澄珠、文一筆受，沙門啟沖、修靜綴文，沙門仁徹、道一、紹溥、重珣、瓊玉、文祕、慧測證義，刑部侍郎叅知政事趙安仁潤文，入內內侍高品羅自寘監譯。

是月三日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯論，具表上進。其詞曰：

臣施護等言：臣等今譯就《佛母般若波羅蜜多圓集要義論》一部，一卷；《釋論》一部，四卷。約文申義，暢二十五卷之真筌；詢事考言，釋八千餘頌之般若。般若者，冠六度之首，居萬行之端。虛而為盈，迥出斷常之表；照而常寂，冥超幻妄之先。智不可求，識莫能究。故茲論也，洞明三性，迥斷十疑。達彼妄源，常有皆歸于妙有；窮其要道，斷空寧遠於真空。真空不空，太虛邈矣；妙有非有，萬象森然。苟非上智之法才，莫盡大雄之慈旨，開示未悟，軌範將來。伏惟崇文廣武儀天尊道寶應章感聖明仁孝皇帝陛下，道契真乘，心同大覺，洪慈廣運，敦載生載育之恩；眾善聿修，臻無事無為之化。臣等才非穎悟，學昧博通，幸傳了義之文，上祝無疆之祚。前件新譯論，謹繕寫上進以聞。

是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以其論入藏頒行。

是年十一月譯成經五卷

祕密相經一部三卷

大乘經藏祕密部收。析出別譯。
上卷所明，一時，世尊住一切如來三昧界中，諸佛菩薩皆悉住於毗盧遮那左月曼拏羅中。是時，如來為金剛手菩薩要略宣說：「若修瑜伽行者，舌端想有『阿』字，成妙月輪，上有『吽』字，成金剛杵，當誦大明而作護淨，願佛菩薩攝受於已。從今發起大菩提心，至坐道場，堅固不退等。」
中卷所明，毗盧遮那謂金剛手言：「一切如來安住之智，即金剛杵，本部賢聖和合相應，是謂蓮華。彼金剛杵住蓮華上，由是出生一切如來，從金剛語安祕密字，然後想成大妙高山。彼金剛杵廣略相應，復成金剛薩埵，安住真實理中。若情非情，合為一相，如是觀已，依法施作。」
下卷所明，大毗盧遮那復謂金剛手言：「欲修三摩地者，先以金剛鉤索、鑰、鈴、印及大明鉤攝，引入堅牢警覺，然後觀想種子文字。」又復普謂諸如來言，當知祕密四種供養，是謂「蓮華」。蓮華上者，即金剛杵，從是出生佛菩薩等，此則顯「阿」字、「吽」字，是為理智。理即觀音菩薩，智即金剛手尊，理以蓮華而為表相，智以勝杵而顯示門。理智混融，華杵相合，依彼蓮華，安金剛杵。蓮華清淨，含淨性於染中；勝杵堅牢，起妙用於覺際。覺用一體，非捨用而別求；染淨同源，非離染而能至。起一切法，從是相應，斯乃此經深旨也。

尼拘陀梵志經一部二卷

小乘經藏收。佛在王舍城迦蘭陀竹林精舍說。
上卷所明，有一長者，名曰「和合」，白尼拘陀梵志言：「汝等發諸言論，皆悉繫著世閒之心，有異世尊，遠離憒鬧，心不散亂，專注一境，隨應所行。」尼拘陀言：「我若遇佛，相與言論，彼必墮負。」佛知是已，旋至其所。時，尼拘陀即白佛言：「汝法律中，云何令修聲聞行者到安隱地，止息內心？」佛即令其於自教中，隨應發問，梵志乃言：「云何修行能得出離、清淨絜白？」佛即說彼法中四戒具足，謂能修行、最上增勝，不減諸欲，乃至佛言：「汝所修行，非得出離及清淨等。」
下卷所明，世尊復謂尼拘陀言：「汝等修行，起增上慢，皆不清淨，煩惱隨增，是染分攝。汝向所問沙門法中，修聲聞

行者到安隱地，止息內心，清淨梵行，是為真實。當知聲聞止息處者，最為高勝。」時，梵志眾咸悉稱讚，世尊乃為隨應說法，和合長者獲得善利。

上二部，竝中天竺梵本所出。

右經，三藏沙門施護譯，法護、惟淨同譯，沙門清沼、澄珠、文一筆受，沙門啟沖、修靜綴文，沙門道一、紹溥、重珣、瓊玉、守晏、慧測、智臻、簡長證義，刑部侍郎叅知政事趙安仁潤文，入內內侍殿頭羅自寘監譯。

是月二十七日，監使引三藏等，詣崇政殿，捧所譯經，具表上進。其詞曰：

臣施護等言：臣等今譯就《祕密相經》一部，三卷；《尼拘陀梵志經》一部，二卷。法身無相，假相以見，威儀至理，忘言籍言，以垂化導。覩威儀而勝境可趣，遵化導而真際有歸。繇是金色炳於祇國，玉諜流於沙界。祕密相者，如來之妙印；尼拘陀者，梵志之假名。大小乘分，逐根莖而蒙潤；權實教異，由顯密以隨機。允屬休明，誕揚奧妙。伏惟崇文廣武儀天尊道寶應章感聖明仁孝皇帝陛下，運膺火德，道邁金輪，燭彼六幽，舜日明齊，於佛日覆于羣物，堯天高際於釋天，總八聖以端旒，協千齡而執契。臣等謬膺詔旨，叨預翻宣，幸偶楨期，上嚴景福，補梵文於海藏，祝睿筭於河沙。前件新譯經，謹繕寫上進以聞。

是日，命坐賜茶，親加撫慰，錫賜如例。詔以其經入藏頒行。賜證義僧慧測號「演教大師」，簡長及施護弟子志淵紫衣。并度本院童行十有一人為僧。

是年六月，詔本院造金欄袈裟，以賜天竺沙門覺稱齎還本國金剛座，被於聖像。覺稱復獻頌為謝，中使羅自寘傳詔旨，令譯其文以進，詞曰：

稽首大力，摧伏眾魔，我大仁王，王中最勝。
最上自在，最上尊貴，最上佛子，今略稱讚。
法海充盈，悲心亦等，願王壽命，千俱胝劫。

頌曰：

臣子今發正真語，願王略聽伸讚歎，
不以希求故妄言，但啟志誠而歌詠。
若不依教如實說，豈表堅固勤勇心？

佛法僧寶作證明，今所稱揚為利樂。
釋迦如來賢劫中，於贍部洲而設化，
宣說教典正法門，以如實義善施作。
佛本無生亦無滅，性等虛空無去來，
然由方便利眾生，龍彌尼園現生相。
隨順世閒處胎藏，淨飯大王為父尊，
表從愛染種子生，亦復示現受諸樂。
然念末世眾生類，無智多造不善因，
故開權巧利生門，從報身起化身相。
警覺瞻察世閒法，東門先見衰老人，
南門西門二苦觀，北門方見出家者。
如是觀見諸相已，宿願力故發精勤，
不樂王宮富樂纏，但念出家行利益。
乃乘寶馬踰城出，徃泥連河大塔邊，
誓願出家證菩提，為人中尊宣正法。
若不堅修菩提行，如來十力未能圓，
期修苦行十二年，六年修滿成真果。
我王仁王王中勝，求菩提果亦復然，
常行悲念救眾生，雖處煩惱而無染。
東西南北諸方處，一切人民王所化，
隨霑利樂普施安，後當引導皆成佛。
我王湛然居聖位，無事無為無極尊，
但思善法濟含生，普使拔除諸沈溺。
我王神通威力具，行住坐臥快樂中，
四魔四苦悉不侵，菩提不求自當得。
我王如日千光明，一切暗冥皆洞照。
王猶如意大寶珠，隨諸貧者能施寶。
又如醫王能救病，復如導師善開引，
八萬四千法蘊中，王如法王能施法。
聖德巍巍無所動，其猶不動尊如來，
亦如慈氏菩薩尊，現為天人宣正法。
又如般若波羅蜜，出生一切佛菩薩，
天中王如自在天，法中王如大乘法。
仙中王如大梵仙，教中復如善正教，
持明天中如欲天，於諸曜中如日曜。
宿中王如布沙宿，宮中猶如師子宮，
相應中如相應人，能成一切殊勝果。
日中猶如十五日，山中其猶妙高山，

洲中同彼贍部洲，海中正類於乳海。
時中可等於春時，華中同彼波利華，
寶中如其妙寶珠，隨諸色相皆映現。
何故如上多比類？但緣聖德廣無邊，
言詞難以具稱揚，唯發孝心而讚詠。
譬如經說無憂王，持一掬土奉世尊，
施小心真果利多，臣今讚歎亦如是。
王如甚深大寶海，廣積一切妙珍財，
小臣猶彼求寶人，乘御經書如舟楫。
以宿緣力為先棹，來求功德大法財，
今得見王賜法衣，已獲大利還鄉國。
我王大恩大慈惠，賜袈裟衣被佛身，
其衣製作遵法儀，重三寶故淨心施。
佛教中為大供養，自利利他悉清淨，
願此布施果無虛，一切眾生離貧苦。

上覽之，留於禁中。

是秋七月，覺稱還天竺。上遣中使撫慰，仍賜裝、錢二萬，并茶、藥等。

大中祥符法寶錄卷第十六

(……等奉勅編修)

別明　聖代翻宣錄中之十六

聖賢集傳翻譯著撰三之一

西方聖賢集傳一
東土聖賢著撰二

西方聖賢集傳一

六道伽陀經一部一卷

此中所明，六趣果報因緣等事，當得生於六欲諸天，教被人天，文義昭著。

讚法界頌一部一卷

龍樹菩薩造。
此中所明，讚一法界，顯三種身，智起用施，理歸事寂，動靜同致，性相一源。譬彼萬流咸歸于海，攝塵沙之妙德，入湛寂之常門。法界凝然，頌文斯顯。
右二集，準詔入藏頒行。其翻譯、筆受、證義、潤文等，並見雍熙元年九月。

菩提行經一部四卷

龍樹菩薩集。
第一卷明，讚菩提心，勝過一切世、出世間凡所作善，迴向真如，滅除罪垢，救度有情。又復，以菩提心供養如來及諸法寶，普賢、文殊諸大菩薩，妙香、華果、園林、浴池、寶樹、寶衣，運心普施。又明，持戒先要護心，若得心安，諸非自止，即明施戒之次第也。
第二卷明，施戒為首，忍辱乃圓。於諸眾生等心觀察，於憎嫌境生歡喜心，乃至情與非情不起瞋恚。寒熱、蚊蚋不饒益

事，為求菩提，悉能忍受。又明，忍辱居先，精進然起，念輪迴苦惱，思佛果清涼，故行忍、進之二度也。
第三卷明，因前精進增長禪那，離慳重鄣，止散亂緣，修奢摩佗，除煩惱熱，漸次功成，方圓極果。
第四卷明，因止禪那發生般若，揀擇為性，斷染成功，出生死源，達真常理。此則修六度行為萬善因，迴向有情同獲利樂，共證菩提之妙果也。

法集要頌經一部四卷

法救尊者集，揔有三十三品。
第一卷明，顯一切行皆悉無常，是興衰法，有生即滅。勸以厭離，應修止觀，魔不得便，乃到彼岸。以彼思想為欲根源，思既不生，欲何由起？因欲生過，復生怖畏。廣以喻明，智者應了，了即善調，乃能解脫。又貪愛潤澤，思想滋蔓，以慧正觀，貪縛自壞。戒法清涼，為甘露道，若生放逸，即趣死逕。有智之者，守其勝道，愚癡之人，失道喪真，放逸不生，死輪自息。又，愛處生憂，愛處生怖，若離愛念，憂怖不生。又復，持戒得三種福。若修善行，三業清淨，止其妄言及非法語；造諸惡行，定招苦報，如影隨形，必當自受。又，信為法要，能生諸善；其信清淨，能出有河。又，離欲斷漏，梵行清淨，息心滅意，垢穢盡除。
第二卷明，顯四聖諦，是為正道，見聖諦者，得入正道。又，人若貪利，是則無利，不著一切，是真佛子。又，能忍佗冤，說名為智，若行忍者，諸冤自息。又，起止覺思，坐臥不忘，能照世閒，如月出雲。又，念自覺悟，當求方便，修白淨行，度愛清淨。又，勿輕小罪，以為無殃；勿輕小善，以為無福。水滴雖微，漸盈大器，善惡漸增，纖毫成廣。又，如可意華，色好無香，巧言亦尒，終無果利；如可意華，色好香絜，類諸善言，必獲好報。行忍和意，能斷諸苦，從是得定，如馬善調。瞋所纏縛，如暗失燈，於言寂默，無恚無害。又，無等正覺，不染世法，具一切智，神通圓滿，多聞善脩，正自正佗，己心為師，非佗師友。
第三卷明，雖說百偈，句義不正，不如解了一句之義，乃得解脫。乃至廣說種種事相，比較百年，不如一日親近善法，為善知識。又，苾芻攝意，無說無害，常行忍辱，是最圓寂。諸梵行人，常當自觀，解苦根源，是明妙觀。諸惡莫

作，諸善奉行，不畏死逕，如船截渡。又，日光布明，悉照冥暗，諸行相應，脫一切苦。
第四卷明，愛法安隱，心法清淨，聖所說法，智者娛樂。心為法本，心是妙門，護而不漏，入圓寂道。又，苾芻愛盡，護身念道，思惟靜安，正命無雜，今行淨因，後招淨果，無習惡法，是為梵志。
此之大旨，法救尊者，廣集如來諸經要義。族類區分，列三十三之品目；指歸辯析，攝百千萬之行門。取要而言，斷染成淨，息除苦本，出離愛源，起智慧因，證解脫果也。

勝軍化世百喻伽陀經一部一卷

此中所明，舉以百喻，成百伽陀，取諸近事，彰其意焉。若行恩義，是有賢德；若無我慢，即無怯弱，乃可師重，是出離行。乃至設喻，譬彼天邊，月圓須缺，又類山下，華芳即凋，人世無常，何異於此？
餘諸頌句，喻說皆然，勸諸智人警悟故也。
右三集，準詔入藏，竝見雍熙二年十月。

法集名數經一部一卷

此集三乘及三根本、十波羅蜜、十八空等，乃至世出世間、地獄、天宮此等法數，但列其名，不釋義也。
其準詔入藏，見雍熙三年二月。

賢聖集伽陀一百頌一部一卷

此明集人首以偈頌讚歎三寶。次乃依經，集諸要義，謂讚歎供養、造像、設食、布施等事，所感報應，果利有差，然以所修，要求出離，得佛菩提，方為圓證。
其準詔入藏，見雍熙四年十月。

七佛讚唄伽陀一部一卷

但以梵言稱讚七佛，然於讚中自成伽陀，不翻文義，攝多義故也。
其準詔入藏，見端拱元年十月。

犍稚梵讚一部一卷

犍稚者，天竺語也。此方鐘、鼓之類，即習古及含多義不譯，乃警眾集僧之器也。以梵言讚之，故曰「犍稚讚」矣。其準詔入藏，見端拱二年十月。

佛一百八名讚一部一卷

此中所明，首標六頌歸命之詞，長行文中廣陳讚歎，雖如來聖德本絕稱量，然彊名立言，文含眾義，揔攝塵沙之德，咸歸百八之名。詞旨淵沖，目曰「讚唄」。

文殊師利一百八名梵讚一部一卷

此中稱讚，妙吉祥菩薩具勝功德，作勝事業。妙吉祥心，即諸佛性，非可思議，非不思議。不思議中生一切法，乃至廣說無邊妙用等。

聖觀自在菩薩梵讚一部一卷

此中所明，以彼菩薩功德無邊，不可思議，義攝多門，故所不譯。彼菩薩者，悲願力增，勝用自在，普救一切眾生苦惱，具諸相好，福智莊嚴者也。

右三集，準詔入藏，竝見淳化元年十月。

一切如來說佛頂輪王一百八名讚一部一卷

此中，讚佛為最上師，作世閒主，有大慈悲，具大名稱，號「大自在佛頂輪王」，等視眾生，具無邊智。然以佛有河沙勝德，不可稱量，要略而言，揔攝一百八名者矣。

聖多羅菩薩梵讚一部一卷

此中所明，稱讚聖多羅菩薩具勝功德，行願無邊，神通廣大，住持明藏。曼拏羅中處東北隅，羯磨部攝祕密智用，三昧出生，神力無方，祕門深入，得無相之悉地，證無字之揔持者也。

右二集，準詔入藏，竝見淳化二年七月。

菩提心觀釋一部一卷

此中所明，釋菩提義，論菩提心，說二智門，顯三空理，出生諸法，性本無生，觀照諸塵，照而常寂，詞旨淵邈，詎可稱量者哉？
其準詔入藏，見淳化五年正月。

聖金剛手菩薩一百八名梵讚一部一卷

以百八名為二十會，顯金剛手功德勝能，摠於五部，為祕密主，以是梵言讚彼功德，令諸眾生讚誦獲福。
其準詔入藏，見至道元年十月。

八大靈塔名號經并二讚合一卷

八大靈塔名號經

此明八塔名號次第。第一迦毗羅城是佛生處，乃至第八娑羅林中入涅槃處。是等八處皆有靈塔。若起淨信，歸依供養者，命終之後，得生天界。

八大靈塔梵讚

戒曰王製。
以彼梵言讚歎如來八大靈塔，使歸信者功德無量。

二身梵讚

以妙梵言讚法、報、化三身如來。體徧用寬，德備法廣，法身無相，報化有形，利益聖凡，令知修斷畢竟，趣證無上菩提。
其準詔入藏，見至道二年九月。

佛三身讚并吉祥伽陀合一卷

佛三身讚

讚法、報、化三身功德，迴向羣生，願證菩提，同歸正道者也。

曼殊室利菩薩吉祥伽陀

此以梵言結成頌句，稱讚曼殊室利菩薩吉祥勝德。
其準詔入藏，見至道三年七月。

聖觀自在菩薩功德讚一部一卷

此中稱讚，觀自在菩薩相好圓滿，威德熾盛，能以無畏施諸有情，具足眾妙功德善法，頂戴諸佛大智寶冠，運大悲願，拔濟眾苦。若依此頌，伸讚詠者，獲大利樂矣。
其準詔入藏，見咸平四年十一月。

佛吉祥德讚一部三卷

寂友尊者造。
上卷所讚，如來應迹出現諸身，以普徧眼觀諸有情，生於王宮，居最上族，天、人、修羅咸所供養，具足無邊勝妙功德，於三界中最勝、最尊。
中卷所讚，如來具足三十二相，足下平滿，現千輻輪，如是相好，一一殊特。諸漏已盡，覺了無餘，善說平等第一義諦，能使眾生了知一性。
下卷所讚，如來具足二利功德，能師子吼，出生善法，於如實性最勝清淨，善化眾生，說法無閒，安住一切相應法門，得大涅槃，受最上樂。
其準詔入藏，見大中祥符元年十一月。

龍樹菩薩廣大發願文一部一卷

龍樹菩薩造。
此中所明，發大願時，具陳七法，謂禮佛、讚歎、懺悔、迴向、隨喜、供養、發願。於前六法各各發願，十方微塵，一一佛剎，正覺世尊悉皆歸命。禮讚所獲功德，普伸迴向塵剎有情，乃發心起行之軌儀也。
其準詔入藏，見大中祥符三年十一月。

大中祥符法寶錄卷第十七

大中祥符法寶錄卷第十八

(…趙　安仁…楊　億等奉勅編修)

別明　聖代翻宣錄中之十七

聖賢集傳翻譯著撰三之二

東土聖賢著撰二之一

夫出世之法，無說之說也；闡教之文，因言遣言也。故一音立海潮之喻，隨類而得聞；萬竅有天籟之名，殊聲而皆是。雖復華竺遼夐，聖賢差別，至於發揮神妙，覺悟昏蒙，闢甘露之通門，艤愛河之長楫，導迷拯物，其揆一也。自金容應見，寶偈翻傳，像教勃興，龍宮開奧，時更累代，數餘千祀。御歷文思之主，有位清信之臣，法苑五教之師，隱居四依之士，識與理會，言成法施，斯皆受能仁之付囑，遵外護之闡揚。我太宗皇帝則大旻天，奄宅智地，協和萬國，勤勞二紀，殊方慕化，絕域歸仁。當是時也，聲教所通，梵僧屢集，於是開譯館，崇度門，雲披雨寶之文，王積貫花之偈，而萬乘樂真風之載郁，迂寶思以析微，遂有《聖教序》，又著《心輪偈》、《祕藏詮》、《逍遙詠》等歌、詩，凡五十七卷。既置於寶藏，亦祕在名山，式救群迷，大明正覺。

今皇帝多才善繼，至孝丕承，對越二儀，報功而讓德，照臨萬寓，邇肅而遠安，當重熙累盛之辰，洽執契尚文之化。踐祚之始，即以緇徒懇請，著《繼作聖教序》。至於青宮問安之暇，紫宸聽政之餘，因法樂以形言，屬善誘而垂製，煥乎綈袟，妙貫典墳。

粵大中祥符五年，西天譯經三藏朝奉大夫試光祿卿傳法大師賜紫臣施護等上言：請以新譯經《續開元貞元舊經》為之藏錄，乃詔臣安仁、臣億及僧臣惟淨等，以新經部帙類為編次，遂得恭考前志，列表上聞。以太宗皇帝聖製，有恢闡教乘，散在別集者，亦乞詮擇，以付有司。上濬發清衷，即降明詔，乃錄太宗皇帝《御製妙覺集》五卷，頒下焉。而皇上聖文，尚形謙德，又連表再上，始降《御製法音前集》七卷，俾同編纂。自餘名臣開士所述，起貞元之後，迄於聖朝，或討尋經論之微言，或紀錄龍象之大行，或吟詠法性，或演暢宗風，今竝採當世之高奇，因前錄之次序，附二聖之作，以為《東土聖賢集》。亦猶軻雄談道，俱為闕里之徒；公穀授經，竝列春秋之學。期永傳於後代，庶有補於將來，云爾。

太宗皇帝御製六十二卷

《蓮華心輪迴文偈頌》一十一卷
《祕藏詮》二十卷
《祕藏詮佛賦歌行》共一卷
《祕藏詮幽隱律詩》四卷
《祕藏詮懷感詩》四卷
《祕藏詮懷感迴文詩》一卷
《逍遙詠》一十一卷
《緣識》五卷

蓮華心輪迴文偈頌一十一卷

右此頌文，因起一章，終成千首。原乎「心」字，冠在諸篇，起例迴文，成二百首。「心」字拘就「觀」字，交互羅文為八百首，復通「心」字，計成千首，以太平興國八年成。
是年三月，上遣中使衛紹欽諭旨，僧錄司選京城義學、文章僧行清、惠溫、繼琳、可朝、可芝、可贍、可大、可昇、道真、德遵、寘顯、智巒、歸一、法超、懷信、宣正、智遜、知則、全著、從志等二十人為之注解；內供奉官臣藍敏貞監視之；著作佐郎臣呂 文仲詳覆。
書成上進，召行清等對於便殿，撫諭之三人，賜紫衣七人，加師號，各賜襲衣、束帛。詔以其文編聯入藏。

祕藏詮二十卷

第一至第二十卷，共五言，一千首。

祕藏詮佛賦歌行共一卷

右詮賦等，端拱元年十二月，上遣中使衛紹欽諭旨，僧錄司選京城義學、文章僧惠溫、繼琳、守巒、歸一、知則、玄儁、道文、智輪、行勤、若虛、德清、自圓、義圓、契寧、顥丕、可昕、澄淨、道崇、全海、智英、重皓、從顯、子芳、義巒、智圓、慶環、文證、懷古、行清、可朝、可昇，德遵、光仁、繼隆、永光、守能、啟玄、重遷、啟明、海月、澄裕、紹宣、玄寶、智宣、守邦、崇智、澄照、恕雍、

懷哲、道滿、處圓、遇恩、省才、常靜、守晏、楚南等五十六人同為注解。
書成上進，各賜襲衣、器幣。詔以其文編聯入藏。

祕藏詮幽隱律詩四卷

五言，四韻，一百首。

祕藏詮懷感詩四卷

五、七言，各一百韻。

祕藏詮懷感迴文詩一卷

五、七言，各一首，並二十韻。

逍遙詠一十一卷

五、七言詩，各一百首。

右詩什，端拱二年十一月，上遣中使衛紹欽諭旨，僧錄司選京城義學、文章僧可昇、歸一、守邦、澄裕、德清、行勤、永光、崇智、可芝、道滿、可昕、懷古等一十二人同為注釋。
書成上進，賜束帛、器幣、緡錢。詔以其文編聯入藏。

緣識五卷

第一卷，五言頌，四韻，五十首。
第二卷，七言頌，四韻，五十首。
第三卷，雜言、七言頌，二韻相間，五十八首。
第四卷，五、七言頌，二韻，各五十首。
第五卷，五、七言頌，二韻、長韻相間，六十二首。

右頌，至道元年三月中，詔下印經院，開板模印，編聯入藏。

妙覺集五卷

第一卷
　歌行，一十一首。
第二卷
　古調詩
　　四言，一十首。
　　三言，一首。
　　七言，一首。
　　一言至十言，一首。
第三卷
　五言詩，一十九首。
第四卷
　七言詩，一十六首。
第五卷
　序，二首。

右集，譯經、潤文尚書兵部侍郎脩　國史臣趙安仁、翰林學士尚書戶部郎中知制誥臣楊億，請編入藏，上表曰：
臣等準詔編修《聖朝釋教藏錄》，先上言乞降太宗皇帝御製別集釋門文字，編修入藏，奉勑依奏者。伏奏凝旒，亟承於俞旨；垂榮法藏，冀獲於真文。祈乃聖之式從，跼蓋高而若慄。臣安仁等誠虔誠懇，頓首頓首。伏惟崇文廣武儀天尊道寶應章感聖明仁孝皇帝陛下，紹隆大寶，祗遹詒謀，累仁茂著於丕功，肖 德誕膺於永命。纘禹舊服，九疇式敘於彝倫；與黃比崇，萬葉允鍾於期運。猗文皇之濬哲，洞慈氏之真詮。惟帝其難，邁伊唐之廣運；自天攸縱，兼魯聖之多能。演成貝葉之文，冥契金人之夢。發揮住諦，宏闡於淨因；拯拔迷塗，同生於樂國。宣揚載郁之作，演暢大乘之編，揭慧日以照臨，振妙音而聳動。臣等學踈聖域，識昧度門，猥諧祇命於紫庭，獲錄談空之寶偈。伏念先朝物覩，堯言盡在於簡編；永代化成，釋典同符於教導。遂罄愚衷而懇請，爰承優詔以下臨。伏望俯徇悃誠，特申 大賜，資勝緣於佛國，開妙閫於人天。啟迪上乘，表法王之外護；發明多寶，昭淨土之肇開。輕干旒扆之尊，但切冰淵之懼。謹奉表陳請以聞。
譯經僧臣惟淨等，上表曰：
臣等奉勑編修《聖朝釋教藏錄》，伏覩太宗皇帝聖製釋門文字，除已頒賜入藏編錄外，所有別集文字，未曾降本入藏者。神宗著訓，象法增輝，雖已冠於真筌，未盡頒於祕

藏。敢陳眾懇，再浼宸聰。臣惟淨等誠虔誠懇，頓首頓首。恭以先皇，夙膺佛記，慈悲在念，四生咸入於度門；饒益為心，六合盡躋於壽域。由是凝神性海，觀妙禪源，將外護於真如，務宏宣於鴻教。奮章天之麗藻，五竺增華；著唯心之格言，九居蒙祐。丕美流於塵剎，大賚浹于人天。伏惟崇文廣武儀天尊道寶應章感聖明仁孝皇帝陛下，惠迪先謨，欽明正法，降軒臺之祕典，冠梵剎之妙門，永隆圓頓之宗，式廣孝熙之德。矧惟別集，尚閟中宸，猶虧寶月之輝，未滿金園之望，願載頒於宗範，用備列於真乘。覺悟重昏，與曇華而並耀；布宣億劫，兼貝葉以同芳。永濟含生，共登凝覺。臣等幸叨編錄，竊罄明誠，仰瀆清衷，不勝至願。所有太宗皇帝釋門別集文字，伏乞降賜編入《藏錄》，謹奉表陳請以聞。

遂詔曰：

恭以太宗皇帝撫寧萬宇，寵庇群元，致周道之和平，發堯文之巍煥。矧乃游心釋部，觀妙真宗，演暢一音，鋪棻至理，得靈山之密印，冠汾水之英辭。朕仰奉威神，思流金石，爰稽類次，以就編聯，俾傳示於無窮，用永彰於鴻美。太宗皇帝《妙覺集》一部，五卷，宜令編入大藏。

翌日，臣安仁奉表謝曰：

伏覩勅命太宗皇帝《御製妙覺集》一部，五卷，令編入大藏者。伏以先朝述作，普暢於真乘；睿旨欽崇，言歸於祕藏。洪惟善利，允屬貞期。臣安仁誠虔誠抃，頓首頓首。恭以太宗皇帝運啟無疆，功成不宰。聖謨作訓，既洞貫於九流；文思所覃，復鉤深於十地。固以發揮空性，拯拔塵勞，道濟人天，慈均雲露。恭惟崇文廣武儀天尊道寶應章感聖明仁孝皇帝陛下，紹隆景業，康濟含生。大道之行，方洽登三之治；孝思惟則，載恢不二之風。以妙覺之微言，寔神宗之聖作。緘諸綠蘊，飾以銀題。臣頃奉明恩，獲編法寶，願頒祕帙，以耀祇園。果自帝俞，聿脩先志，足使增輝寶藏，垂蔭鶴林，融慧日於無垠，共法輪而常轉。臣迹叨顯仕，性昧空宗，俾聯金口之書，蓋蒙導誘；更捧龍宮之帙，益慶遭逢。蹈詠歡呼，倍萬常品。謹奉表稱謝以聞。

僧臣惟淨等，奉表謝云：

伏覩勅命太宗皇帝《御製妙覺集》一部，五卷，令編入大藏者。伏以發揮大覺，惟聖文垂世以作程；恢闡微言，惟善繼自天而申錫。俾永緘於海藏，用丕顯於空宗。道俗銜

恩，人天稱慶。臣惟淨等誠感誠慶，頓首頓首。恭以太宗皇帝親聞記莂，妙達真常，敦善誘於化城，暢淳風於壽域。聖謨至大，恢淨土以臨人；睿思惟幾，闢度門而拯俗。聲流無外，化治有生，廣十二部之津梁，開大千界之耳目 。允協能仁而付屬，當同法寶以嚴持。伏惟崇文廣武儀天尊道寶應章感聖明仁孝皇帝陛下，敦敏本於仙源，慈儉出於天性。域中大業，既極於恢崇；象外高風，更懷於欽述。永言先志，彌感孝思。矧諸佛甘露之門，方崇演暢；而惟帝鈞天之作，宜廣宣行。既諧八部之護持，永俾萬靈之瞻奉。臣等獲居象譯，幸被鴻私，惟知物覩以為榮，共戴天恩之溥濟。踊躍讚歎，倍萬常情，謹奉表稱謝以聞。

翌日，賜安仁荅詔曰：

省所上表，伏覩敕命太宗皇帝《御製妙覺集》一部，五卷，令編入大藏，稱謝事具悉。朕永惟聖考，嘗述真詮，廣陳微妙之言，深顯色空之理。既分編帙，期布人天，是用祕以寶函 ，奉之花藏，非獨成先朝之雅意，抑亦慰涼德之孝思。卿披貝葉之文，方發揮而率職，覩芝泥之詔，爰敘謝以拜章，言念恪恭，但增嘉尚所謝知。故茲詔示，想宜知悉。

臣安仁奉表謝云：

伏蒙聖慈，以臣上表謝降太宗《妙覺集》編入大藏，特賜敕書獎諭者。先聖微言，既藏金地；大君嘉詔，復降慶霄。仰銜臨照之私，倍激兢榮之懇。臣安仁誠感誠懼，頓首頓首。恭惟崇文廣武儀天尊道寶應章感聖明仁孝皇帝陛下，仁天覆物，聖日燭幽，勵翼翼之心，超英於三代；茂蒸蒸之德，應感於二儀。以神宗之乃文，闡大覺之垂教。爰頌鳳詔，式秘龍宮，參九部之上乘，闢四生之正路。臣以叨膺任遇，獲預編聯，方瞻法寶之書，載沐慈雲之潤。既榮物覩，合敘臣誠，豈謂天造曲成，帝文寵被。芝函照爛，香隨玉宇之風；鳳篆溫穠，瑞浥金莖之露。扑戴而崇山不重，寶藏而華衮相輝。更堅勤瘁之誠，少荅文明之賜。謹奉表稱謝以聞。

大中祥符法寶錄卷第十八

(…趙　安仁…等奉勅編修)

別明　聖代翻宣錄中之十八

聖賢集傳翻譯著撰三之三

東土聖賢著撰二之三

箋注　御製聖教序一部三卷

右，天台僧清達注。
以大中祥符六年詣闕，上之召見，賜紫衣、束帛。
其年七月，詔編聯入藏。

大宋高僧傳一部三十卷

第一卷至第三卷譯經篇第一

自唐京兆大薦福寺三藏沙門義淨，至唐西域三藏沙門滿月，正傳三十二人，附見一十二人，內三十一人，天竺沙門一十三人。
此土沙門皇朝太宗皇帝嗣位之五載，天竺三藏沙門天息災、法天、施護至京師時，新舊梵經頗多，繇是再議翻譯矣。

第四卷至第七卷義解篇第二

自唐京兆大慈恩寺釋窺臺，皇朝天台山螺溪道場釋義寂，正傳七十二人，附見二十五人。
本傳論曰：佛之說經，申經者論，經由論顯，論待疏通，疏揔義章，義由師述，故曰義解。

第八卷至第十三卷習禪篇第三

自唐靳州東山釋忍(上字與今御名同)，至皇朝天台山釋德韶，正傳一百五人，附見二十九人。

本傳云：梵語「禪那」，華言念「修」。以其觸情念而無念，終日修而無修。又云：正定，正受也。止則廓然，冥而定矣，故曰習禪。

第十四卷至第十六卷明律篇第四

自唐京兆西明寺釋道宣，至周東京相國寺釋澄楚，正傳五十八人，附見一十人。
明辯律儀，故曰「明律」，即沙門二百五十戒等。本傳論曰：禁律，乃度世之檢括也。

第十七卷護法篇第五

自唐京師大莊嚴寺釋威秀，至周洛京福先寺釋道丕，正傳一十八人，附見一人，內一人，天竺沙門一十八人。
此土沙門，斯皆內堅其志，外亡其身，守正理以闢幽關，立真宗而流大教，故曰「護法」。

第十八卷至第二十二卷感通篇第六

自後魏西涼府釋檀特師，至皇朝魏府成安縣卯齋院釋法圓，正傳九十人，附見二十三人。
夫感通者，行之至為感，物之應為通，此能感彼，故曰「感通」。

第二十二卷遺身篇第七

自唐汾州釋僧藏，至皇朝泗州臨淮縣普照王寺釋懷德，正傳二十二人，附見二人。
捐茲命質，拯彼塵勞，示現遺身，表其勵志者也。

第二十四卷第二十五卷讀誦篇第八

自隋沙門釋行堅，至皇朝東京開寶寺釋守真，正傳四十二人，附見八人。
臨文曰讀，背文稱誦，準教乘而持習，滋義解以開通，依解增修，由修得證也。

第二十六卷至二十八卷興福篇第九

自周京師七寶臺寺釋法成，至皇朝東京開寶寺釋師律，正傳五十人，附見六人。
利有所成，福門通攝，隨諸善作，悉竪福源，凡厥通人，應茲篇類。

第二十九卷第三十卷雜科聲德篇第十

自南宋錢塘靈隱寺釋智一，至皇朝宜陽柏閣山釋宗淵，正傳四十五人，附見一十二人，內一人，天竺沙門三學之餘。
隨兼眾學，或詠歌、讚唄，或利益、恢張，義有所從，故立篇目 。

右傳，京天壽寺僧贊寧大相國寺僧智輪，準詔撰集，勒成三十卷。
端拱初，上之召見，錫賜優異，詔編入藏。

僧史略一部三卷

五十九門例：
上卷，二十三門。
中卷，一十七門。
下卷，一十九門。

右三卷，右街僧錄通慧大師賜紫贊寧撰。
贊寧，以太平興國初至京師，詔於天壽寺安置，披覽多暇，樹立門題，搜求事類，始乎佛生，教法流衍。至于三寶住持諸務，事始括成三卷，號《僧史略》。
大中祥符四年，詔許編入藏。

景德傳燈錄一部三十卷(目錄三卷)

第一卷第二卷

已上二卷述，毗婆尸佛至釋迦牟尼佛，為七佛聖師。釋迦牟尼將入涅槃，始以法眼付囑摩訶迦葉，故迦葉為天竺第一祖。如是次第傳法，至第二十七祖般若多羅，又第三祖

商那和修，旁出末田底迦一人；第二十四祖師子尊者，旁出達磨達等二十二人，合前是為五十祖師。

第三卷第四卷

已上二卷述，第二十八祖菩提達磨遠從天竺觀機授道至于此，方得「慧可大師」，乃傳心印，故達磨為此土第一祖焉。次第傳法至第五祖弘忍大師。由達磨至忍其間，旁出尊宿二百一十六人；一十七人不出世，不錄；一百九十九人，見錄。

第五卷

已上一卷述，第六祖慧能大師法嗣弟子四十三人，內一十人，旁出二十四人不出世，一十九人見錄。

第六卷至第十三卷

已上八卷述，第六祖弟子南嶽懷讓禪師，九世相承及漕溪別出二世，其間次第法嗣五百一十三人，二百七十八人不出世，一百三十五人見錄。

第十四卷至第二十卷

已上七卷述，第六祖弟子吉州清源山行思禪師一世至六世，相承三百七十九人，一百一十六人不出世，二百六十三人見錄。

第二十一卷至第二十六卷

已上六卷述，行思禪師七世至十一世，相承五百四十六人，一百三十二人不出世，四百一十四人見錄。

第二十七卷至第三十卷

已上四卷，編次禪門散聖及諸方廣語、歌詩、讚頌，或舉事照理，或接物隨機，啟迪初心，流傳來裔，乃禪悅之香飯，法樂之正性也，故以其文集而錄之。

右此錄者，諸祖分燈，隨方化導，傳法徒侶，記諸善言也。談無遣有，煥乎方便之奧樞；即色明空，寂爾靈源之妙指。紀斯法印，以示禪流。景德中，有東吳僧道原，采摭成編，詣闕獻上。乃詔翰林學士左司諫知制誥楊億、兵部員外郎知制誥李維、太常丞王曙，同加刊定，勒成三十卷。

大中祥符四年，詔編入藏。

大宋大中祥符法寶錄二十一卷并揔錄一卷

右，起大中祥符四年十一月終八年　月準詔編修。

大中祥符法寶錄卷第二十

聯絡我們

財團法人
佛教電子佛典基金會（CBETA 基金會）
CBETA Comprehensive Buddhist Electronic Text Archive Foundation

service@cbeta.org
(02)2383-2182 轉分機 12
官網 https://cbeta.org/
CBETA Online https://cbetaonline.dila.edu.tw/
立即贊助 https://cbeta.org/quick-donate/

贊助資訊

CBETA 長年來陸續將歷代重要佛典數位化為「CBETA 電子佛典集成」，不僅收錄了大量的珍貴文獻，更致力於校勘考證用字及增添新式標點，提升佛典的文獻品質及易讀性。「CBETA 電子佛典集成」是大眾廣為運用的公共資源，此成果也獲得國際學界的重視及肯定。

對於一個從事佛法志業的非營利團隊來說，能夠長期埋首理想、踏實耕耘，實屬不易。為了提供更優質的服務，CBETA 基金會擬增聘專業人力，擴大組織規模，懇請大家慷慨解囊、熱情贊助，讓未來有更多更好的電子佛典。

贊助捐款

「水滴雖微，漸盈大器，凡福充滿，從纖纖積。」
—— CBETA 2024.R2, T04, no. 210, p. 565a5-6